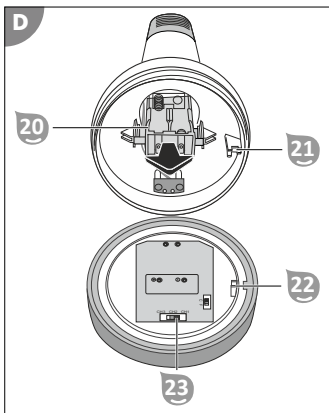
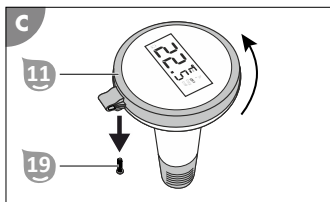
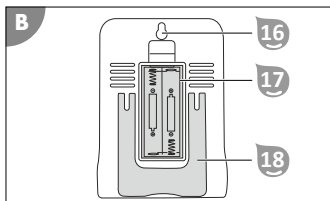
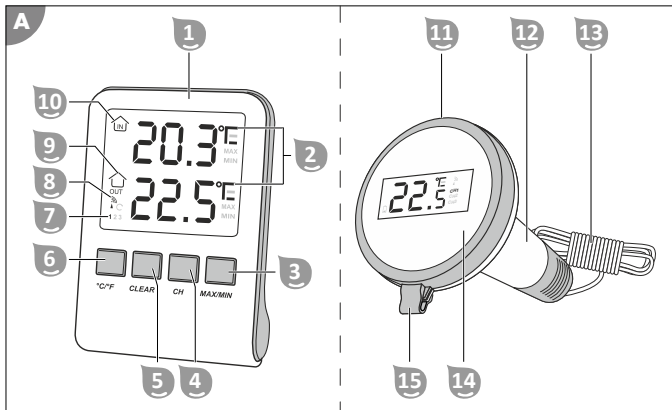


Bedienungsanleitung / User Manual / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Operación manual / Návod k obsluze / Használati útmutató / Navodila za uporabo / Návod na obsluhu / Instrukcija obsluzgi / Manual de utilizare / Uputstvo za upotrebu / Ръководство за работа / Kullanım kılavuzu

# Digitales Funk Pool Thermometer



<b>de</b>	Thermometer.....	4	<b>en</b>	Thermometer.....	16
<b>fr</b>	Thermomètre.....	28	<b>it</b>	Termometro.....	40
<b>es</b>	Termómetro.....	52	<b>cs</b>	Teploměr.....	64
<b>hu</b>	Hőmérő.....	76	<b>sl</b>	Termometer.....	88
<b>sk</b>	Teplomer.....	100	<b>pl</b>	Termometr.....	112
<b>ro</b>	Termometru.....	124	<b>hr/bs</b>	Termometar.....	136
<b>bg</b>	Термометър.....	148	<b>tr</b>	Termometre.....	161



# Lieferumfang/Geräteteile

- |    |                           |    |                    |
|----|---------------------------|----|--------------------|
| 1  | Innenstation              | 13 | Befestigungsschnur |
| 2  | Temperatureinheit (°C/°F) | 14 | Displayscheibe     |
| 3  | MAX/MIN-Taste             | 15 | Einhängestelle     |
| 4  | CH-Taste                  | 16 | Aufhänger          |
| 5  | CLEAR-Taste               | 17 | Batteriefach       |
| 6  | °C/°F-Taste               | 18 | Ständer            |
| 7  | Kanalanzeige              | 19 | Schraube           |
| 8  | Signalanzeige             | 20 | Batterieschlitten  |
| 9  | Außen-temperaturanzeige   | 21 | Verschlussstift    |
| 10 | Innen-temperaturanzeige   | 22 | Aussparung         |
| 11 | Verschlussring            | 23 | Kanalschalter      |
| 12 | Außenstation              |    |                    |

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>5</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>5</b>
Hinweiserklärung.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>7</b>
Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen.....	7
Grundreinigung des Produkts.....	8
<b>Bedienung</b> .....	<b>8</b>
Batterien einlegen oder wechseln.....	8
Manuelle Sendersuche.....	9
Maximum-/Minimum-Funktion.....	10
Temperatureinheit.....	10
Zusätzliche Außenstationen.....	11
<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>12</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>12</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>13</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>13</b>
Verpackung entsorgen.....	13
Produkt entsorgen.....	13

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem digitalen Funk-Pool-Thermometer (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser

Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Temperaturmessung von Wasser bzw. in Innenräumen konzipiert.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Hier finden Sie nützliche Zusatzinformationen.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse III.



Gleichspannung

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

## **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

## **HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **Allgemeine Hinweise für Batterien**

## **WARNUNG!**

### **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.**

Falscher Gebrauch von Batterien kann zur Beschädigung der umliegenden Bauteile und zu Körperverletzung durch entweichende Batterieflüssigkeit führen.

- Nehmen Sie niemals die Ummantelung von Batterien ab, schließen Sie Batterien nicht kurz und versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie nur Batterien einer Art in einem Batteriepack und mischen Sie keine unterschiedlich gebrauchten Batterien oder Akkus mit neuwertigen Batterien.
- Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole beim Einlegen in das Batteriefach.

## **VORSICHT!**

### **Verätzungsgefahr!**

Batterien können auslaufen, besonders, wenn sie älter sind. Wenn Sie in direkten Kontakt mit der Batteriesäure kommen, besteht Verätzungsgefahr.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Kontakt gekommen sind, waschen Sie die betreffende Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Wenn die Batteriesäure mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie Ihre Augen sofort min. 10 Minuten lang mit kaltem Wasser aus. Ziehen Sie so schnell wie möglich einen Arzt hinzu.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

## **Erstinbetriebnahme**

### **HINWEIS!**

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Produkts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.
- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

### **HINWEIS!**

Für das Produkt besteht während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen Sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.

## **Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen**

1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.

2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.

## Grundreinigung des Produkts

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien, falls vorhanden.
2. Reinigen Sie alle Teile des Lieferumfangs wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

*Das Produkt ist gereinigt und für den Gebrauch vorbereitet.*

## Bedienung

Das digitale Funk-Pool-Thermometer besteht aus 2 Messeinrichtungen:

- Innenstation **11** (Empfänger)
- Außenstation **12** (Sender).

Die **Außenstation** ist für die Temperaturmessung im Wasser (z. B. Schwimmbecken, Teich) bestimmt, während die Innenstation die Innentemperatur in der Wohnung misst.

Die **Innenstation** zeigt sowohl die Temperatur des Ortes, an dem sie aufgestellt ist, als auch die von der Außenstation per Funk übermittelte Wassertemperatur am Display an.

## HINWEIS!

Wasser oder andere Flüssigkeiten können im Batteriefach Kurzschluss der Batterien verursachen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

## Batterien einlegen oder wechseln

### Außenstation

Wechseln Sie die Batterien der Außenstation **12** sobald das Batteriesymbol auf dem Display erscheint.

1. Entfernen Sie die Schraube **19** um die Verdrehsicherung zu lösen (siehe **Abb.C**).
2. Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie den Verschlussring **11** entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Nehmen Sie den Verschlussring **11** mitsamt der durchsichtigen Displayabdeckung und der Displayscheibe **14** ab.

*Das Gehäuse ist geöffnet.*

4. Ziehen Sie den Batterieschlitten **20** aus dem Gehäuse (siehe **Abb.D**).
5. Entnehmen Sie die alten Batterien.  
Im Auslieferungszustand befinden sich noch keine Batterien im Batteriefach.
6. Legen Sie 2 neue Batterien vom Typ AAA ein.  
Mischen Sie nie Batterien mit unterschiedlichem Ladungszustand. Verwenden Sie ausschließlich Batterien gemäß der Angaben im Kapitel "Technische Daten".
7. Schieben Sie den Batterieschlitten **20** bis auf Anschlag in das Gehäuse.
8. Legen Sie die Displayscheibe **14** so auf das Gehäuse, dass der Verschlussstift **21** in die Aussparung **22** ragt (siehe **Abb.D**).



- Legen Sie die durchsichtige Displayabdeckung so auf die Displayscheibe **14**, dass sie gut am Dichtungsring anliegt.
- Setzen Sie den Verschlussring **11** auf die Displayabdeckung.
- Verschrauben Sie den Verschlussring **11** im Uhrzeigersinn mit dem Gehäuse.
- Schrauben Sie die Schraube **19** in die Lasche **15** (siehe **Abb.C**).

*Die Anzeigeelemente des Display erscheinen kurz. Die gemessene Außentemperatur wird neben der Außentemperaturanzeige **9** angezeigt. Der eingestellte Funkkanal wird von Kanalanzeige **7** angezeigt.*

## Innenstation

Wechseln Sie die Batterien der Innenstation **1** sobald das Batteriesymbol auf dem Display erscheint.

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel vom Batteriefach **17**.
- Entnehmen Sie die alten Batterien.  
Im Auslieferungszustand befinden sich noch keine Batterien im Batteriefach.
- Legen Sie 2 neue Batterien vom Typ AAA ein.  
Mischen Sie nie Batterien mit unterschiedlichem Ladungszustand. Verwenden Sie ausschließlich Batterien gemäß der Angaben im Kapitel "Technische Daten".
- Schließen Sie das Batteriefach **17** mit dem Batteriefachdeckel.

*Die Anzeigeelemente des Display erscheinen kurz. Die gemessene Innentemperatur wird neben der Innentemperaturanzeige **10** angezeigt. Die Signalanzeige **8** blinkt etwa 3 Minuten lang, während die Innenstation **1** nach dem Signal der Außenstation **12** sucht. Sobald die Innenstation das Signal der Außenstation empfängt, wird die von der Außenstation **12** gemessene Temperatur angezeigt.*

## Manuelle Sendersuche

Bei Überschreitung der Senderreichweite kommt es vor, dass die Innenstation **1** das Funksignal der Außenstation **12** verliert (z. B. bei einem Signalausfall oder nach einem Batterienwechsel). Wenn die Innenstation das Signal der Außenstation nicht empfängt, werden anstelle der gemessenen Temperatur 3 horizontale Striche ("--.") neben der Außentemperaturanzeige **9** angezeigt. Um die Funkverbindung wieder herzustellen, kann es notwendig sein, die Sendersuche manuell einzuleiten.

### Sendersuche manuell aktivieren

- Legen Sie Innen- und Außenstation während der Sendersuche im Abstand von etwa 1,5m abseits möglicher Störquellen (Elektronische Geräte und Funkanlagen) auf.
- Drücken Sie wiederholt die CH-Taste **4**,

*Die Kanalanzeige **7** (Innenstation) zeigt den selben Kanal an, der über den Kanalschalter **23** (Außenstation) eingestellt ist.*

- Drücken und halten Sie die CH-Taste **4** für 3 Sekunden.

*Die Signalanzeige **8** blinkt, während die Innenstation **1** das Funksignal der Außenstation **12** sucht.*

Die von der Außenstation gemessene Temperatur erscheint neben der Außentemperaturanzeige **9**, sobald die Innenstation das Funksignal über eingestellten Kanal empfängt.

## Maximum-/Minimum-Funktion

Die Maximum-/Minimum-Funktion zeigt die höchsten und niedrigsten Temperaturen an, die seit dem letzten Löschen des Speichers gemessen wurden.

### Maximale und minimale Temperatur anzeigen

1. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste **3**.  
*Die Anzeige "MAX" leuchtet unterhalb der Temperatureinheit (°C/°F) **2**. Die gemessenen Maximaltemperaturen der Innen- und Außenstation erscheinen am Display. Nach spätestens 10 Sekunden wechselt die Anzeige wieder zu den aktuellen Messwerten.*
2. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste **3**.  
*Die Anzeige "MIN" leuchtet unterhalb der Temperatureinheit (°C/°F) **2**. Die gemessenen Minimaltemperaturen der Innen- und Außenstation werden angezeigt. Nach spätestens 10 Sekunden wechselt die Anzeige wieder zu den aktuellen Messwerten.*
3. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste **3**.  
*Die aktuell gemessenen Temperaturen der Innen- und Außenstation werden angezeigt.*

### Speicher löschen

1. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste **3**.  
*Die Anzeige "MAX" leuchtet unterhalb der Temperatureinheit (°C/°F) **2**.*
2. Drücken Sie die CLEAR-Taste **5**.  
*Die gespeicherten Maximalwerte der Temperaturen sind gelöscht.*
3. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste **3**.  
*Die Anzeige "MIN" leuchtet unterhalb der Temperatureinheit (°C/°F) **2**.*
4. Drücken Sie die CLEAR-Taste **5**.  
*Die gespeicherten Minimalwerte der Temperaturen sind gelöscht.*

## Temperatureinheit

Das digitale Funk-Pool-Thermometer bietet die Möglichkeit die gemessenen Temperaturen der Innen- und Außenstation in °C oder °F anzuzeigen.




### Temperatureinheit umstellen

1. Drücken Sie wiederholt die °C/°F-Taste **6**.  
*Die Temperatureinheit (°C/°F) **2** wechselt zwischen "°C" und "°F" und die Temperaturen werden in der gewählten Einheit angezeigt.*

## Zusätzliche Außenstationen


Das digitale Funk-Pool-Thermometer verfügt über 3 Funkkanäle. Dies ermöglicht eine Innenstation mit bis zu 3 Außenstationen gleichzeitig zu betreiben. Jeder Außenstation muss hierfür ein unterschiedlicher Funkkanal eingestellt werden.



### Kanal einstellen

1. Öffnen Sie das Gehäuse der Außenstation  (siehe "Batterien einlegen oder wechseln").
2. Stellen Sie den gewünschten Funkkanal (CH1, CH2 oder CH3) über den Kanalschalter  ein (siehe **Abb.D**).
3. Schließen Sie das Gehäuse der Außenstation .

*Der eingestellte Kanal wird am Display der Außenstation angezeigt.*

### Funkverbindung herstellen


1. Legen Sie Innen- und Außenstation während der Sendersuche im Abstand von etwa 1,5m abseits möglicher Störquellen (Elektronische Geräte und Funkanlagen) auf.
2. Drücken Sie wiederholt die CH-Taste ,

*Die Kanalanzeige  (Innenstation) zeigt denselben Funkkanal an, der am gewünschten Außenteil eingestellt ist. Die am Außenteil gemessene Temperatur wird am Display des Innenteils neben der Außentemperaturanzeige  angezeigt.*


### Abwechselnde Kanalanzeige



1. Drücken Sie wiederholt die CH-Taste ,

*Die Kanalanzeige  zeigt "CH3" an.*

2. Drücken Sie die CH-Taste  ein weiteres Mal.

*Die abwechselnde Kanalanzeige ist aktiviert. Die Temperaturen der Außenstationen werden abwechselnd im 5-Sekunden-Takt angezeigt.*

3. Drücken Sie die CH-Taste .

*Die abwechselnde Kanalanzeige ist deaktiviert. Die Kanalanzeige  zeigt "CH1" an. Die Außentemperaturanzeige  zeigt die gemessene Temperatur jener Außenstation an, der "CH1" zugewiesen wurde.*

# Reinigung

Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit handelsüblichem Badezimmerreiniger, klarem Leitungswasser und einem fusselfreiem Tuch. Aggressive Reinigungsmittel können das Produkt beschädigen. Trocknen Sie das Produkt mit einem fusselfreien Tuch.

# Lagerung

1. Reinigen Sie das Produkt wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.
2. Lagern Sie das Produkt ein, sobald die Außentemperatur dauerhaft +5°C unterschreitet, um Schäden durch Eisbildung (Frostsprengung) zu vermeiden.

*Das Produkt ist eingelagert.*

# Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache und Lösungen
Temperaturanzeige zeigt "HH.H" an.	Die Messwerte liegen oberhalb des Messbereichs.
Temperaturanzeige zeigt "LL.L" an.	Die Messwerte liegen unterhalb des Messbereichs
Temperaturanzeige zeigt "--." an.	Das Signal der Außenstation wird nicht empfangen. - siehe <i>"Manuelle Sendersuche"</i>
Temperaturanzeige zeigt "--." an.	Die Batterien der Außenstation sind leer. - siehe <i>"Batterien einlegen oder wechseln"</i>
Temperaturanzeige zeigt "--." an.	Die Außenstation ist zu weit von der Innenstation entfernt. - <i>Positionieren Sie die Stationen enger beisammen (max. 60m)</i>
Temperaturanzeige zeigt "--." an.	An der Innenstation ist der falsche Funkkanal eingestellt. - siehe <i>"Zusätzliche Außenstationen"</i>
Außenstation zeigt "-50°C" oder "ERROR" an	Kontakte an der Leiterplatte liegen nicht richtig übereinander – Werte werden nicht korrekt übertragen. - <i>Öffnen Sie das Gehäuse der Außenstation und stellen Sie sicher, dass die Displayscheibe wie im Kapitel „Batterien einlegen oder wechseln“ beschrieben eingesetzt und das Gehäuse der Außenstation korrekt verschlossen ist.</i>

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

# Technische Daten

Modell:	061333
Verwendete Materialien:	ABS
Messgenauigkeit:	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2^{\circ}\text{F}$ ) von $0^{\circ}\text{C}$ bis $50^{\circ}\text{C}$
Übertragungsfrequenz:	433MHz
Effektive Strahlungsleistung ERP:	-17,22dBm
Übertragungreichweite:	max. 60m (freies Feld)

## INNENSTATION

Stromversorgung:	2 x 1,5V $\text{---}$ , AAA/LR3 Batterien
Schutzklasse:	III
Messbereich:	$-10^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $14^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

## AUSSENSTATION

Stromversorgung:	2 x 1,5V $\text{---}$ , AAA/LR3 Batterien
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Messbereich (Wasser):	$-20^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

# Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass der Funkanlagentyp Pool-Thermometer (061333) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

## Produkt entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der in Ihrem Land geltenden Richtlinien und Bestimmungen zur Entsorgung.



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem

Symbol gekennzeichnet.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus sind getrennt vom Produkt zu

entsorgen.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

# Scope of delivery/device components

- |    |                            |    |                     |
|----|----------------------------|----|---------------------|
| 1  | Indoor unit                | 13 | Fastening cord      |
| 2  | Temperature unit (°C/°F)   | 14 | Display screen      |
| 3  | MAX/MIN button             | 15 | Attachment location |
| 4  | CH button                  | 16 | Wall mount          |
| 5  | CLEAR button               | 17 | Battery compartment |
| 6  | °C/°F button               | 18 | Support stand       |
| 7  | Channel display            | 19 | Screw               |
| 8  | Signal symbol              | 20 | Battery holder      |
| 9  | Outdoor temperature symbol | 21 | Locking pin         |
| 10 | Indoor temperature symbol  | 22 | Recess              |
| 11 | Locking ring               | 23 | Channel switch      |
| 12 | Outdoor unit               |    |                     |

# Contents

<b>Overview</b> .....	<b>2</b>
<b>Scope of delivery/device components</b> .....	<b>15</b>
<b>General Information</b> .....	<b>17</b>
Reading and storing the user manual.....	17
Intended use.....	17
<b>Explanation of Symbols</b> .....	<b>17</b>
<b>Safety</b> .....	<b>17</b>
Explanation of instructions.....	17
General safety instructions.....	18
<b>Before First Use</b> .....	<b>19</b>
Checking the delivery for completeness and damage.....	19
Initial cleaning of the product.....	20
<b>Operation</b> .....	<b>20</b>
Inserting or changing batteries.....	20
Manual transmitter search.....	21
Maximum/minimum function.....	21
Temperature unit.....	22
Additional outdoor units.....	22
<b>Cleaning</b> .....	<b>24</b>
<b>Storage</b> .....	<b>24</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>24</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>25</b>
<b>Declaration of Conformity</b> .....	<b>25</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>25</b>
Disposing of the packaging.....	25
Disposal of the product.....	25



# General Information

## Reading and storing the user manual



This operating manual is part of this digital remote pool thermometer (in the following also called "product"). It contains important handling information.

Read the user manual carefully, in particular the safety instructions, before using the product. Failure to follow this user manual may lead to severe injuries or product damage.

Keep this user manual for future reference. If you pass this product on to a third party, you must also supply this user manual.

## Intended use

This product is designed exclusively to measure the temperature of water or indoors.

The product is intended for personal use only and is not suitable for commercial use. Use the product only as described in this operating manual. Any other use is improper and may lead to product damage or even personal injury. This product is not a toy.

The manufacturer or retailer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## Explanation of Symbols

The following symbols and signal words are used in this user manual, on the product or on the packaging.



Here you will find useful additional information.



Products marked with this symbol conform to protection class III.



DC voltage

## Safety

### Explanation of instructions

The following signal words are used in this user manual.



## **WARNING!**

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.



## **CAUTION!**

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

## **NOTICE!**

This signal word provides a warning about potential material damage.

## **General safety instructions**

### **General notes on batteries**



## **WARNING!**

### **Risk of injury and damage.**

Incorrect use of batteries may cause damage to the adjacent components and personal injury due to leaking battery fluid.

- Never remove the casing from batteries. Do not short-circuit batteries or attempt to recharge batteries.
- Always keep batteries away from heat sources, fire or direct sun exposure.
- Use only one kind of batteries per battery pack and do not mix used batteries or battery packs containing various remaining charge levels with new batteries.
- When inserting the batteries into the battery compartment, make sure that the battery poles face the right way.



## **CAUTION!**

### **Risk of chemical burns!**

Batteries can leak, especially when they are older. If you come into direct contact with the battery acid, there is a risk of chemical burns.

- Avoid battery acid coming into contact with your skin, eyes and mucous membranes.
- If you have come into contact with battery acid, wash the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.
- If the battery acid comes into contact with your eyes, immediately rinse your eyes with cold water for at least 10 minutes. Consult a doctor as soon as possible.
- Remove the leaking batteries from the battery compartment right away.

## **Before First Use**

### **NOTICE!**

Careless opening of the packaging, especially with the help of sharp or pointed objects, may cause damage to the product.

- Open the packaging very carefully.
- Do not penetrate the packaging with sharp or pointed objects.

### **NOTICE!**

There is a higher risk of damage to the product if it is stored or transported without the packaging.

- Do not dispose of the packaging.
- In the case of damage, substitute the packaging with an at least similar box.

## **Checking the delivery for completeness and damage**

1. Open the packaging carefully.
2. Take all parts out of the packaging.
3. Check the completeness of the delivery.
4. Check the delivery for damage.

## Initial cleaning of the product

1. Remove the packaging material and all protective foils if present.
2. Clean all parts of the delivery as described in the "Cleaning" section.

*The product has been cleaned and prepared for use.*

## Operation

The digital remote pool thermometer consists of 2 measuring devices:

- Indoor unit **1** (receiver)
- Outdoor unit **12** (transmitter).

The **outdoor unit** is intended for measuring the temperature in the water (e.g. pool, pond) while the indoor unit measures the inside temperature in the house.

The **indoor unit** displays both the temperature of the location where it is set up and the water temperature transmitted wirelessly by the outdoor unit on the display.

### NOTICE!

Water or other liquids may cause the batteries to short-circuit in the battery compartment.

- Make sure that neither water nor other liquids enter the battery compartment.

## Inserting or changing batteries

### Outdoor unit

Change the batteries of the outdoor unit **12** as soon as the battery symbol appears on the display.

1. Remove the screw **19** to undo the locking device (see **Fig. C**).
2. Open the housing by turning the locking ring **11** counter-clockwise.
3. Remove the locking ring **11** together with the transparent display cover and the display screen **14**.

*The housing is open.*

4. Pull the battery holder **20** out of the housing (see **Fig. D**).
5. Remove the old batteries.  
At delivery there are no batteries in the battery compartment.
6. Insert 2 new AAA batteries.  
Never mix batteries with different charge levels. Use only batteries that are listed in the "Technical Data" section.
7. Push the battery holder **20** all the way into the housing.
8. Place the display screen **14** on the housing so that the locking pin **21** protrudes into the recess **22** (see **Fig. D**).
9. Place the transparent display cover on the display screen **14** so that it fits snugly against the sealing ring.
10. Place the locking ring **11** on the display cover.
11. Screw the locking ring **11** clockwise into the housing.

12. Screw the screw 19 into the tab 15 (see Fig. C).

*The display elements of the display appear briefly. The measured outdoor temperature is displayed next to the outdoor temperature symbol 9. The set channel is displayed by the channel display 7.*

## Indoor unit

Change the batteries of the indoor unit 1 as soon as the battery symbol appears on the display.

1. Remove the battery compartment cover from the battery compartment 17.
2. Remove the old batteries.  
At delivery there are no batteries in the battery compartment.
3. Insert 2 new AAA batteries.  
Never mix batteries with different charge levels. Use only batteries that are listed in the "Technical Data" section.
4. Close the battery compartment 17 with the battery compartment cover.

*The display elements of the display appear briefly. The measured indoor temperature is displayed next to the indoor temperature symbol 10. The signal symbol 8 flashes for approximately 3 minutes while the indoor unit 1 searches for the signal of the outdoor unit 12. As soon as the indoor unit receives the signal from the outdoor unit, the temperature measured by the outdoor unit 12 is displayed.*

## Manual transmitter search

When exceeding the transmitter range, the indoor unit 1 occasionally loses the wireless signal of the outdoor unit 12 (e.g., in the event of a signal failure or after a battery change). If the indoor unit is not receiving the signal from the outdoor unit, 3 horizontal lines ("--.") are displayed next to the outdoor temperature symbol 9 instead of the measured temperature. In order to restore the wireless connection, it might be necessary to initiate the transmitter search manually.

### Activating the transmitter search manually

1. During the transmitter search, place the indoor and outdoor unit approximately 1.5 m from possible sources of interference (electronic devices and radio equipment).
2. Repeatedly press the CH button 4.

*The channel display 7 (indoor unit) displays the same channel that is set via the channel switch 23 (outdoor unit).*

3. Press and hold the CH button 4 for 3 seconds.






*The signal symbol 8 blinks while the indoor unit 1 searches for the wireless signal of the outdoor unit 12.*

The temperature measured by the outdoor unit appears next to the outdoor temperature symbol 9 as soon as the indoor unit receives the wireless signal via the set channel.







## Maximum/minimum function

The maximum/minimum function displays the highest and the lowest temperatures measured since the last time the memory was cleared.

## Displaying maximum and minimum temperature

1. Press the MAX/MIN button   
*"MAX" lights up below the temperature unit (°C/°F) . The measured maximum temperatures of the indoor and outdoor unit appear on the display. After no more than 10 seconds the display switches back to the current measurement values.*
2. Press the MAX/MIN button   
*"MIN" lights up below the temperature unit (°C/°F) . The measured minimum temperatures of the indoor and outdoor unit appear on the display. After no more than 10 seconds the display switches back to the current measurement values.*
3. Press the MAX/MIN button   
*The currently measured temperatures of the indoor and outdoor unit are displayed.*


## Clearing the memory

1. Press the MAX/MIN button   
*"MAX" lights up below the temperature unit (°C/°F) .*
2. Press the CLEAR button   
*The saved maximum temperature values are deleted.*
3. Press the MAX/MIN button   
*"MIN" lights up below the temperature unit (°C/°F) .*
4. Press the CLEAR button   
*The saved minimum temperature values are deleted.*

## Temperature unit

The digital remote pool thermometer can display the temperatures measured by the indoor and outdoor unit in °C or °F.




### Switch temperature unit

1. Repeatedly press the °C/°F button   
*The temperature unit (°C/°F)  switches between "°C" and "°F" and the temperatures are displayed in the selected unit.*

## Additional outdoor units


The digital remote pool thermometer has 3 channels. This means that you can use one indoor unit with up to 3 outdoor units. To do this, each outdoor unit must be set to a different channel.



### Setting the channel

1. Open the housing of the outdoor unit  (see "Inserting or changing batteries").
2. Set the desired channel (CH1, CH2 or CH3) with the channel switch  (see **Fig. D**).
3. Close the housing of the outdoor unit .

*The set channel is displayed on the display of the outdoor unit.*

## Establishing wireless connection

1. During the transmitter search, place the indoor and outdoor unit approximately 1.5 m from possible sources of interference (electronic devices and radio equipment).
2. Repeatedly press the CH button .

*The channel display  (indoor unit) shows the same channel that is set at the selected outdoor unit. The temperature measured at the outdoor unit is displayed on the display of the indoor unit next to the outdoor temperature symbol .*


## Alternating channel display



1. Repeatedly press the CH button .

*The channel display  shows "CH3".*

2. Press the CH button  again.

*Alternating channel display is activated. The temperatures of the outdoor units are displayed alternately at 5-second intervals.*

3. Press the CH button .

*Alternating channel display is deactivated. The channel display  displays "CH1". The outdoor temperature symbol  indicates the measured temperature of the outdoor unit that has been assigned to "CH1".*

# Cleaning

Only clean the product with a standard bathroom cleaner, clear tap water and a lint-free cloth. Aggressive cleaning agents can damage the product. Dry the product with a lint-free cloth.

# Storage

1. Clean the product as described in the section "Cleaning".
2. Stow away the product as soon as the outdoor temperature permanently falls below +5°C to prevent damage through ice formation (frost burst).

*The product is stowed away.*



# Troubleshooting

Error	Possible cause and solutions
Temperature display shows "HH.H".	The measurement values are above the measuring range.
Temperature display shows "LL.L".	The measurement values are below the measuring range.
Temperature display shows "--.-".	The signal from the outdoor unit is not being received. - see <i>"Manual transmitter search"</i>
Temperature display shows "--.-".	The batteries of the outdoor unit are dead. - see <i>"Inserting or changing batteries"</i>
Temperature display shows "--.-".	There is too much distance between the outdoor unit and the indoor unit. - <i>Position the stations closer to each other (max. 60 m/65 yds.)</i>
Temperature display shows "--.-".	Incorrect channel is set on the indoor unit. - see <i>"Additional outdoor units"</i>
Outdoor unit shows "-50 °C" or "ERROR"	Contacts on the circuit board are not properly aligned - values are not transmitted correctly. - <i>Open the housing of the outdoor unit and make sure that the display screen is inserted as described in the section "Inserting or changing batteries" and that the housing of the outdoor unit is locked correctly.</i>

If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.



## Technical data

Model:	061333
Materials used:	ABS
Measuring accuracy:	$\pm 1$ °C ( $\pm 2$ °F) from 0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Signal frequency:	433 MHz
Effective radiated power (ERP):	-17.22 dBm
Signal range:	max. 60 m (65 yds.) (open ground)
<b>INDOOR UNIT</b>	
Power supply:	2 x 1.5 V  , AAA/LR3 batteries
Protection class:	III
Measuring range:	-10 °C – 60 °C (14 °F – 140 °F)
<b>OUTDOOR UNIT</b>	
Power supply:	2 x 1.5 V  , AAA/LR3 batteries
Protection class:	III
Safety class:	IPX7 (protection against temporary immersion)
Measuring range (water):	-20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F)

## Declaration of Conformity



Steinbach International GmbH hereby declares that the wireless system type pool thermometer (061333) complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Disposal

### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

### Disposal of the product

Dispose of the product in line with the guidelines and regulations valid in your country.



#### **Old appliances must not be disposed of in the household waste!**

Once the product can no longer be used, every consumer is **obligated by law to separate old appliances from household waste** and return them to a collection point in their community/urban district, for example. This ensures that old equipment is recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.



**Batteries and battery packs must not be disposed of in the household waste!**

As a consumer, you are obligated by law to return all batteries and battery packs, whether they contain harmful substances\* or not, to a collection point in your community/urban district or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Batteries

and battery packs must be disposed of separately from the product.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium

# Étendue de la livraison / éléments de l'appareil

- |    |                                        |    |                       |
|----|----------------------------------------|----|-----------------------|
| 1  | Station intérieure                     | 13 | Cordon d'attache      |
| 2  | Unité de température (°C/°F)           | 14 | Disque d'affichage    |
| 3  | Touche MAX/MIN                         | 15 | Patte d'accrochage    |
| 4  | Touche CH                              | 16 | Crochet de suspension |
| 5  | Touche CLEAR                           | 17 | Compartiment à piles  |
| 6  | Touche °C/°F                           | 18 | Support               |
| 7  | Affichage du canal                     | 19 | Vis                   |
| 8  | Indicateur de signal                   | 20 | Plateau des piles     |
| 9  | Affichage de la température extérieure | 21 | Broche de fermeture   |
| 10 | Affichage de la température intérieure | 22 | Encoche               |
| 11 | Bague de verrouillage                  | 23 | Sélecteur de canal    |
| 12 | Station extérieure                     |    |                       |

# Répertoire

<b>Vue d'ensemble.....</b>	<b>2</b>
<b>Étendue de la livraison / éléments de l'appareil.....</b>	<b>27</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>29</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	29
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	29
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>29</b>
<b>Sécurité.....</b>	<b>29</b>
Explication des avis.....	29
Consignes de sécurité générales.....	30
<b>Première mise en service.....</b>	<b>31</b>
Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison.....	31
Nettoyage de base du produit.....	32
<b>Utilisation.....</b>	<b>32</b>
Insertion ou remplacement des piles.....	32
Recherche manuelle de l'émetteur.....	33
Fonction Maximum/Minimum.....	34
Unité de température.....	34
Stations extérieures supplémentaires.....	34
<b>Nettoyage.....</b>	<b>36</b>
<b>Rangement.....</b>	<b>36</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>36</b>
<b>Données techniques.....</b>	<b>37</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>37</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>37</b>
Élimination de l'emballage.....	37
Mise au rebut du produit.....	37

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce radio-thermomètre digital de piscine (également dénommé «produit» ci-après). Elle contient des informations importantes relatives à sa manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner

des blessures graves ou des détériorations du produit.

Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui absolument ce mode d'emploi.

## Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Ce produit est exclusivement conçu pour la mesure de la température de l'eau ou dans des espaces intérieurs.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez le produit que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Vous trouverez ici des informations complémentaires utiles.



Les produits désignés par ce symbole répondent à la classe de protection III.



Tension continue

## Sécurité

### Explication des avis

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



## **AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



## **ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

## **AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

## **Consignes de sécurité générales**

### **Consignes générales pour les piles**



## **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure et d'endommagement.**

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une détérioration des composants environnants et causer une blessure corporelle due à une fuite de liquide des piles.

- Ne retirez jamais l'enveloppe des piles, ne court-circuitiez pas les piles et n'essayez pas de les recharger.
- N'exposez jamais les piles à une source de chaleur, un incendie ou au rayonnement direct du soleil.
- Utilisez uniquement des piles d'un même type dans un blister de piles, et ne mélangez pas de piles ou batteries usagées différentes avec des piles neuves.
- Veillez à la bonne orientation du pôle de la pile lors de la mise en place dans le compartiment à piles.



## ATTENTION!

### Risque de brûlures chimiques!

Les piles peuvent présenter des fuites, surtout lorsqu'elles sont plus anciennes. Si vous entrez en contact direct avec l'acide de pile, vous risquez des brûlures.

- Évitez le contact d'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide de pile, lavez immédiatement l'endroit concerné avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Si vos yeux entrent en contact avec l'acide de pile, rincez immédiatement vos yeux à l'eau froide pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Retirez immédiatement les piles présentant des fuites du compartiment à piles.

## Première mise en service

### AVIS!

Une ouverture imprudente de l'emballage, en particulier avec des objets pointus ou tranchants, peut endommager le produit.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets pointus ou tranchants dans l'emballage.

### AVIS!

Le produit présente un risque d'endommagement accru s'il n'est pas emballé pour son stockage ou son transport.

- Ne mettez pas l'emballage au rebut.
- Si l'emballage est endommagé, remplacez-le par un contenant au moins équivalent.

## Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.
2. Sortez tous les éléments de l'emballage.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.

## Nettoyage de base du produit

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection s'il y en a.
2. Nettoyez tous les éléments contenus dans la livraison comme décrit au chapitre «Nettoyage».

*Le produit est nettoyé et préparé pour son utilisation.*

## Utilisation

Le radio-thermomètre digital de piscine est constitué de 2 dispositifs de mesure:

- Station intérieure **1** (récepteur)
- Station extérieure **12** (émetteur).

La **station extérieure** sert à mesurer la température de l'eau (par ex. d'une piscine ou d'un étang) tandis que la station intérieure mesure la température intérieure de l'habitation.

La **station intérieure** affiche à la fois la température du lieu dans lequel elle est installée et la température de l'eau transmise par liaison radio par la station extérieure.

### AVIS!

L'eau ou les autres liquides peuvent causer un court-circuit des piles dans le compartiment à piles.

- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.

## Insertion ou remplacement des piles

### Station extérieure

Changez les piles de la station extérieure **12** dès que le symbole des piles apparaît à l'écran.

1. Retirez la vis **19** pour desserrer le système anti-rotation (voir **fig. C**).
2. Ouvrez le boîtier en dévissant la bague de verrouillage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez la bague de verrouillage **11** avec la protection transparente de l'affichage et le disque d'affichage **14**.

*Le boîtier est alors ouvert.*

4. Retirez le plateau des piles **20** du boîtier (voir **fig. D**).
5. Retirez les piles usagées.  
À la livraison, le compartiment à piles ne contient aucune pile.
6. Insérez 2 piles AAA neuves.  
Ne mélangez pas des piles avec différents états de charge. Utilisez uniquement des piles conformes aux spécificités indiquées au chapitre «Caractéristiques techniques».
7. Poussez à fond le plateau des piles **20** dans le boîtier.
8. Placez le disque d'affichage **14** sur le boîtier de telle sorte que la broche de fermeture **21** dépasse dans l'encoche **22** (voir **fig. D**).
9. Placez la protection transparente de l'affichage sur le disque d'affichage **14** de telle sorte qu'elle soit bien plaquée contre la bague d'étanchéité.
10. Placez la bague de verrouillage **11** sur la protection de l'affichage.



11. Vissez la bague de verrouillage **11** avec le boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Vissez la vis **19** dans la patte **15** (voir **fig. C**).

*Les éléments d'affichage de l'écran apparaissent brièvement. L'affichage de la température extérieure **9** indique la température extérieure mesurée. L'affichage du canal **7** indique le canal radio réglé.*

## Station intérieure

Changez les piles de la station intérieure **1** dès que le symbole des piles apparaît à l'écran.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles **17**.
2. Retirez les piles usagées.  
À la livraison, le compartiment à piles ne contient aucune pile.
3. Insérez 2 piles AAA neuves.  
Ne mélangez pas des piles avec différents états de charge. Utilisez uniquement des piles conformes aux spécificités indiquées au chapitre «Caractéristiques techniques».
4. Refermez le compartiment à piles **17** à l'aide du couvercle du compartiment à piles.

*Les éléments d'affichage de l'écran apparaissent brièvement. L'affichage de la température intérieure **10** indique la température intérieure mesurée. L'indicateur de signal **8** clignote pendant environ 3 minutes pendant que la station intérieure **1** recherche le signal de la station extérieure **12**. Dès que la station intérieure reçoit le signal de la station extérieure, la température mesurée par la station extérieure **12** s'affiche.*

## Recherche manuelle de l'émetteur

Si la portée de l'émetteur est dépassée, il arrive que la station intérieure **1** perde le signal radio de la station extérieure **12** (par exemple lors d'une disparition du signal ou après un changement de piles). Lorsque la station intérieure ne reçoit pas le signal de la station extérieure, l'affichage de la température extérieure **9** affiche 3 traits horizontaux («--.-») à la place de la température mesurée. Il peut être nécessaire de lancer la recherche manuelle de l'émetteur afin de rétablir la liaison radio.

## Activation de la recherche manuelle de l'émetteur

1. Lors de la recherche de l'émetteur, placez les stations intérieure et extérieure à une distance d'environ 1,5 m d'éventuelles sources d'interférences (appareils électroniques et installations radio).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche CH **4**.  
*L'affichage du canal **7** (station intérieure) indique le canal qui a été réglé via le sélecteur de canal **23** (station extérieure).*
3. Appuyez sur la touche CH **4** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.  
*L'indicateur de signal **8** clignote pendant que la station intérieure **1** recherche le signal radio de la station extérieure **12**.*

Dès que la station intérieure reçoit le signal radio via le canal réglé, l'affichage de la température extérieure **9** indique la température mesurée par la station extérieure.

## Fonction Maximum/Minimum

La fonction Maximum/Minimum indique les températures les plus élevées et les plus basses mesurées depuis le dernier effacement de la mémoire.

### Affichage des températures maximales et minimales

1. Appuyez sur la touche MAX/MIN **3**.  
*L'indication «MAX» s'allume sous l'unité de température (°C/°F) **2**. Les températures maximales mesurées par les stations intérieure et extérieure s'affichent à l'écran. Après 10 secondes maximum, l'affichage change et indique à nouveau les valeurs mesurées actuelles.*
2. Appuyez sur la touche MAX/MIN **3**.  
*L'indication «MIN» s'allume sous l'unité de température (°C/°F) **2**. Les températures minimales mesurées par les stations intérieure et extérieure s'affichent. Après 10 secondes maximum, l'affichage change et indique à nouveau les valeurs mesurées actuelles.*
3. Appuyez sur la touche MAX/MIN **3**.  
*Les températures actuellement mesurées par les stations intérieure et extérieure s'affichent.*

### Effacement de la mémoire

1. Appuyez sur la touche MAX/MIN **3**.  
*L'indication «MAX» s'allume sous l'unité de température (°C/°F) **2**.*
2. Appuyez sur la touche CLEAR **5**.  
*Les valeurs de température maximales enregistrées sont effacées.*
3. Appuyez sur la touche MAX/MIN **3**.  
*L'indication «MIN» s'allume sous l'unité de température (°C/°F) **2**.*
4. Appuyez sur la touche CLEAR **5**.  
*Les valeurs de température minimales enregistrées sont effacées.*

## Unité de température

Le radio-thermomètre digital de piscine permet d'afficher les températures mesurées par les stations intérieure et extérieure en °C ou en °F.

### Changement d'unité de température

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche °C/°F **5**.  
*L'unité de température (°C/°F) **2** passe de «°C» à «°F» et vice versa, et les températures sont affichées dans l'unité sélectionnée.*

## Stations extérieures supplémentaires

Le radio-thermomètre digital de piscine dispose de 3 canaux radio. Une station intérieure peut ainsi être utilisée simultanément avec jusqu'à 3 stations extérieures. Pour cela, un canal radio différent doit être réglé pour chaque station extérieure.

## Réglage du canal

1. Ouvrez le boîtier de la station extérieure **12** (voir « Insertion ou remplacement des piles »).
2. Réglez le canal radio souhaité (CH1, CH2 ou CH3) via le sélecteur de canal **21** (voir fig. D).
3. Fermez le boîtier de la station extérieure **12**.

*Le canal réglé est indiqué sur l'écran de la station extérieure.*

## Établissement d'une liaison radio

1. Lors de la recherche de l'émetteur, placez les stations intérieure et extérieure à une distance d'environ 1,5 m d'éventuelles sources d'interférences (appareils électroniques et installations radio).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche CH **4**.

*L'affichage du canal **7** (station intérieure) indique le canal radio qui a été réglé sur la station extérieure souhaitée. L'affichage de la température extérieure **9** sur l'écran de la station intérieure indique la température mesurée par la station extérieure.*

## Affichage de canal alterné

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche CH **4**.

*L'affichage du canal **7** indique «CH3».*

2. Appuyez une nouvelle fois sur la touche CH **4**.

*L'affichage de canal alterné est activé. Les températures des stations extérieures s'affichent de manière alternée toutes les 5 secondes.*

3. Appuyez sur la touche CH **4**.

*L'affichage de canal alterné est désactivé. L'affichage du canal **7** indique «CH1». L'affichage de la température extérieure **9** indique la température mesurée par la station extérieure à laquelle le canal «CH1» est affecté.*

# Nettoyage

Nettoyez le produit uniquement avec un nettoyant pour salle de bains classique, de l'eau claire du robinet et un chiffon non pelucheux. Les produits nettoyants agressifs peuvent endommager le produit. Séchez le produit avec un chiffon non pelucheux.

# Rangement

1. Nettoyez le produit comme décrit au chapitre «Nettoyage».
2. Rangez le produit dès que la température extérieure passe durablement en dessous de +5 °C pour éviter tout dommage dû à la formation de gel.

*Le produit est stocké.*

# Dépannage


Erreur	Cause possible et solutions
L'affichage de la température indique «HH.H».	Les valeurs mesurées sont supérieures à la plage de mesure.
L'affichage de la température indique «LL.L».	Les valeurs mesurées sont inférieures à la plage de mesure.
L'affichage de la température indique «--.-».	Le signal de la station extérieure n'est pas reçu. - voir «Recherche manuelle de l'émetteur»
L'affichage de la température indique «--.-».	Les piles de la station extérieure sont épuisées. - voir «Insertion ou remplacement des piles»
L'affichage de la température indique «--.-».	La station extérieure est trop éloignée de la station intérieure. - Rapprochez les deux stations (60 m max.)
L'affichage de la température indique «--.-».	Le mauvais canal radio est réglé sur la station intérieure. - voir «Stations extérieures supplémentaires»
La station extérieure indique «-50°C» ou «ERROR».	Les contacts sur la carte de circuit imprimé ne sont pas correctement superposés – les valeurs ne sont pas transmises correctement. - Ouvrez le boîtier de la station extérieure et vérifiez que le disque d'affichage est inséré comme décrit au chapitre «Insertion ou remplacement des piles» et que le boîtier de la station extérieure est correctement fermé.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.


# Données techniques

Modèle:	061333
Matériaux utilisés:	ABS
Précision de mesure:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) de $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Fréquence de transmission:	433 MHz
Puissance apparente rayonnée PAR:	-17,22 dBm
Portée de transmission:	60 m max. (champ exempt d'obstacles)

## STATION INTÉRIEURE

Alimentation électrique:	2 x 1,5 V  , piles AAA/LR3
Classe de protection:	III
Plage de mesure:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## STATION EXTÉRIEURE

Alimentation électrique:	2 x 1,5 V  , piles AAA/LR3
Classe de protection:	III
Indice de protection:	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)
Plage de mesure (eau):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

# Déclaration de conformité



L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que le radio-thermomètre de piscine (061333) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être consulté à l'adresse Internet suivante: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

# Élimination

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

# Mise au rebut du produit

Mettez le produit au rebut en respectant les directives et dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.



### Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers !

Si le produit ne peut plus être utilisé, le consommateur est **dans l'obligation légale de remettre les appareils usagés, séparément des déchets ménagers**, par ex. auprès d'un point de collecte de sa commune/son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



**Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères!**

En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques\*, dans un point de collecte de votre commune/ quartier ou dans le commerce, afin qu'elles soient éliminées dans le respect de l'environnement. Les piles et les batteries doivent être mises au rebut séparément du produit.

\* identifiées par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium

# Fornitura/Parti del dispositivo

- |    |                                |    |                         |
|----|--------------------------------|----|-------------------------|
| 1  | Stazione interna               | 13 | Cordicella di fissaggio |
| 2  | Unità di temperatura (°C/°F)   | 14 | Display                 |
| 3  | Tasto MAX/MIN                  | 15 | Punto di aggancio       |
| 4  | Tasto CH                       | 16 | Gancio                  |
| 5  | Tasto CLEAR                    | 17 | Vano batteria           |
| 6  | Tasto °C/°F                    | 18 | Supporto                |
| 7  | Indicatore canale              | 19 | Vite                    |
| 8  | Indicatore segnale             | 20 | Carrello per batterie   |
| 9  | Indicatore temperatura esterna | 21 | Perno di bloccaggio     |
| 10 | Indicatore temperatura interna | 22 | Fessura                 |
| 11 | Anello di bloccaggio           | 23 | Interruttore canale     |
| 12 | Stazione esterna               |    |                         |

# Sommario

<b>Panoramica prodotto</b> .....	<b>2</b>
<b>Fornitura/Parti del dispositivo</b> .....	<b>39</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>41</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	41
Uso previsto.....	41
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>41</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>41</b>
Convenzioni.....	41
Avvertenze di sicurezza generali.....	42
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>43</b>
Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura..	43
Pulizia approfondita del prodotto.....	44
<b>Utilizzo</b> .....	<b>44</b>
Inserimento o sostituzione delle batterie.....	44
Ricerca manuale del trasmettitore.....	45
Funzione massimo/minimo.....	46
Unità di temperatura.....	46
Stazioni esterne aggiuntive.....	46
<b>Pulizia</b> .....	<b>48</b>
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>48</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>48</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>49</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>49</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>49</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	49
Smaltimento del prodotto.....	49



# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso riguardano il presente termometro digitale radiocollato per piscina (a seguito il "prodotto"). Le istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. Se si distribuisce il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

## Uso previsto

Questo prodotto è concepito esclusivamente per rilevare la temperatura sott'acqua e in ambienti chiusi.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare il prodotto solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono usati in queste istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.



Qui sono riportate ulteriori informazioni pratiche.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo corrispondono alla classe di protezione III.



Tensione continua

## Sicurezza

### Convenzioni

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.



## **AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



## **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

## **AVVISO!**

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

## **Avvertenze di sicurezza generali**

### **Avviso generale per le batterie**



## **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di lesioni e danni.**

L'uso scorretto delle batterie può causare danni ai componenti circostanti e lesioni dovute a perdite di liquido della batteria.

- Non rimuovere mai il coperchio del vano batterie, non cortocircuitare le batterie e non tentare di ricaricarle.
- Non esporre le batterie al calore, al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare un solo tipo di batteria. In un unico pacco batterie, non mischiare batterie (ricaricabili o meno) usate in modi diversi con batterie nuove.
- Accertarsi che i terminali della batteria siano correttamente allineati quando vengono inseriti nel vano batteria.

## **ATTENZIONE!**

### **Pericolo di ustione con acido!**

Le batterie possono perdere acido, soprattutto se sono vecchie. Se si entra in contatto diretto con l'acido della batteria, sussiste il pericolo di ustione con acido.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- Se si viene a contatto con l'acido delle batterie, lavare immediatamente le parti coinvolte con molta acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Se l'acido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi immediatamente per almeno 10 minuti con acqua fredda. Consultare quanto prima un medico.
- Estrarre subito le batterie che perdono dal vano batterie.

## **Prima messa in servizio**

### **AVVISO!**

L'apertura incauta dell'imballaggio, per esempio con un oggetto appuntito, può causare il danneggiamento del prodotto.

- Aprire l'imballaggio con cautela.
- Non inserire mai nell'imballaggio oggetti taglienti o appuntiti.

### **AVVISO!**

Elevato pericolo di danneggiamento se il prodotto viene immagazzinato o trasportato senza imballaggio.

- Non smaltire l'imballaggio.
- In caso di danneggiamento, sostituire l'imballaggio con un'alternativa altrettanto resistente.

## **Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura**

1. Aprire l'imballaggio possibilmente con cautela.
2. Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio.
3. Controllare la completezza della fornitura.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni.

## Pulizia approfondita del prodotto

1. Rimuovere il materiale dell'imballaggio ed eventuali pellicole protettive.
2. Pulire tutti i pezzi della fornitura, come descritto nel capitolo "Pulizia".

*Il prodotto adesso è pulito e pronto per l'uso.*

## Utilizzo

Il Termometro da piscina digitale radiocontrollato comprende 2 dispositivi di misurazione:

- Stazione interna **1** (ricevitore)
- Stazione esterna **12** (trasmettitore).

La **stazione esterna** ha il compito di misurare la temperatura nell'acqua (ad es. vasca, stagno), mentre la stazione interna rileva la temperatura all'interno dell'abitazione.

La **stazione interna** visualizza sul suo display sia la temperatura dell'ambiente in cui è posizionata, sia la temperatura dell'acqua inviata dalla stazione esterna tramite segnale radio.

### AVVISO!

Acqua o altri liquidi nel vano batteria possono causare il cortocircuito delle batterie.

- Fare attenzione che acqua o altri liquidi non penetrino nell'alloggiamento.

## Inserimento o sostituzione delle batterie

### Stazione esterna

Sostituire le batterie della stazione esterna **12** appena compare il simbolo della batteria sul display.

1. Svitare e rimuovere la vite **19** per allentare la protezione (vedi **Fig. C**).
2. Aprire la custodia, ruotando l'anello di bloccaggio **11** in senso antiorario.
3. Staccare l'anello di bloccaggio **11** assieme al rivestimento trasparente del display e al display **14** stesso.

*La custodia è aperta.*

4. Estrarre il carrello delle batterie **20** dalla custodia (vedi **Fig. D**).
5. Estrarre le batterie usate.  
La dotazione non comprende alcuna batteria inserita nel vano batteria.
6. Inserire 2 nuove batterie di tipo AAA.  
Non utilizzare mai insieme batterie con diversi livelli di carica. Utilizzare solamente le batterie indicate nel capitolo "Dati tecnici".
7. Inserire nell'alloggiamento il carrello delle batterie **20** fino a che sia correttamente innestato.
8. Posizionare il display **14** sull'alloggiamento in modo che il perno di chiusura **21** sporga dalla fessura **22** (vedi **Fig. D**).
9. Posizionare il rivestimento trasparente sul display in modo che il display stesso **14** si adatti perfettamente alla guarnizione.

10. Posizionare l'anello di bloccaggio **11** sul rivestimento del display.
11. Avvitare l'anello di bloccaggio **11** in senso orario rispetto all'alloggiamento.
12. Avvitare la vite **19** nella linguetta **15** (vedi **Fig. C**).

*Vengono visualizzati brevemente gli elementi di visualizzazione del display. La temperatura esterna rilevata viene visualizzata accanto all'indicatore temperatura esterna **9**. Il canale radio impostato viene visualizzato dall'apposito indicatore canale **7**.*

## Stazione interna

Sostituire le batterie della stazione interna **1** appena compare il simbolo della batteria sul display.

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria **17**.
2. Estrarre le batterie usate.
3. La dotazione non comprende ancora alcuna batteria inserita nel vano batteria.  
Inserire 2 nuove batterie di tipo AAA.  
Non utilizzare mai insieme batterie con diversi livelli di carica. Utilizzare solamente le batterie indicate nel capitolo "Dati tecnici".
4. Chiudere il vano batteria **17** con il coperchio del vano batteria.

*Vengono visualizzati brevemente gli elementi di visualizzazione del display. La temperatura interna rilevata viene visualizzata accanto all'indicatore temperatura interna **10**. L'indicatore di segnale **8** lampeggia per circa 3 minuti quando la stazione interna **1** cerca il segnale della stazione esterna **12**. Quando la stazione interna riceve il segnale di quella esterna, sul display viene visualizzata la temperatura rilevata dalla stazione esterna **12**.*

## Ricerca manuale del trasmettitore

Alle volte, a causa del superamento del campo di copertura, può succedere che la stazione interna **1** perda il segnale radio della stazione esterna **12** (ad es. quando non c'è segnale radio durante il cambio delle batterie). Quando la stazione interna non riceve il segnale della stazione esterna, sul display vengono visualizzati 3 trattini orizzontali ("--.-") al posto della temperatura rilevata, accanto all'indicatore temperatura esterna **9**. Per ripristinare il collegamento radio, avviare la ricerca manuale del canale radio.

## Attivazione manuale della ricerca del trasmettitore

1. Durante la ricerca del trasmettitore, posizionare la stazione interna e la stazione esterna a circa 1,5 m, a debita distanza da possibili fonti di interferenze (dispositivi elettronici e impianti radio).
2. Premere ripetutamente il tasto CH **4**,  
*L'indicatore canale **7** (stazione interna) mostra lo stesso canale che è stato impostato con l'interruttore del canale **23** (stazione esterna).*
3. Premere e tenere premuto il tasto CH **4** per 3 secondi.  
*L'indicatore del segnale **8** lampeggia quando la stazione interna **1** cerca il segnale radio della stazione esterna **12**.*

La temperatura rilevata della stazione esterna viene visualizzata accanto all'indicatore temperatura esterna **9**, quando la stazione interna riceve il segnale radio tramite il canale impostato.

## Funzione massimo/minimo

La funzione massimo/minimo visualizza le temperature massime e minime, rilevate a partire dall'ultima cancellazione dei dati dalla memoria.

### Visualizzazione delle temperature massime e minime

1. Premere il tasto MAX/MIN **3**.  
*L'indicatore "MAX" si accende sotto all'unità di temperatura (°C/°F) **2**. Le temperature massime rilevate dalla stazione interna e da quella esterna, sono visualizzate sul display. Dopo al massimo 10 secondi, l'indicatore ritorna a visualizzare il valore di misurazione attuale.*
2. Premere il tasto MAX/MIN **3**.  
*L'indicatore "MIN" si accende sotto all'unità di temperatura (°C/°F) **3**. Le temperature minime rilevate dalla stazione interna e da quella esterna, sono visualizzate sul display. Dopo al massimo 10 secondi, l'indicatore ritorna a visualizzare il valore di misurazione attuale.*
3. Premere il tasto MAX/MIN **3**.  
*Vengono visualizzate le temperature attuali rilevate dalla stazione interna e da quella esterna.*

### Cancellazione della memoria

1. Premere il tasto MAX/MIN **3**.  
*L'indicatore "MAX" si accende sotto all'unità di temperatura (°C/°F) **2**.*
2. Premere il tasto CLEAR **5**.  
*I valori massimi della temperatura vengono cancellati.*
3. Premere il tasto MAX/MIN **3**.  
*L'indicatore "MIN" si accende sotto all'unità di temperatura (°C/°F) **2**.*
4. Premere il tasto CLEAR **5**.  
*I valori minimi della temperatura vengono cancellati.*

## Unità di temperatura

Il termometro digitale radiocontrollato per piscina offre la possibilità di visualizzare in °C o in °F le temperature rilevate dalla stazione interna e da quella esterna.

### Modifica dell'unità di temperatura

1. Premere ripetutamente il tasto °C/°F **6**.  
*L'unità di temperatura (°C/°F) **2** passa da "°C" a "°F" e quindi la temperatura rilevata viene visualizzata in base all'unità selezionata.*

## Stazioni esterne aggiuntive

Il termometro digitale radiocontrollato per piscina è dotato di 3 canali radio. Ciò permette di collegare contemporaneamente una stazione interna con fino a 3 stazioni esterne. Per fare ciò ogni stazione esterna deve essere impostata su un canale radio diverso.

## Impostazione del canale

1. Aprire l'alloggiamento della stazione esterna **12** (vedi "Inserimento o sostituzione delle batterie").
2. Impostare il canale radio desiderato (CH1, CH2 o CH3) con l'apposito interruttore canale **23** (vedi **Fig. D**).
3. Chiudere l'alloggiamento della stazione esterna **12**.

*Il canale impostato viene visualizzato sul display della stazione esterna.*

## Creazione del collegamento radio

1. Durante la ricerca del trasmettitore, posizionare la stazione interna e la stazione esterna a circa 1,5 m, a debita distanza da possibili fonti di interferenze (dispositivi elettronici e impianti radio).
2. Premere ripetutamente il tasto CH **4**,  
*L'indicatore canale **7** (stazione interna) mostra lo stesso canale radio, che è stato impostato sulla stazione esterna. La temperatura rilevata dalla stazione esterna viene visualizzata sul display della stazione interna accanto all'indicatore temperatura esterna **9**.*

## Sequenza alternata indicatore canale

1. Premere ripetutamente il tasto CH **4**,  
*L'indicatore canale **7** mostra "CH3".*
2. Premere ancora una volta il tasto CH **4**.  
*La sequenza alternata dell'indicatore canale è attiva. La temperatura rilevata dalle stazioni esterne viene visualizzata in sequenza alternata ogni 5 secondi.*
3. Premere il tasto CH **4**.  
*La sequenza alternata dell'indicatore canale è disattivata. L'indicatore canale **7** mostra "CH1". L'indicatore temperatura esterna **9** mostra la temperatura rilevata da quella stazione esterna collegata tramite "CH1".*

# Pulizia

Pulire il prodotto solo con comuni detergenti per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detergenti troppo aggressivi potrebbero danneggiare il prodotto. Asciugare il prodotto con un panno che non rilascia pelucchi.

# Stoccaggio

1. Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".
2. Conservare il prodotto appena la temperatura esterna è costantemente inferiore a +5 °C. In questo modo si evitano i danni causati dalla formazione del ghiaccio (rottura da gelo).

*Il prodotto è conservato.*

# Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa e soluzioni
L'indicatore di temperatura mostra "HH.H".	I valori rilevati superano quelli del campo di misurazione.
L'indicatore di temperatura mostra "LLL.L".	I valori rilevati sono inferiori a quelli del campo di misurazione
L'indicatore di temperatura mostra "--.-".	Impossibile ricevere il segnale della stazione esterna. - vedi "Ricerca manuale del trasmettitore"
L'indicatore di temperatura mostra "--.-".	Le batterie della stazione esterna sono scariche. - vedi "Inserimento o sostituzione delle batterie"
L'indicatore di temperatura mostra "--.-".	La stazione esterna è troppo lontana dalla stazione interna. - Avvicinare di più le stazioni l'una all'altra (max. 60 m)
L'indicatore di temperatura mostra "--.-".	Nella stazione interna è impostato il canale radio errato. - vedi "Stazioni esterne aggiuntive"
La stazione esterna indica "-50°C" oppure "ERROR"	I contatti della scheda a circuito stampato non sono correttamente sovrapposti – i valori non vengono trasmessi correttamente. - <i>Aprire l'alloggiamento della stazione esterna e assicurarsi che il display sia inserito come indicato nel capitolo „Inserimento o sostituzione delle batterie“. Inoltre, verificare che l'alloggiamento della stazione esterna sia stato chiuso correttamente.</i>

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.



## Dati tecnici

Modello:	061333
Materiali utilizzati:	ABS
Precisione di misurazione:	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2^{\circ}\text{F}$ ) da $0^{\circ}\text{C}$ a $50^{\circ}\text{C}$
Frequenza di trasmissione:	433 MHz
Potenza effettiva raggi ERP:	-17,22 dBm
Portata di trasmissione:	max. 60 m (senza ostacoli)

### STAZIONE INTERNA

Alimentazione:	2 x 1,5 V $\text{---}$ , batterie AAA/LR3
Classe di protezione:	III
Campo di misurazione:	$-10^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $14^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

### STAZIONE ESTERNA

Alimentazione:	2 x 1,5 V $\text{---}$ , batterie AAA/LR3
Classe di protezione:	III
Grado di protezione:	IPX7 (protezione per immersioni temporanee)
Campo di misurazione (in acqua):	$-20^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

## Dichiarazione di conformità



La sottoscritta Steinbach International GmbH dichiara che il Termometro da piscina (061333) radiocomandato è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE si può scaricare

dal sito: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto in base alle direttive e ai regolamenti nazionali in materia di smaltimento.



**Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!**

Se si prevede di non usare più il prodotto, **la legge obbliga l'utilizzatore a smaltirlo separato dai rifiuti domestici**, ad es. consegnandolo presso l'isola ecologica del Comune di residenza.

Questo serve ad assicurare che gli apparecchi usati vengano riciclati correttamente, evitando così di danneggiare l'ambiente. Per questo

motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con i simboli sopraindicati.



**Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatori siete tenuti per legge a smaltire tutti i tipi di batterie e accumulatori, indipendentemente che contengano o meno sostanze tossiche\*, presso l'isola ecologica del proprio comune/ quartiere, oppure di riconsegnarle al rivenditore che provvederà al corretto smaltimento. Le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti separatamente dal dispositivo.

\* Contrassegnati con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio

# Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- |    |                                   |    |                            |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------|
| 1  | Estación interior                 | 13 | Cordón de sujeción         |
| 2  | Unidad de temperatura (°C/°F)     | 14 | Disco de la pantalla       |
| 3  | Tecla MAX/MIN                     | 15 | Punto de enganche          |
| 4  | Tecla CH                          | 16 | Gancho                     |
| 5  | Tecla CLEAR                       | 17 | Compartimento de las pilas |
| 6  | Tecla °C/°F                       | 18 | Soporte                    |
| 7  | Indicador de canal                | 19 | Tornillo                   |
| 8  | Indicador de señal                | 20 | Portapilas                 |
| 9  | Indicador de temperatura exterior | 21 | Perno de cierre            |
| 10 | Indicador de temperatura interior | 22 | Ranura                     |
| 11 | Anillo de bloqueo                 | 23 | Interruptor de canal       |
| 12 | Estación exterior                 |    |                            |

# Índice

<b>Vista general</b> .....	<b>2</b>
<b>Contenido del suministro/piezas del dispositivo</b> .....	<b>51</b>
<b>Información general</b> .....	<b>53</b>
Leer y conservar el manual de instrucciones.....	53
Uso previsto.....	53
<b>Explicación de los símbolos</b> .....	<b>53</b>
<b>Seguridad</b> .....	<b>53</b>
Explicación de las indicaciones.....	53
Indicaciones de seguridad generales.....	54
<b>Antes del primer uso</b> .....	<b>55</b>
Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro.....	55
Limpieza básica del producto.....	56
<b>Manejo</b> .....	<b>56</b>
Introducir o cambiar pilas.....	56
Búsqueda manual de canal.....	57
Función Máxima/mínima.....	58
Unidad de temperatura.....	58
Otras estaciones exteriores.....	59
<b>Limpieza</b> .....	<b>60</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>60</b>
<b>Localización de averías</b> .....	<b>60</b>
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>61</b>
<b>Declaración de conformidad</b> .....	<b>61</b>
<b>Eliminación</b> .....	<b>61</b>
Eliminación del embalaje.....	61
Eliminación del producto.....	61

# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



El manual de instrucciones es parte integrante de este termómetro inalámbrico para piscina (denominado en lo sucesivo también «producto»). Este incluye información importante sobre el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el producto. No cumplir con este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al producto.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el producto a terceros.

## Uso previsto

Este producto está diseñado exclusivamente para medir la temperatura del agua o en interiores.

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el producto únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El producto no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

## Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones, el producto o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Aquí encontrará información adicional útil.



Los productos señalizados con este símbolo poseen la clase de protección III.



Corriente continua

## Seguridad

### Explicación de las indicaciones

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

## ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

## ¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

## ¡AVISO!

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

## Indicaciones de seguridad generales

### Indicaciones generales para pilas

## ¡ADVERTENCIA!

### Riesgo de daños y lesiones.

Un uso incorrecto de las pilas puede provocar daños en los componentes colindantes y lesiones derivadas del derrame de líquido de estas.

- No retire el revestimiento de las pilas bajo ningún concepto, no ponga las pilas en cortocircuito ni intente recargarlas.
- No exponga las pilas bajo ningún concepto a una fuente de calor, fuego o la radiación solar directa.
- Utilice siempre pilas del mismo tipo en un paquete de pilas y no mezcle pilas o baterías gastadas de diferente forma con pilas o baterías nuevas.
- Respete la polaridad correcta de las pilas al colocarlas en su compartimento.

## ¡PRECAUCIÓN!

### **¡Peligro de abrasión!**

Las pilas pueden derramarse, especialmente, si son viejas. Si se entra en contacto directo con el ácido de las pilas, existe peligro de abrasión.

- Impida que el ácido de las pilas entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave las zonas afectadas enseguida con abundante agua clara y solicite asistencia médica de inmediato.
- Si el ácido de las pilas entra en contacto con los ojos, enjuáguelos de inmediato durante un mín. de 10 minutos con agua clara. Solicite asistencia médica lo antes posible.
- Extraiga las pilas derramadas de inmediato del compartimento de las pilas.

## **Antes del primer uso**

### **¡AVISO!**

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al producto.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

### **¡AVISO!**

El producto tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

## **Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro**

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.

4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

## Limpieza básica del producto

1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección, en el caso de que las hubiera.
2. Limpie todas las piezas del contenido del suministro de la forma descrita en el capítulo «Limpieza».

*El producto está limpio y listo para su uso.*

## Manejo

El termómetro inalámbrico digital para piscina se compone de 2 dispositivos de medición:

- Estación interior **11** (receptor)
- Estación exterior **12** (emisor).

La **estación exterior** está destinada a medir la temperatura del agua (p. ej., la piscina, el estanque), mientras que la estación interior mide la temperatura interior en la vivienda.

La **estación interior** muestra en pantalla tanto la temperatura del lugar donde está instalada como la temperatura del agua transmitida de forma inalámbrica desde la estación exterior.

### ¡AVISO!

El agua u otros líquidos en el compartimento de las pilas pueden causar un cortocircuito en las pilas.

- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos en la carcasa.

## Introducir o cambiar pilas

### Estación exterior

Cambie las pilas de la estación exterior **12** en cuanto aparezca el símbolo de la pila en la pantalla.

1. Retire el tornillo **19** para soltar la protección contra torsión (ver **fig. C**).
2. Abra la carcasa desenroscando el anillo de bloqueo **11** en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Retire el anillo de bloqueo **11** junto con la cubierta transparente de la pantalla y el disco de la pantalla **14**.

*La carcasa está abierta.*

4. Saque el portapilas **20** de la carcasa (ver **fig. D**).
5. Retire las pilas viejas.  
La entrega no incluye pilas en el compartimento.
6. Inserte 2 pilas AAA nuevas.  
Nunca mezcle pilas con diferentes niveles de carga. Utilice las pilas únicamente conforme a la información del capítulo «Datos técnicos».
7. Deslice la tapa del portapilas **20** en la carcasa hasta que haga tope.
8. Coloque el disco de la pantalla **14** en la carcasa de manera que el perno de cierre **21** encaje en la ranura **22** (ver **fig. D**).



- Coloque la cubierta transparente de la pantalla en el disco de la pantalla **14** para que encaje bien en el anillo de obturación.
- Coloque el anillo de bloqueo **11** en la cubierta de la pantalla.
- Atornille el anillo de bloqueo **11** en sentido horario a la carcasa.
- Atornille el tornillo **19** en la lengüeta **15** (ver **fig. C**).

*Se muestran brevemente los elementos de indicación de la pantalla. La temperatura exterior medida se muestra junto al indicador de temperatura exterior **9**. El canal inalámbrico configurado se indica en el indicador de canal **7**.*

## Estación interior

Cambie las pilas de la estación interior **1** en cuanto aparezca el símbolo de la pila en la pantalla.

- Retire la tapa del compartimento de las pilas **17**.
- Retire las pilas viejas.  
La entrega no incluye pilas en el compartimento.
- Inserte 2 pilas AAA nuevas.  
Nunca mezcle pilas con diferentes niveles de carga. Utilice las pilas únicamente conforme a la información del capítulo «Datos técnicos».
- Cierre el compartimento de las pilas **17** con la tapa.

*Se muestran brevemente los elementos de indicación de la pantalla. La temperatura interior medida se muestra junto al indicador de temperatura interior **10**. El indicador de señal **8** parpadea durante unos 3 minutos mientras la estación interior **1** busca la señal de la estación exterior **12**. En cuanto la estación interior recibe la señal de la estación exterior, se muestra la temperatura medida por la estación exterior **12**.*

## Búsqueda manual de canal

Si se sobrepasa el alcance del emisor la estación interior **1** pierde la señal inalámbrica de la estación exterior **12** (p. ej., en caso de fallo de señal o después de un cambio de pila). Si la estación interior no recibe la señal de la estación exterior, se muestran 3 barras horizontales («-.-») junto al indicador de temperatura exterior **9** en lugar de la temperatura medida. Para restablecer la conexión inalámbrica, puede que sea necesario iniciar la búsqueda manual de canal.

## Activación de la búsqueda manual de canal

- Mantenga la estación interior y la estación exterior a una distancia de aproximadamente 1,5 m de las posibles fuentes de interferencia (dispositivos electrónicos y equipos de radio) durante la búsqueda de canal.
- Pulse varias veces la tecla CH **4**,  
*El indicador de canal **7** (estación interior) muestra el mismo canal que se ha configurado con el interruptor de canal **23** (estación exterior).*
- Pulse y mantenga la tecla CH **4** durante 3 segundos.  
*El indicador de señal **8** parpadea mientras la estación interior **1** está buscando la señal inalámbrica de la estación exterior **12**.*

La temperatura medida por la estación exterior aparece junto al indicador de temperatura exterior **9** en cuanto la estación interior recibe la señal inalámbrica a través del canal configurado.

## Función Máxima/mínima

La función Máxima/mínima muestra las temperaturas más altas y más bajas medidas desde la última vez que se borró la memoria.

### Indicación de la temperatura máxima y mínima

1. Pulse la tecla MAX/MIN **3**.

*El indicador «MAX» se ilumina debajo de la unidad de temperatura (°C/°F) **2**. En la pantalla se muestran las temperaturas máximas medidas de la estación interior y exterior. Después de 10 segundos como máximo, el indicador cambia de nuevo a los valores medidos actuales.*

2. Pulse la tecla MAX/MIN **3**.

*El indicador «MIN» se ilumina debajo de la unidad de temperatura (°C/°F) **2**. Se muestran las temperaturas mínimas medidas de la estación interior y exterior. Después de 10 segundos como máximo, el indicador cambia de nuevo a los valores medidos actuales.*

3. Pulse la tecla MAX/MIN **3**.

*Se muestran las temperaturas medidas actualmente de la estación interior y exterior.*

### Borrado de la memoria

1. Pulse la tecla MAX/MIN **3**.

*La pantalla «MAX» se ilumina debajo de la unidad de temperatura (°C/°F) **2**.*

2. Pulse la tecla CLEAR **5**.

*Se borran los valores de temperatura máxima almacenados.*

3. Pulse la tecla MAX/MIN **3**.

*La pantalla «MIN» se ilumina debajo de la unidad de temperatura (°C/°F) **2**.*

4. Pulse la tecla CLEAR **5**.

*Se borran los valores de temperatura mínima almacenados.*

## Unidad de temperatura

El termómetro inalámbrico digital para piscina permite mostrar las temperaturas medidas de la estación interior y exterior en °C o °F.

### Cambio de la unidad de temperatura

1. Pulse la tecla °C/°F repetidamente **6**.

*La unidad de temperatura (°C/°F) **2** alterna entre «°C» y «°F» y las temperaturas se muestran en la unidad seleccionada.*

## Otras estaciones exteriores

El termómetro inalámbrico digital para piscina tiene 3 canales inalámbricos. Esto permite operar una estación interior con hasta 3 estaciones exteriores al mismo tiempo. Cada estación exterior debe configurarse en un canal inalámbrico diferente.

### Configuración del canal

1. Abra la carcasa de la estación exterior **12** (ver «Introducir o cambiar pilas»).
2. Configure el canal inalámbrico deseado (CH1, CH2 o CH3) con el interruptor de canal **21** (ver **fig. D**).
3. Cierre la carcasa de la estación exterior **12**.

*El canal configurado se muestra en la pantalla de la estación exterior.*

### Establecimiento de la conexión inalámbrica

1. Mantenga la estación interior y la estación exterior a una distancia de aproximadamente 1,5 m de las posibles fuentes de interferencia (dispositivos electrónicos y equipos de radio) durante la búsqueda de canal.
2. Pulse varias veces la tecla CH **4**,

*El indicador de canal **7** (estación interior) muestra el mismo canal inalámbrico que está configurado en la unidad exterior deseada. La temperatura medida en la estación exterior se muestra en la pantalla de la estación interior junto al indicador de temperatura exterior **9**.*

### Alternancia del indicador de canal

1. Pulse varias veces la tecla CH **4**,  
*El indicador de canal **7** muestra «CH3».*
2. Pulse de nuevo la tecla CH **4**.

*El indicador de canal alternante está activado. Las temperaturas de las estaciones exteriores se muestran de forma alterna a intervalos de 5 segundos.*

3. Pulse la tecla CH **4**.  
*El indicador de canal alternante está desactivado. El indicador de canal **7** muestra «CH1». El indicador de temperatura exterior **9** muestra la temperatura medida de la estación exterior a la que se ha asignado «CH1».*

# Limpieza

Limpe el producto únicamente con limpiador para baños de venta habitual en comercios, agua del grifo limpia y un paño sin pelusas. Los detergentes agresivos pueden dañar el producto. Seque el producto con un paño sin pelusas.

# Almacenamiento

1. Limpie el producto de la forma descrita en el capítulo «Limpieza».
2. Guarde el producto en cuanto la temperatura exterior descienda de los +5 °C para prevenir daños derivados de la formación de hielo (gelificación).

*El producto se ha guardado.*

# Localización de averías


Fallo	Posible causa y soluciones
El indicador de temperatura muestra «HH.H».	Los valores medidos están por encima del rango de medición.
El indicador de temperatura muestra «LL.L».	Los valores medidos están por debajo del rango de medición.
El indicador de temperatura muestra «--.».	La señal de la estación exterior no se recibe. - Ver « <i>Búsqueda manual de canal</i> »
El indicador de temperatura muestra «-.-».	Las pilas de la estación exterior están agotadas. - Ver « <i>Introducir o cambiar pilas</i> »
El indicador de temperatura muestra «--.».	La estación exterior está demasiado lejos de la estación interior. - <i>Coloque las estaciones más cerca entre sí (máx. 60 m)</i>
El indicador de temperatura muestra «-.-».	En la estación interior se ha configurado un canal inalámbrico equivocado. - Ver « <i>Otras estaciones exteriores</i> »
La estación exterior muestra «-50 °C» o «ERROR»	Los contactos de la placa de circuito impreso no están correctamente superpuestos. Los valores no se transmiten correctamente. - <i>Abra la carcasa de la estación exterior y asegúrese de que el disco de la pantalla se inserta como se describe en el capítulo «Introducir o cambiar pilas» y de que la carcasa de la estación exterior está bien cerrada.</i>

Si no puede subsanarse el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.


# Especificaciones técnicas

Modelo:	061333
Materiales empleados:	ABS
Precisión de medición:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) de $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frecuencia de transmisión:	433 MHz
Potencia efectiva radiada (ERP):	-17,22 dBm
Alcance:	máx. 60 m (en campo libre)

## ESTACIÓN INTERIOR

Alimentación eléctrica:	2 x pilas 1,5 V  , AAA/LR3
Clase de protección:	III
Rango de medición:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## ESTACIÓN EXTERNA

Alimentación eléctrica:	2 x pilas 1,5 V  , AAA/LR3
Clase de protección:	III
Grado de protección:	IPX7 (protección contra la inmersión temporal)
Rango de medición (en agua):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

# Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que el termómetro inalámbrico para piscina (061333) cumple con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente página web: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

# Eliminación

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

## Eliminación del producto

Elimine el producto de acuerdo a las directivas y normas vigentes en su país para la eliminación.



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio

ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.



**Las pilas y baterías no deben desecharse en la basura doméstica.**

Como usuario, está obligado por ley a entregar todas las pilas y baterías en un punto de recogida de su comunidad, distrito o en los comercios, independientemente de si estas contienen sustancias nocivas\* o no para que se pueda proceder a su eliminación de forma respetuosa con el medioambiente. Las baterías y pilas deben

desecharse separadas del producto.

\* Señalizadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo, Li = litio

# Obsah balení / části zařízení

- |    |                           |    |                      |
|----|---------------------------|----|----------------------|
| 1  | Vnitřní stanice           | 13 | Upevňovací šňůrka    |
| 2  | Jednotka teploty (°C/°F)  | 14 | Displej              |
| 3  | Tlačítko MAX/MIN          | 15 | Místo pro zavěšení   |
| 4  | Tlačítko CH               | 16 | Přívěsek             |
| 5  | Tlačítko CLEAR            | 17 | Příhrádka na baterie |
| 6  | Tlačítko °C/°F            | 18 | Stojan               |
| 7  | Ukazatel kanálu           | 19 | Šroub                |
| 8  | Ukazatel signálu          | 20 | Posuv baterií        |
| 9  | Ukazatel venkovní teploty | 21 | Zavírací kolík       |
| 10 | Ukazatel vnitřní teploty  | 22 | Výřez                |
| 11 | Zavírací kroužek          | 23 | Kanálový spínač      |
| 12 | Venkovní stanice          |    |                      |

# Obsah

<b>Přehled.....</b>	<b>2</b>
<b>Obsah balení / části zařízení.....</b>	<b>63</b>
<b>Obecně.....</b>	<b>65</b>
Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.....	65
Použití v souladu s určením.....	65
<b>Vysvětlení značek.....</b>	<b>65</b>
<b>Bezpečnost.....</b>	<b>65</b>
Vysvětlení pokynů.....	65
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	66
<b>První uvedení do provozu.....</b>	<b>67</b>
Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda není obsah poškozen.....	67
Základní čištění výrobku.....	67
<b>Obsluha.....</b>	<b>68</b>
Vložení a výměna baterií.....	68
Ruční vyhledávání vysílače.....	69
Funkce maximum/minimum.....	69
Jednotka teploty.....	70
Další venkovní stanice.....	70
<b>Čištění.....</b>	<b>72</b>
<b>Skladování.....</b>	<b>72</b>
<b>Zjišťování poruch.....</b>	<b>72</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>73</b>
<b>Prohlášení o shodě.....</b>	<b>73</b>
<b>Likvidace.....</b>	<b>73</b>
Likvidace obalu.....	73
Likvidace výrobku.....	73



# Obecně

## Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.



Tento návod k obsluze patří k tomuto digitálnímu bezdrátovému teploměru do bazénu (následně uváděn také jako „Výrobek“). Obsahuje informace důležité pro zacházení s výrobkem.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může způsobit

vážná zranění nebo poškození výrobku.

Návod k obsluze uchovejte pro další použití. Předáváte-li výrobek třetím osobám, přiložte vždy tento návod k obsluze.

## Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen výhradně pro měření teploty vody nebo v interiérech.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Výrobek není hračka.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

## Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Zde naleznete užitečné doplňující informace.



Výrobky označené tímto symbolem odpovídají třídě ochrany III.



Stejnoseměrné napětí

## Bezpečnost

### Vysvětlení pokynů

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující signální slova.

## VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

## POZOR!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### Všeobecné pokyny týkající se baterií

## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí zranění a poškození.

Při chybném používání může tekutina unikající z baterie způsobit poškození okolních konstrukčních částí a fyzické zranění.

- Nikdy nesundávejte z baterií obal, nezkratujte je a nepokoušejte se je nabít.
- Nikdy nevystavujte baterie horku, ohni nebo přímému slunečnímu záření.
- Používejte pouze baterie stejného druhu a v jednom obalu. Nikdy nemíchejte rozdílně použité baterie nebo staré s novými.
- Při vkládání do přihrádky na baterie dávejte pozor na správné směrování pólů baterie.



**POZOR!**

### **Nebezpečí poleptání!**

Baterie mohou vytéct, obzvláště, pokud jsou starší. Přijdete-li do přímého styku s kyselinou z baterie, hrozí nebezpečí poleptání.

- Zabraňte kontaktu s kyselinou z baterie s kůží, očima a sliznicemi.
- Pokud jste přišli do kontaktu s kyselinou z baterie, okamžitě umyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře.
- Pokud se kyselina z baterie dostane do kontaktu s očima, vyplachujte je okamžitě minimálně 10 minut studenou vodou. Co nejdříve přivolejte lékaře.
- Vyteklé baterie ihned s příhrádky na baterie odstraňte.

## **První uvedení do provozu**

### **UPOZORNĚNÍ!**

Neopatrné otevírání obalu, zejména pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může způsobit poškození výrobku.

- Obal otevírejte co nejopatrněji.
- Nevnikajte do obalu ostrými nebo špičatými předměty.

### **UPOZORNĚNÍ!**

U produktu vzniká při skladování bez obalu nebo při přepravě bez obalu zvýšené nebezpečí poškození.

- Obal nevyhazujte.
- V případě poškození nahradte obal minimálně rovnocennou nádobou.

## **Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda není obsah poškozen.**

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyměňte z obalu všechny části.
3. Zkontrolujte úplnost obsahu balení.
4. Zkontrolujte, zda není obsah poškozen.

## **Základní čištění výrobku**

1. Odstraňte případný obalový materiál a veškeré ochranné fólie.

2. Vyčistěte všechny části obsahu balení, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.  
*Výrobek je vyčištěný a připravený k použití.*

## Obsluha

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu se skládá ze 2 měřících zařízení:

- Vnitřní stanice 11 (přijímač)
- Venkovní stanice 12 (vysílač).

**Venkovní stanice** je určena pro měření teploty ve vodě (např. v plaveckém bazénu, rybníku). Vnitřní stanice měří teplotu v bytě.

**Vnitřní stanice** ukazuje na displeji jak teplotu místa, kde je umístěna, tak také teplotu vody zaslanou venkovní stanicí rádiovým signálem.

## UPOZORNĚNÍ!

Voda nebo jiné tekutiny v přihrádce na baterie mohou způsobit zkrat baterií.

- Dbejte na to, aby se do obalu nedostala voda ani jiné tekutiny.

## Vložení a výměna baterií

### Venkovní stanice

Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte baterie ve venkovní stanici 12.

1. Abyste uvolnili pojistku proti přetočení, odstraňte šroub 19 (viz obr. C).
2. Otevřete pouzdro šroubováním zavíracího kroužku 11 proti směru hodinových ručiček.
3. Vyměňte zavírací kroužek 11 společně s průhledným krytem displeje a s displejem 14.  
*Pouzdro je otevřené.*
4. Vytáhněte z pouzdra posuv baterií 20 (viz obr. D).
5. Vyměňte staré baterie.  
Při dodání je přihrádka na baterie prázdná.
6. Vložte 2 nové baterie typu AAA.  
Nikdy nemíchejte baterie s různým stavem nabití. Používejte výhradně baterie podle údajů v kapitole „Technické údaje“.
7. Zasuňte do pouzdra posuv baterií 20 až po doraz.
8. Položte displej 14 na pouzdro tak, aby zavírací kolík 21 vyčínal do výřezu 22 (viz obr. D).
9. Položte průhledný kryt displeje na displej 14 tak, aby dobře doléhal na těsnicí kroužek.
10. Nasaďte zavírací kroužek 11 na kryt displeje.
11. Sešroubujte zavírací kroužek 11 s pouzdem ve směru hodinových ručiček.
12. Našroubujte šroub 19 do oka 19 (viz obr. C).

*Na displeji se krátce objeví zobrazovací prvky. Naměřená venkovní teplota se zobrazí vedle ukazatele venkovní teploty 9. Ukazatel kanálu zobrazí nastavený rádiový kanál 7.*

## Vnitřní stanice

Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte baterie ve vnitřní stanici 1.

1. Odstraňte z přihrádky na baterie 17 víko.
2. Vyměňte staré baterie.  
Při dodání je přihrádka na baterie prázdná.
3. Vložte 2 nové baterie typu AAA.  
Nikdy nemíchejte baterie s různým stavem nabití. Používejte výhradně baterie podle údajů v kapitole „Technické údaje“.
4. Zavřete přihrádku na baterie 17 víkem.

Na displeji se krátce objeví zobrazovací prvky. Naměřená vnitřní teplota se zobrazí vedle ukazatele vnitřní teploty 10. Signální ukazatel 8 bliká přibližně 3 minuty, zatímco vnitřní stanice 1 hledá signál venkovní stanice 12. Jakmile vnitřní stanice přijme signál venkovní stanice, zobrazí se teplota naměřená venkovní stanicí 12.

## Ruční vyhledávání vysílače

Při překročení dosahu vysílače se někdy se stane, že vnitřní stanice 1 ztratí rádiový signál venkovní stanice 12 (např. při výpadku signálu nebo po výměně baterií). Jakmile vnitřní stanice nepřijímá signál venkovní stanice, zobrazí se vedle ukazatele venkovní teploty 9 místo naměřené teploty 3 horizontální čárky („-.-“). Pro obnovení bezdrátového spojení může být nutné spustit ruční vyhledávání vysílače.

### Aktivace ručního vyhledávání vysílače

1. Položte vnitřní a venkovní stanici během vyhledávání vysílače přibližně 1,5 m od možných zdrojů rušení (elektronické přístroje a rádiová zařízení).
2. Opakovaně stiskněte tlačítko CH 4,  
Ukazatel kanálu 7 (vnitřní stanice) ukáže stejný kanál, který je nastaven přes kanálový spínač 23 (venkovní stanice).
3. Stiskněte a podržte tlačítko CH 4 stisknuté na dobu 3 sekund.  
Ukazatel signálu 8 bliká a vnitřní stanice 1 hledá rádiový signál venkovní stanice 12.

Teplota naměřená venkovní stanicí se objeví vedle ukazatele venkovní teploty 9, jakmile vnitřní stanice přijme přes nastavený kanál rádiový signál.

## Funkce maximum/minimum

Funkce maximum/minimum ukazuje nejvyšší a nejnižší teploty, které byly naměřeny od posledního vymazání paměti.

### Zobrazení maximální a minimální teploty

1. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.  
Zobrazení „MAX“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Na displeji se zobrazí maximální teploty naměřené vnitřní a venkovní stanicí. Nejpozději za 10 sekund přejde ukazatel opět na aktuální měřené teploty.
2. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.

Zobrazení „MIN“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Zobrazí se minimální teploty naměřené vnitřní a venkovní stanicí. Nejpozději za 10 sekund přejde ukazatel opět na aktuální měřené teploty.

3. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.

Zobrazí se aktuálně naměřené hodnoty vnitřní a venkovní stanice.

## Vymazání paměti

1. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.

Ukazatel „MAX“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.

2. Stiskněte tlačítko CLEAR 5.

Uložené maximální teplotní hodnoty jsou vymazány.

3. Stiskněte tlačítko MAX/MIN 3.

Ukazatel „MIN“ se rozsvítí pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.

4. Stiskněte tlačítko CLEAR 5.

Uložené minimální teplotní hodnoty jsou vymazány.

## Jednotka teploty

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu umožňuje zobrazení naměřených teplot vnitřní a venkovní stanice ve °C nebo ve °F.

### Změna jednotky teploty

1. Opakovaně stiskněte tlačítko °C/°F 6.

Jednotky teploty (°C/°F) 2 je možné přepínat mezi „°C“ a „°F“. Teploty se poté zobrazují ve zvolené jednotce.

## Další venkovní stanice

Digitální bezdrátový teploměr do bazénu má 3 rádiové kanály. To umožňuje provozovat jednu vnitřní stanici současně se 3 venkovními stanicemi. Pro každou venkovní stanici musí být nastaven odlišný rádiový kanál.

### Nastavení kanálu

1. Otevřete pouzdro venkovní stanice 12 (viz „Vložení a výměna baterií“).
2. Pomocí kanálového spínače 21 (viz **obr. D**) nastavte požadovaný rádiový kanál (CH1, CH2 nebo CH3).
3. Zavřete pouzdro venkovní stanice 12.




Nastavený kanál se zobrazí na displeji venkovní stanice.

### Vytvoření bezdrátového spojení


1. Položte vnitřní a venkovní stanici během vyhledávání vysílače přibližně 1,5 m od možných zdrojů rušení (elektronické přístroje a rádiová zařízení).
2. Opakovaně stiskněte tlačítko CH 4,



Ukazatel kanálu 7 (vnitřní stanice) ukazuje stejný rádiový kanál, který je nastaven na požadované venkovní části. Teplota změřená na venkovní části se zobrazuje vedle ukazatele venkovní teploty 9 na displeji vnitřní části.

## Střídání ukazatele kanálu

1. Opakovaně stiskněte tlačítko CH ,  
Ukazatel kanálu  zobrazí „CH3“.
2. Ještě jednou stiskněte tlačítko CH .

*Je aktivováno střídání ukazatele kanálu. Teploty venkovních stanic se zobrazují střídavě v intervalu 5 sekund.*

3. Stiskněte tlačítko CH .

*Střídání ukazatele kanálu je deaktivováno. Ukazatel kanálu  zobrazí „CH1“.  
Ukazatel venkovní teploty  ukazuje naměřenou teplotu té venkovní stanice, které bylo přiděleno „CH1“.*

# Čištění

Čistíte sprchu pouze běžně dostupným čističem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští chloupky. Agresivní čisticí prostředky sprchu poškozují. Sprchu osušte pomocí utěrky, která nepouští vlákna.

## Skladování

1. Čistíte výrobek tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
2. Pokud venkovní teplota trvale klesne pod +5 °C, výrobek uskladněte, aby nedošlo k jeho poškození vlivem ledu (roztržení mrazem).

*Výrobek je uskladněn.*

## Zjišťování poruch

Závada	Možná příčina a řešení
Ukazatel teploty ukazuje „HH.H“.	Naměřené hodnoty se pohybují nad rozsahem měření.
Ukazatel teploty ukazuje „LL.L“.	Naměřené hodnoty se pohybují pod rozsahem měření
Ukazatel teploty ukazuje „--.“.	Není přijímán signál venkovní stanice. - viz „Ruční vyhledávání vysílače“
Ukazatel teploty ukazuje „--.“.	Baterie venkovní stanice jsou vybité. - viz „Vložení a výměna baterií“
Ukazatel teploty ukazuje „--.“.	Venkovní stanice je příliš daleko od vnitřní stanice. - <i>Umístěte stanice blíže k sobě (max. 60 m)</i>
Ukazatel teploty ukazuje „--.“.	Na vnitřní stanici je nastaven nesprávný rádiový kanál. - viz „Další venkovní stanice“
Venkovní stanice ukazuje „-50 °C“ nebo „ERROR“	Kontakty na desce plošných spojů nejsou na sobě správně položeny – hodnoty se nepřenaší správně. - <i>Otevřete pouzdro venkovní stanice a zajistěte, aby byl displej vložen tak, jak je popsáno v kapitole „Vložení a výměna baterií“ a aby bylo pouzdro venkovní stanice správně uzavřeno.</i>


Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.




# Technické údaje

Model:	061333
Použité materiály:	ABS
Přesnost měření:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Přenosová frekvence:	433 MHz
Efektivní výkon záření ERP:	-17,22 dBm
Dosah přenosu:	max. 60 m (volný prostor)

## VNITŘNÍ STANICE

Napájení:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Třída ochrany:	III
Rozsah měření:	-10 až $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ (14 až $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## VENKOVNÍ STANICE

Napájení:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Třída ochrany:	III
Stupeň krytí:	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoření)
Rozsah měření (voda):	-20 $^{\circ}\text{C}$ až $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ (-4 $^{\circ}\text{F}$ až $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

# Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach International GmbH prohlašuje, že typ bezdrátového zařízení teploměr do bazénu (061333) odpovídá Směrnici 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě je k dispozici na následující

internetové adrese: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

# Likvidace

## Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

## Likvidace výrobku

Výrobek zlikvidujte v souladu se směrnicemi a ustanoveními o elektroodpadu, které platí ve vaší zemi.



### Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytříděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.



### **Baterie a akumulátory nepatří do odpadu z domácností!**

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky\* či nikoliv, odevzdat za účelem ekologické likvidace ve sběrném dvoře vaší obce / vaší městské části nebo v obchodě. Baterie a akumulátory je nutno likvidovat odděleně od výrobku.

\*označení: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium

## A szállítás terjedelme / A készülék részei

- |    |                           |    |                   |
|----|---------------------------|----|-------------------|
| 1  | Beltéri állomás           | 13 | Rögzítőzsinór     |
| 2  | Hőmérsékletegység (°C/°F) | 14 | Kijelzőkorong     |
| 3  | MAX/MIN gomb              | 15 | Belógatás helye   |
| 4  | CH gomb                   | 16 | Akasztó           |
| 5  | CLEAR gomb                | 17 | Elemtartó rekesz  |
| 6  | °C/°F gomb                | 18 | Állvány           |
| 7  | Csatorna kijelző          | 19 | Csavar            |
| 8  | Jelzés kijelző            | 20 | Elemszám          |
| 9  | Külső hőmérséklet kijelző | 21 | Záróstift         |
| 10 | Belső hőmérséklet kijelző | 22 | Mélyedés          |
| 11 | Zárógyűrű                 | 23 | Csatorna kapcsoló |
| 12 | Külső állomás             |    |                   |

# Tartalom

<b>Áttekintés.....</b>	<b>2</b>
<b>A szállítás terjedelme / A készülék részei.....</b>	<b>75</b>
<b>Általános tudnivalók.....</b>	<b>77</b>
A használati útmutató elolvasása és megőrzése.....	77
Rendeltetésszerű használat.....	77
<b>Jelmagyarázat.....</b>	<b>77</b>
<b>Biztonság.....</b>	<b>77</b>
Utasítás magyarázat.....	77
Általános biztonsági utasítások.....	78
<b>Első használatba vétel.....</b>	<b>79</b>
Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.....	79
A termék alapvető tisztítása.....	80
<b>Használat.....</b>	<b>80</b>
Elemek behelyezése vagy cseréje.....	80
Kézi adókeresés.....	81
Maximum/minimum funkció.....	82
Hőmérsékletegység.....	82
További külső állomások.....	82
<b>Tisztítás.....</b>	<b>84</b>
<b>Tárolás.....</b>	<b>84</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>84</b>
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>85</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat.....</b>	<b>85</b>
<b>Leselejtezés.....</b>	<b>85</b>
A csomagolás leselejtezése.....	85
A termék ártalmatlanítása.....	85

# Általános tudnivalók

## A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató ehhez a digitális rádióvezérelt medence hőmérőhöz tartozik (az alábbiakban „terméknek” nevezzük). Fontos információkat tartalmaz a kezeléssel kapcsolatban.

A termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a termék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a terméket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

## Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket kizárólag víz, ill. belterek hőmérsékletének mérésére tervezték.

Kizárólag magáncélra használható, ipari használatra nem alkalmas. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a terméket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A termék nem játékszer.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból származó károkért.

## Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, a terméken vagy a csomagoláson.



Itt további hasznos információkat talál.



Az ezzel a jelöléssel ellátott termékek a III. védelmi osztály előírásainak felelnek meg.



Egyenfeszültség

## Biztonság

### Utasítás magyarázat

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.



## FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.



## VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

## ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások

### Általános utasítások elemekhez



## FIGYELMEZTETÉS!

### **Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye.**

Az elemek helytelen használata a környező alkatrészeket károsíthatja, vagy a távozó elemfolyadék miatt személyi sérülést okozhat.

- Soha ne vegye le az elemek köpenyét, ne zárja rövidre az elemeket, és ne próbálja meg feltölteni az elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket hőforrásnak, tűznek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Csak olyan típusú elemeket használjon, amelyek egy csomagban találhatóak, ne keverje az különböző használt elemeket vagy akkumulátorokat új elemekkel.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek pólusait megfelelően helyezze bele az elemtartó rekeszbe.



## VIGYÁZAT!

### Égésveszély!

Az elemek savtartalma az idő múlásával kifolyhat. Az elemben található savval való közvetlen érintkezés marás veszélyével járhat.

- Az elemekben lévő sav ne érintkezzen bőrrel, nyálkahártyával, valamint óvja tőle a szemét.
- Ha érintkezésbe került az elemben lévő savval, azonnal öblítse le az érintett területet bő, tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Ha az elemben lévő sav a szemébe került, azonnal mossa ki – legalább 10 percig – hideg vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elhasználódott és savat eresztő elemeket azonnal távolítsa el az elemtartóból.

## Első használatba vétel

### ÉRTEŚÍTÉS!

A csomagolás óvatlan kinyitásakor, különösen ha az éles vagy hegyes tárggyal történik, megsérülhet a termék.

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
- Ne nyomjon éles vagy hegyes tárgyat a csomagolásba.

### ÉRTEŚÍTÉS!

Ha a terméket csomagolás nélkül tárolja vagy szállítja, megnő a sérülésveszély.

- A csomagolóanyagot ne dobja ki.
- Ha a csomagolás megsérül, pótolja egy hasonló tárolódobozzal.

## Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
2. Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

- Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e.  
Amennyiben hiányzik alkatrész, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.
- Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme nem károsodott-e.  
Amennyiben károsodást talál, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

## A termék alapvető tisztítása

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat és az összes védőfóliát, amennyiben van.
- Tisztítsa meg a szállítás terjedelmének minden részét a „Tisztítás” c. fejezetben leírtak szerint.

A termék most tiszta és használatra kész.

## Használat

A digitális rádióvezérelt medence hőmérő 2 mérőberendezésből áll:

- Beltéri állomás **1** (vevő)
- Külső állomás **12** (adó).

A **külső állomás** a vízhőmérséklet mérésére szolgál (pl. medencékben, tavakban), míg a beltéri állomás a lakás hőmérsékletét méri.

A **beltéri állomás** annak a helyiségnek a hőmérsékletét mutatja, ahol fel van állítva, illetve a külső állomásról rádióan érkező vízhőmérsékletet is megjeleníti a kijelzőn.

## ÉRTEŚÍTÉS!

Az elemtartó rekeszben víz vagy más folyadék az elemek rövidzárlatát okozhatja.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a házba.

## Elemek behelyezése vagy cseréje

### Külső állomás

Cserélje ki a külső állomás **12** elemeit, ha a kijelzőn az elem szimbólum megjelenik.

- Távolítsa el a csavart **19**, hogy meglazítsa az elfordulás elleni biztosítékot (lásd **C képet**).
- Nyissa ki a házat, miközben a zárógyűrűt **11** az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja.
- Vegye le a zárógyűrűt **11** az átlátszó kijelző fedéllel és kijelzőkoronggal **14** együtt.

A ház ki van nyitva.

- Húzza ki az elemszánt **20** a házból (lásd **D képet**).
- Vegye ki a régi elemeket.  
A szállításkor nincsenek még elemek az elemtartó rekeszben.
- Helyezzen be 2 új AAA típusú elemet.

Soha ne keverje a különböző töltöttségi állapotú elemeket. Kizárólag a „Műszaki adatok” fejezetben megadott elemeket használjon.



- Tolja vissza az elemszánt **20** a házba ütközésig.
- Úgy helyezze rá a kijelzőkorongot **14** a házra, hogy a záróstift **21** belemenjen a mélyedésbe **22** (lásd **D képet**).
- Helyezze az átlátszó kijelző fedelet úgy a kijelzőkorongra **19**, hogy a tömítőgyűrűnél jól illeszkedjen.
- Helyezze a zárógyűrűt **11** a kijelző fedélre.
- Csavarja be a zárógyűrűt **11** az óramutató járásával megegyező irányba a házsal.
- Csavarja a csavart **19** a fülbe **15** (lásd **C képet**).

*Röviden megjelennek a kijelzőn a kijelzett elemek. A mért külső hőmérséklet a külső hőmérséklet kijelző **9** mellett jelenik meg. A beállított rádiócsatornát a csatorna kijelző **7** jeleníti meg.*

## Beltéri állomás

Cserélje ki a beltéri állomás **1** elemeit, ha a kijelzőn az elem szimbólum megjelenik.

- Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét az elemtartó rekeszről **17**.
- Vegye ki a régi elemeket.  
A szállításkor nincsenek még elemek az elemtartó rekeszben.
- Helyezzen be 2 új AAA típusú elemet.  
Soha ne keverje a különböző töltöttségi állapotú elemeket. Kizárólag a „Műszaki adatok” fejezetben megadott elemeket használjon.
- Zárja be az elemtartó rekeszt **17** az elemtartó rekesz fedelével.

*Röviden megjelennek a kijelzőn a kijelzett elemek. A mért belső hőmérséklet a belső hőmérséklet kijelző **10** mellett jelenik meg. A jelzés kijelző **8** mintegy 3 másodpercig villog, miközben a beltéri állomás **1** keresi a külső állomás **12** jelét. Ha a beltéri állomás fogja a külső állomás jelét, a külső állomás **12** által mért hőmérséklet megjelenik a kijelzőn.*

## Kézi adókeresés

Az adó hatósugarának túllépésekor előfordul, hogy a beltéri állomás **1** elveszíti a külső állomás **12** rádiójelét (pl. jelkiesés vagy elemcsere esetén). Ha a beltéri állomás nem fogja a külső állomás jelét, a mért hőmérséklet helyett három vízszintes vonal ("--.") jelenik meg a külső hőmérséklet kijelző **9** mellett. A rádiókapcsolat helyreállításához az adókeresőt kézzel kell beállítani.

## Adókereső kézi aktiválása






- Helyezze a beltéri állomást és a külső állomást adókeresés közben egymástól kb. 1,5 m-es távolságra minden lehetséges zavarforrástól távol (elektromos készülékek és rádióvezérelt berendezések).
- Nyomja meg ismételten a CH gombot **4**,  
*A csatorna kijelző **7** (beltéri állomás) ugyanazt a csatornát mutatja, ami a csatorna kapcsolón **23** (külső állomás) keresztül be van állítva.*
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a CH gombot **4** 3 másodpercig.  
*A jelzés kijelző **8** villog, miközben a beltéri állomás **1** a külső állomás **12** rádiójelét keresi.*

A külső állomás által mért hőmérséklet megjelenik a külső hőmérséklet kijelző **9** mellett, amint a beltéri állomás fogja a beállított csatornán keresztül a rádiójelét.







## Maximum/minimum funkció

A maximum/minimum funkció megmutatja a legmagasabb és a legalacsonyabb hőmérsékletet, amit a készülék a memória utolsó törlése óta mért.

### Maximum és minimum hőmérséklet kijelzése

1. Nyomja meg a MAX/MIN gombot .  
*A „MAX” kijelzés világít a hőmérsékletegység (°C/°F)  alatt. A beltéri és külső állomás által mért maximális hőmérséklete megjelenik a kijelzőn. Legkésőbb 10 másodperc múlva a kijelzőn ismét az aktuális mérési érték jelenik meg.*
2. Nyomja meg a MAX/MIN gombot .  
*A „MIN” kijelzés világít a hőmérsékletegység (°C/°F)  alatt. A beltéri és külső állomás által mért minimális hőmérséklete megjelenik a kijelzőn. Legkésőbb 10 másodperc múlva a kijelzőn ismét az aktuális mérési érték jelenik meg.*
3. Nyomja meg a MAX/MIN gombot .  
*A beltéri és külső állomás aktuálisan mért hőmérsékletét jelzi ki.*



### Memória törlése

1. Nyomja meg a MAX/MIN gombot .  
*A „MAX” kijelző a hőmérsékletegység (°C/°F)  alatt világít.*
2. Nyomja meg a CLEAR gombot .  
*A mentett maximum hőmérsékletértékek törlésre kerülnek.*
3. Nyomja meg a MAX/MIN gombot .  
*A „MIN” kijelző a hőmérsékletegység (°C/°F)  alatt világít.*
4. Nyomja meg a CLEAR gombot .  
*A mentett minimum hőmérsékletértékek törlésre kerülnek.*

## Hőmérsékletegység

A digitális rádióvezérelt medence hőmérő lehetővé teszi, hogy a beltéri és külső állomás a mért hőmérsékleteket °C-ban vagy °F -ben jelezze ki.

### Hőmérsékletegység átállítása

1. Nyomja meg ismét a °C/°F gombot .  
*A hőmérsékletegység (°C/°F)  °C” és °F” között vált, és a hőmérsékletet a kívánt egységben jelzi ki.*

## További külső állomások

A digitális rádióvezérelt medence hőmérő 3 rádiócsatornával rendelkezik. Egy beltéri állomás akár 3 külső állomással is üzemeltethető egyidejűleg. Minden külső állomást különböző rádiócsatornával kell beállítani.

### Csatorna beállítás

1. Nyissa ki a külső állomás házát  (lásd „elemek behelyezése vagy cseréje”).

2. Állítsa be a kívánt rádiócsatornát (CH1, CH2 vagy CH3) a csatornkapcsoló **21** segítségével (lásd **D képet**).
3. Zárja be a külső állomás **12** házát.

A beállított csatornát a külső állomás kijelzőjén láthatja.

## Rádiókapcsolat létrehozása

1. Helyezze a beltéri állomást és a külső állomást adókeresés közben egymástól kb. 1,5 m-es távolságra minden lehetséges zavarforrástól távol (elektromos készülékek és rádióvezérelt berendezések).
2. Nyomja meg ismételten a CH gombot **4**,  
*A csatorna kijelző **7** (beltéri állomás) ugyanazt a rádiós csatornát mutatja, mint amire a külső egység be van állítva. A külső egységen mért hőmérsékletet a külső hőmérséklet kijelzőn **9** kívül a belső egység kijelzője is mutatja.*

## Változtatható csatorna kijelző

1. Nyomja meg ismételten a CH gombot **4**,  
*A csatorna kijelző **7** „CH3”-t mutat.*
2. Nyomja meg a CH gombot **4** újra.  
*A változtatható csatorna kijelző aktiválva van. A külső állomások hőmérsékleteit 5 másodpercenként váltakozva fogja mutatni.*
3. Nyomja meg a CH gombot **4**.  
*A változtatható csatorna kijelző deaktiválva van. A csatorna kijelző **7** „CH1”-t mutat. A külső hőmérséklet kijelző **9** azon külső állomáson mért hőmérsékletet mutatja, amihez a "CH1" hozzá lett rendelve.*

# Tisztítás

Kizárólag a kereskedelmi forgalomban kapható fürdőszobai tisztítószerrel, tiszta csapvízzel és szőszmentes kendővel tisztítsa meg a terméket. Az agresszív tisztítószerek károsíthatják a terméket. Törölje át a terméket egy szőszmentes kendővel.

## Tárolás

1. Tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás” c. fejezetben leírtak szerint.
2. Amint a külső hőmérséklet +5°C alá esik, tárolja el a terméket, hogy elkerülje a fagyási károkat (fagy általi repedés).



A termék most tárolásra kész.

## Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok és megoldások
A hőmérséklet-kijelző „HH.H”-t mutat.	A mért értékek a mérési tartomány felett vannak.
A hőmérséklet-kijelző „LL.L”-t mutat.	A mért értékek a mérési tartomány alatt vannak
A hőmérséklet-kijelző "--."-t mutat.	A külső állomás jelét nem fogja. - lásd „Kézi adókeresés”
A hőmérséklet-kijelző "--."-t mutat.	A külső állomás elemei üresek. - lásd „elemek behelyezése vagy cseréje”
A hőmérséklet-kijelző "--."-t mutat.	A külső állomás túl messze van a beltéri állomástól. - Helyezze az állomásokat közelebb egymáshoz (max. 60 m)
A hőmérséklet-kijelző "--."-t mutat.	A beltéri állomás rossz rádiócsatornára van beállítva. - lásd „további külső állomások”
A külső állomás "-50 °C"-ot vagy „ERROR”-t mutat.	A vezérlőlemezen lévő érintkezők nincsenek jól egymás fölött - az értékeket nem adja át helyesen. - Nyissa ki a külső állomás házát és győződjön meg róla, hogy a kijelzőkorongot az „Elemek behelyezése vagy cseréje” fejezetben leírtak szerint helyezte be, és a külső állomás háza jól be van-e zárva.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

## Műszaki adatok

Típus:	061333
Használt anyagok:	ABS
Mérési pontosság:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ -tól $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ig
Átviteli frekvencia:	433 MHz
Effektív sugárzásteljesítmény EPR:	-17,22 dBm
Átviteli hatótávolság:	max. 60 m (szabad terület)
<b>BELTÉRI ÁLLOMÁS</b>	
Áramellátás:	2 x 1,5 V  , AAA/LR3 elemek
Védelmi osztály:	III
Mérési tartomány:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>KÜLSŐ ÁLLOMÁS</b>	
Áramellátás:	2 x 1,5 V  , AAA/LR3 elemek
Védelmi osztály:	III
Védelem típusa:	IPX7 (időnkénti alámerülés elleni védelem)
Mérési tartomány (víz):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## Megfelelőségi nyilatkozat



A Steinbach International GmbH ezúton igazolja, hogy a (061333) sz. medence hőmérő rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Ez EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő internetes

oldalon érheti el: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## A termék ártalmatlanítása

A terméket az országában érvényes irányelvek és rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.



**A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!**

Amennyiben a terméket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőközpontban leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását és elkerülheti a negatív környezeti kihatásukat. Az elektromos készülékek

ezért a fenti szimbólummal vannak ellátva.



**Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni!**

Önnek, attól függetlenül, hogy az elemek és akkumulátorok tartalmazznak-e káros anyagokat, felhasználóként jogi kötelezettsége minden akkumulátort a közössége/városrésze gyűjtőhelyén elhelyezni vagy egy kereskedésben leadni, hogy környezetbarát módon

ártalmatlaníthassák őket. Az elemeket és az akkumulátorokat a terméktől elkülönítve ártalmatlanítsa.

\* a jelölések következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = Lithium

## Vsebina dostave/deli izdelka

- |    |                             |    |                    |
|----|-----------------------------|----|--------------------|
| 1  | Notranja postaja            | 13 | Pritrdilna vrvica  |
| 2  | Temperaturna enota (°C/°F)  | 14 | Steklo zaslona     |
| 3  | Tipka MAX/MIN               | 15 | Mesto vpetja       |
| 4  | Tipka CH                    | 16 | Obesek             |
| 5  | Tipka CLEAR                 | 17 | Predal za baterije |
| 6  | Tipka °C/°F                 | 18 | Stojalo            |
| 7  | Prikaz kanala               | 19 | Vijak              |
| 8  | Prikaz signala              | 20 | Sani za baterije   |
| 9  | Prikaz zunanje temperature  | 21 | Zapiralni zatič    |
| 10 | Prikaz notranje temperature | 22 | Zareza             |
| 11 | Zapiralni obroč             | 23 | Stikalo za kanal   |
| 12 | Zunanja postaja             |    |                    |

# Kazalo

<b>Pregled.....</b>	<b>2</b>
<b>Vsebina dostave/deli izdelka.....</b>	<b>87</b>
<b>Splošno.....</b>	<b>89</b>
Navodila za uporabo preberite in jih shranite.....	89
Predvidena uporaba.....	89
<b>Razlaga znakov.....</b>	<b>89</b>
<b>Varnost.....</b>	<b>89</b>
Opombe glede napotkov.....	89
Splošni varnostni napotki.....	90
<b>Prva uporaba.....</b>	<b>91</b>
Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave.....	91
Osnovno čiščenje izdelka.....	91
<b>Upravljanje.....</b>	<b>92</b>
Vstavljanje ali menjava baterij.....	92
Ročno iskanje postaj.....	93
Funkcija maksimum/minimum.....	93
Temperaturna enota.....	94
Dodatne zunanje postaje.....	94
<b>Čiščenje.....</b>	<b>96</b>
<b>Shranjevanje.....</b>	<b>96</b>
<b>Iskanje in odprava napak.....</b>	<b>96</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>97</b>
<b>Izjava o skladnosti.....</b>	<b>97</b>
<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>97</b>
Odlaganje embalaže med odpadke.....	97
Odlaganje izdelka med odpadke.....	97



# Splošno

## Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Navodila za uporabo spadajo k temu digitalnemu daljinskemu termometru za bazen (v nadaljevanju imenovanemu tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije glede ravnanja.

Pred uporabo izdelka temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil lahko ima za posledico hude

poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za merjenje temperature vode oz. v notranjih prostorih.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe oseb. Izdelek ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki je posledica nenamenske ali napačne uporabe.

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Tukaj najdete koristne dodatne informacije.



S tem simbolom označeni izdelki ustrezajo razredu zaščite III.



Enosmerna napetost

## Varnost

### Opombe glede napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.



## OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.



## POZOR!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

## OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

## Splošni varnostni napotki

### Splošni napotki glede baterij



## OPOZORILO!

### Nevarnost poškodb in škode.

Zaradi napačne uporabe baterij lahko v primeru razlitja baterij pride do poškodb bližnjih komponent ali telesnih poškodb.

- Z baterij ne snemajte ovoja, na njih ne vzpostavljajte kratkega stika in jih ne skušajte napolniti.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte viru toplote, ognju ali neposredni sončni svetlobi.
- Uporabljajte samo eno vrsto baterij iz enega kompleta baterij ter ne uporabljajte istočasno rabljenih baterij ali akumulatorskih baterij z novimi baterijami.
- Pri vstavljanju baterij v predal za baterije pazite na pravilno polarnost.



**POZOR!**

### **Nevarnost kemičnih razjed!**

Baterije lahko iztečejo, zlasti, če so starejše. Pri neposrednem stiku s kislino iz baterij obstaja nevarnost kemičnih razjed.

- Preprečite stik kisline iz baterij s kožo, očmi in sluznicami.
- Če pridete v stik s kislino iz baterij, prizadeto mesto takoj sperite z obilico čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Če pride kislina iz baterij v stik z vašimi očmi, jih takoj najmanj 10 minut izpirajte s hladno vodo. Čim prej se posvetujte z zdravnikom.
- Razlite baterije takoj vzemite iz prostora za baterije.

## **Prva uporaba**

### **OBVESTILO!**

Med neprevidnim odpiranjem embalaže, še posebej z uporabo ostrih ali koničastih predmetov, lahko izdelek poškodujete.

- Embalažo odpirajte kar se da previdno.
- V embalažo ne potiskajte ostrih ali koničastih predmetov.

### **OBVESTILO!**

Večja nevarnost poškodb izdelka zaradi shranjevanja ali transporta brez embalaže.

- Embalaže ne odstranite med odpadke.
- V primeru poškodbe embalažo nadomestite z najmanj enakovrednim vsebnikom.

## **Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave**

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.
4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

## **Osnovno čiščenje izdelka**

1. Odstranite embalažo in vse zaščitne folije, ki so morda na izdelku.
2. Vse dele vsebine dostave očistite tako, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Izdelek je očiščen in pripravljen za uporabo.

## Upravljanje

Digitalni daljinski termometer za bazen je sestavljen iz dveh merilnih naprav:

- Notranja postaja 1 (sprejemnik)
- Zunanja postaja 12 (oddajnik).

**Zunanja postaja** je namenjena merjenju temperature v vodi (npr. bazen, ribnik), medtem ko notranja postaja meri notranjo temperaturo v stanovanju.

**Notranja postaja** na zaslonu kaže temperaturo mesta, na katerem je postavljena, in temperaturo vode, ki jo daljinsko posreduje zunanja postaja.

## OBVESTILO!

Voda ali druge tekočine lahko v predalu za baterije povzročijo kratek stik baterij.

- Pazite, da v ohišje ne vdrejo voda ali druge tekočine.

## Vstavljanje ali menjava baterij

### Zunanja postaja

Zamenjajte baterije zunanje postaje 12 takoj, ko se na zaslonu prikaže simbol za baterijo.

1. Odstranite vijak 19, da odvijete varovalo pred zasukom (glejte **sl. C**).
2. Odprite ohišje tako, da zapiralni obroč 11 odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Snemite zapiralni obroč 11 skupaj prosojnim pokrovom zaslona in steklom zaslona 14.  
*Ohišje je odprto.*
4. Izvlecite vložek za baterije 20 iz ohišja (glejte **sl. D**).
5. Odstranite stari bateriji.  
Ob dobavi v predalu za baterije ni baterij.
6. Vstavite dve novi bateriji tipa AAA.  
Nikoli ne kombinirajte baterij z različnimi nivoji napolnjenosti. Bateriji uporabljajte izključno v skladu z navodili v poglavju »Tehnični podatki«.
7. Vložek za baterije 20 potisnite v ohišje do omejevalnika.
8. Steklo zaslona 14 položite na ohišje tako, da zapiralni zatič 21 sega v izrez 22 (glejte **sl. D**).
9. Prosojen pokrov zaslona položite na steklo zaslona 14 tako, da se dobro prilega tesnilnemu obroču.
10. Namestite zapiralni obroč 11 na pokrov zaslona.
11. Zapiralni obroč 11 privijte v ohišje v smeri urnega kazalca.
12. Privijete vijak 19 v spono 15 (glejte **sl. C**).

*Na kratko se prikažejo prikazni elementi zaslona. Izmerjena zunanja temperatura se prikaže ob prikazu zunanje temperature 9. Nastavljen radijski kanal prikaže prikaz kanala 7.*

### Notranja postaja

Zamenjajte baterije notranje postaje 1 takoj, ko se na zaslonu prikaže simbol za baterijo.

1. Odstranite predal za baterije s predala za baterije 17.

2. Odstranite stari bateriji.  
Ob dobavi v predalu za baterije ni baterij.
3. Vstavite dve novi bateriji tipa AAA.  
Nikoli ne kombinirajte baterij z različnimi nivoji napolnjenosti. Bateriji uporabljajte izključno v skladu z navodili v poglavju »Tehnični podatki«.
4. Zaprite predal za baterije **17** s pokrovom predala za baterije.

*Na kratko se prikažejo prikazni elementi zaslona. Izmerjena notranja temperatura se prikaže ob prikazu notranje temperature **10**. Prikaz signala **8** utripa približno tri minute, medtem ko notranja postaja **1** išče signal zunanje postaje **12**. Takoj ko notranja postaja sprejme signal zunanje postaje, se prikaže temperatura, ki jo je izmerila zunanja postaja **12**.*

## Ročno iskanje postaj

V primeru prekoračitve območja podatnika se zgodi, da notranja postaja **1** izgubi radijski signal zunanje postaje **12** (npr. pri izpadu signala ali po menjavi baterije). Če notranja postaja ne sprejema signala zunanje postaje, se ob prikazu zunanje temperature **9** namesto izmerjene temperature prikažejo tri vodoravne črtice (»--.«). Za obnovitev radijske povezave je morda treba iskanje postaj sprožiti ročno.

### Ročno aktiviranje iskanja postaj

1. Notranjo in zunanjo postajo med iskanjem postaje postavite približno 1,5 m stran od možnih virov motenj (elektronskih naprav in radijskih naprav).
2. Večkrat pritisnite tipko CH **4**.  
*Prikaz kanala **7** (notranja postaja) kaže isti kanal, ki je nastavljen s stikalom za kanal **23** (zunanja postaja).*
3. Pritisnite tipko CH **4** in jo in pridržite tri sekunde.  
*Prikaz signala **8** utripa, medtem ko notranja postaja **1** išče radijski signal zunanje postaje **12**.*

Temperatura, ki jo izmeri zunanja postaja, se prikaže ob prikazu zunanje temperature **9** takoj, ko notranja postaja prejema radijski signal prek nastavljenega kanala.

## Funkcija maksimum/minimum

Funkcija maksimum/minimum prikaže najvišje in najnižje temperature, ki so bile izmerjene po zadnjem brisanju pomnilnika.

### Prikaz najvišje in najnižje temperature

1. Pritisnite tipko MAX/MIN **3**.  
*Prikaz »MAX« sveti pod temperaturno enoto (°C/°F) **2**. Na zaslonu se prikažejo izmerjene najvišje temperature notranje in zunanje postaje. Najpozneje po 10 sekundah prikaz znova preklopi na trenutno izmerjeni vrednosti.*
2. Pritisnite tipko MAX/MIN **3**.  
*Prikaz »MIN« sveti pod temperaturno enoto (°C/°F) **2**. Prikažejo se izmerjene najnižje temperature notranje in zunanje postaje. Najpozneje po 10 sekundah prikaz znova preklopi na trenutno izmerjeni vrednosti.*

3. Pritisnite tipko MAX/MIN **3**.

*Prikažejo se trenutno izmerjene temperature notranje in zunanje postaje.*

## Brisanje pomnilnika

1. Pritisnite tipko MAX/MIN **3**.

*Prikaz »MAX« sveti pod temperaturno enoto (°C/°F) **2**.*

2. Pritisnite tipko CLEAR **5**.

*Shranjene najvišje vrednosti temperatur so izbrisane.*

3. Pritisnite tipko MAX/MIN **3**.

*Prikaz »MIN« sveti pod temperaturno enoto (°C/°F) **2**.*

4. Pritisnite tipko CLEAR **5**.

*Shranjene najnižje vrednosti temperatur so izbrisane.*

## Temperaturna enota

Daljinski termometer za bazen omogoča prikaz izmerjenih temperatur notranje in zunanje postaje v °C ali °F.

### Spreminjanje temperaturne enote

1. Pritiskajte tipko °C/°F **6**.

*Temperaturna enota (°C/°F) **2** se spreminja med »°C« in »°F«, temperature pa se prikažejo v izbrani enoti.*

## Dodatne zunanje postaje

Daljinski termometer za bazen ima tri radijske kanale. To omogoča, da notranja postaja istočasno deluje s tremi zunanji postajami. Vsaka zunanja postaja mora za to imeti nastavljen različen radijski kanal.

### Nastavitev kanala

1. Odprite ohišje zunanje postaje **12** (glejte »Vstavljanje ali menjava baterij«).
2. Zeleni radijski kanal (CH1, CH2 ali CH3) nastavite s stikalom za kanal **21** (glejte **sl. D**).
3. Zaprite ohišje zunanje postaje **12**.

*Nastavljen kanal je prikazan na zaslону zunanje postaje.*

### Vzpostavitev povezave s kanalom

1. Notranjo in zunanjo postajo med iskanjem postaje postavite približno 1,5 m stran od možnih virov motenj (elektronskih naprav in radijskih naprav).
2. Večkrat pritisnite tipko CH **4**.

*Prikaz kanala **7** (notranja postaja) kaže isti radijski kanal, ki je nastavljen na zelenem zunanjem delu. Temperatura, izmerjena na zunanjem delu, se prikaže na zaslону notranjega dela ob prikazu zunanje temperature **9**.*


### Spremenljiv prikaz kanala



1. Večkrat pritisnite tipko CH **4**.

*Prikaz kanala **7** kaže »CH3«.*

2. Še enkrat pritisnite tipko CH **4**.

*Spremenljiv prikaz kanala je aktiviran. Temperature zunanje postaje se prikazujejo izmenjaje v 5-sekundnem zaporedju.*

3. Pritisnite tipko CH .

*Spremenljiv prikaz kanala je deaktiviran. Prikaz kanala  kaže »CH1«. Prikaz zunanje temperature  kaže izmerjeno temperaturo tiste zunanje postaje, kateri je bil dodeljen »CH1«.*

# Čiščenje

Izdelek čistite samo z običajnim komercialnim čistilom za kopalnice, čisto vodo iz pipe in krpo, ki ne pušča muck. Agresivna čistila lahko poškodujejo izdelek. Izdelek osušite s krpo, ki ne pušča muck.

## Shranjevanje

1. Izdelek očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.
2. Izdelek shranite, takoj ko je zunanja temperatura trajno nižja od +5 °C, s čimer preprečite poškodbe zaradi nastalega ledu (pozeba).

*Izdelek je shranjen.*

## Iskanje in odprava napak

Napaka	Možen vzrok in rešitve
Prikaz temperature kaže »HH.H«.	Izmerjene vrednosti so nad merilnim območjem.
Prikaz temperature kaže »LL.L«.	Izmerjene vrednosti so pod merilnim območjem.
Prikaz temperature kaže »--.-«.	Ni sprejema signala zunanje postaje. - <i>glejte »Ročno iskanje postaj«</i>
Prikaz temperature kaže »--.-«.	Baterije zunanje postaje so prazne. - <i>glejte »Vstavljanje ali menjava baterij«</i>
Prikaz temperature kaže »--.-«.	Zunanja postaja je preveč oddaljena od notranje postaje. - <i>Postaji namestite bliže skupaj (največ 60 m)</i>
Prikaz temperature kaže »--.-«.	Na notranji postaji je nastavljen napačen radijski kanal. - <i>glejte »Dodatne zunanje postaje«</i>
Zunanja postaja kaže »-50 °C« ali »ERROR«.	Kontakti na vezju niso eden nad drugim – vrednosti se ne prenesejo pravilno. - <i>Odprite ohišje zunanje postaje in se prepričajte, da je steklo zaslona vstavljeno, kot je opisano v poglavju »Vstavljanje ali menjava baterij« in da je ohišje zunanje postaje pravilno zaprto.</i>

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.




# Tehnični podatki

Model:	061333
Uporabljen material:	ABS
Natančnost merjenja:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frekvenca prenosa:	433 MHz
Učinkovita moč sevanja ERP:	-17,22 dBm
Doseg prenosa:	najv. 60 m (brez ovir)

## NOTRANJA POSTAJA

Električno napajanje:	2x 1,5 V  , bateriji AAA/LR3
Razred zaščite:	III
Merilno območje:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## ZUNANJA POSTAJA

Električno napajanje:	2x 1,5 V  , bateriji AAA/LR3
Razred zaščite:	III
Stopnja zaščite:	IPX7 (zaščita pred kratkotrajnim potopom)
Merilno območje (voda):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

# Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da vrsta radijskega termometra za bazen (061333) izpolnjuje Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem mestu: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

# Odstranjevanje

## Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno glede na vrsto materiala. Lепенko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

## Odlaganje izdelka med odpadke

Izdelek odstranite skladno z veljavno zakonodajo in predpisi v vaši državi.



**Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki!**

Če izdelka ne boste uporabljali več, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjstvih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen učinek na okolje. Zato so električne naprave

označene z zgorajjo oznako.



**Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke!**

Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati na zbirnem mestu za odpadke v svoji občini/delu mesta ali v trgovini, da bodo odstranjeni na okolju prijazen način. Baterije in akumulatorje je treba

odstraniti ločeno od izdelka.

\* označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec, Li = litij

# Rozsah dodávky/časti prístroja

- |    |                             |    |                      |
|----|-----------------------------|----|----------------------|
| 1  | Vnútroaná stanica           | 13 | Upevňovacia šnúra    |
| 2  | Jednotka teploty (°C/°F)    | 14 | Sklo displeja        |
| 3  | Tlačidlo MAX/MIN            | 15 | Miesto na zavesenie  |
| 4  | Tlačidlo CH                 | 16 | Vešiak               |
| 5  | Tlačidlo CLEAR              | 17 | Priečinok na batérie |
| 6  | Tlačidlo °C/°F              | 18 | Stojan               |
| 7  | Zobrazenie kanála           | 19 | Skrutka              |
| 8  | Zobrazenie signálu          | 20 | Držiak na batérie    |
| 9  | Indikácia vonkajšej teploty | 21 | Uzatvárací kolík     |
| 10 | Indikácia vnútornej teploty | 22 | Otvor                |
| 11 | Uzatvárací krúžok           | 23 | Prepínač kanálov     |
| 12 | Vonkajšia stanica           |    |                      |

# Obsah

<b>Prehľad.....</b>	<b>2</b>
<b>Rozsah dodávky/časti prístroja.....</b>	<b>99</b>
<b>Všeobecné informácie.....</b>	<b>101</b>
Prečítanie a uschovanie návodu na obsluhu.....	101
Správne použitie.....	101
<b>Vysvetlenie znakov.....</b>	<b>101</b>
<b>Bezpečnosť.....</b>	<b>101</b>
Vysvetlenie upozornení.....	101
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	102
<b>Prvé uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>103</b>
Kontrola úplnosti a prípadných poškodení dodávky.....	103
Základné čistenie výrobku.....	104
<b>Obsluha.....</b>	<b>104</b>
Vloženie alebo výmena batérií.....	104
Manuálne vyhľadávanie vysielача.....	105
Funkcia maximum/minimum.....	105
Jednotka teploty.....	106
Doplňujúce vonkajšie stanice.....	106
<b>Čistenie.....</b>	<b>108</b>
<b>Skladovanie.....</b>	<b>108</b>
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>108</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>109</b>
<b>Vyhlásenie o zhode.....</b>	<b>109</b>
<b>Likvidácia.....</b>	<b>109</b>
Likvidácia obalu.....	109
Likvidácia výrobku.....	109

# Všeobecné informácie

## Prečítanie a uschovanie návodu na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto digitálnemu bezdrôtovému teplomeru do bazéna (v ďalšom texte nazývaný aj „Výrobok“). Obsahuje dôležité informácie o manipulácii.

Skôr ako výrobok použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže mať za následok ťažko zranenia alebo poškodenia výrobku.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Ak výrobok poskytujete ďalším osobám, bezpodmienečne im poskytnite aj tento návod na obsluhu.

## Správne použitie

Tento výrobok je určený výlučne na meranie teploty vody, resp. vo vnútorných priestoroch. Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie.

Používajte výrobok iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Výrobok nie je hračka pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

## Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Výrobky označené týmto symbolom zodpovedajú triede ochrany III.



Jednosmerné napätie

## Bezpečnosť

### Vysvetlenie upozornení

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.



## **VAROVANIE!**

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



## **UPOZORNENIE!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

## **POZNÁMKA!**

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

## **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

### **Všeobecné pokyny pre batérie**



## **VAROVANIE!**

### **Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia.**

Nesprávne používanie batérií môže spôsobiť poškodenie okolitých častí a ublíženie na zdraví v dôsledku vytečenej kvapaliny z batérie.

- Nikdy neodstraňujte opláštenie batérií, batérie neskratujte ani sa ich nepokúšajte nabíjať.
- Batérie nikdy nevystavujte tepelným zdrojom, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Používajte len batérie rovnakého druhu z jedného balenia a nemiešajte batérie s rôznym stupňom vybitia alebo akumulátory s novými batériami.
- Pri vkladani batérií do priečinka na batérie dajte pozor na správne smerovanie pólov.

## UPOZORNENIE!

### **Nebezpečenstvo poleptania!**

Predovšetkým v prípade starších batérií môže dôjsť k ich vytečeniu. Hrozí nebezpečenstvo poleptania v prípade, ak sa dostanete do priameho kontaktu s elektrolytom.

- Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou, očami alebo sliznicami.
- Pri kontakte s elektrolytom príslušné miesta umyte veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s vašimi očami, oči okamžite začnite vyplachovať studenou vodou, pričom ich vyplachujte minimálne po dobu 10 minút. Čo najrýchlejšie kontaktujte lekára.
- Vytečené batérie okamžite vyberte z priečinka na batérie.

## **Prvé uvedenie do prevádzky**

### **POZNÁMKA!**

Neopatrné otváranie obalu, predovšetkým pomocou ostrých alebo špicatých predmetov, môže mať za následok poškodenie výrobku.

- Obal otvárajte maximálne opatrne.
- Nerepichujte obal ostrými alebo špicatými predmetmi.

### **POZNÁMKA!**

V prípade skladovania alebo prepravy nezabaleného výrobku hrozí zvýšené nebezpečenstvo poškodenia.

- Obal nelikvidujte.
- Poškodený obal vymeňte minimálne za ekvivalentnú nádobu.

## **Kontrola úplnosti a prípadných poškodení dodávky**

1. Obal opatrne otvorte.
2. Z obalu vyberte všetky časti.
3. Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
4. Skontrolujte obsah dodávky, či nie je poškodený.

## Základné čistenie výrobku

1. Odstráňte obalový materiál a všetky prípadné ochranné fólie.
2. Všetky časti dodávky vyčistite tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.

Výrobok je vyčistený a pripravený na používanie.

## Obsluha

Digitálny bezdrôtový teplomer do bazénu tvoria 2 meracie zariadenia:

- Vnútorňa stanica 11 (prijímač)
- Vonkajšia stanica 12 (vysielač).

**Vonkajšia stanica** je určená na meranie teploty vody (napr. v bazéne, rybníku), zatiaľ čo vnútorňa stanica meria teplotu v byte.

**Vnútorňa stanica** ukazuje na displeji teplotu toho miesta, na ktorom je umiestnená a tiež aj teplotu vody rádiovou vysielanou vonkajšou stanicou.

### POZNÁMKA!

Voda alebo iné kvapaliny môžu v priečinku na batérie spôsobiť skrat.

- Zabezpečte, aby sa do telesa nedostala voda alebo iné kvapaliny.

## Vloženie alebo výmena batérií

### Vonkajšia stanica

Batérie vonkajšej stanice 12 vymeňte hneď po zobrazení symbolu batérie na displeji.

1. Na uvoľnenie poistky proti pretočeniu uvoľnite skrutku 19 (pozri obr. C).
2. Kryt otvorte odskrutkovaním uzatváracieho krúžka 11 proti smeru hodinových ručičiek.
3. Uzatvárací krúžok 11 vyberte spolu s priehľadným krytom displeja a sklom displeja 14.

*Kryt je otvorený.*

4. Držiak na batérie 20 vyťahnite z krytu (pozri obr. D).
5. Staré batérie vyberte.  
V čase expedície výrobku sa v priečinku na batérie nenachádzajú žiadne batérie.
6. Vložte 2 nové batérie typu AAA.  
Nikdy nemiešajte batérie s rôznym stupňom nabitia. Používajte výlučne batérie podľa údajov v kapitole „Technické údaje“.
7. Držiak na batérie 20 zasunite až na doraz do krytu.
8. Vložte sklo displeja 14 do krytu tak, aby uzatvárací kolík 21 siahal do otvoru 22 (pozri obr. D).
9. Priesvitný kryt displeja umiestnite na sklo displeja 14 tak, aby dobre priliehal na tesniaci krúžok.
10. Vložte uzatvárací krúžok 11 na kryt displeja.
11. Uzatvárací krúžok 11 zaskrutkujte do krytu v smere pohybu hodinových ručičiek.
12. Skrutku 19 zaskrutkujte do spony 15 (pozri obr. C).



Na krátku dobu sa ukážu zobrazovacie prvky displeja. Nameraná vonkajšia teplota sa zobrazí vedľa indikácie vonkajšej teploty 9. Zobrazenie kanála 7 zobrazí nastavený rádiový kanál.

## Vnútorňa stanica

Batérie vnútornej stanice 1 vymeňte hneď po zobrazení symbolu batérie na displeji.

1. Vyberte priečinku na batérie z priečinka na batérie 17.
2. Staré batérie vyberte.  
V čase expedície výrobku sa v priečinku na batérie nenachádzajú žiadne batérie.
3. Vložte 2 nové batérie typu AAA.  
Nikdy nemiešajte batérie s rôznym stupňom nabitia. Používajte výlučne batérie podľa údajov v kapitole „Technické údaje“.
4. Priečinku na batérie 17 zatvorte krytom priečinku na batérie.

Na krátku dobu sa ukážu zobrazovacie prvky displeja. Nameraná vnútorná teplota sa zobrazí vedľa indikácie vnútornej teploty 10. Indikácia signálu 8 blinká približne po dobu 3 minút, kým vnútorná stanica 1 hľadá signál vonkajšej stanice 12. Keď vnútorná stanica prijme signál vonkajšej stanice 12, zobrazí teplotu nameranú vonkajšou stanicou.

## Manuálne vyhľadávanie vysieläča

Pri prekročení dosahu vysieläča sa stane, že vnútorná stanica 1 stratí signál vonkajšej stanice 12 (napr. pri výpadku signálu alebo po výmene batérií). Keď vnútorná stanica prestane prijímať signál vonkajšej stanice, namiesto nameranej teploty sa vedľa indikácie vonkajšej teploty zobrazia 3 vodorovné čiarky ("--.") 9. Na obnovu rádiového spojenia môže byť potrebné spustiť manuálne vyhľadávanie vysieläča.

### Aktivácia manuálneho vyhľadávania vysieläča

1. Vnútorňú a vonkajšiu stanicu umiestnite počas vyhľadávania vysieläča vo vzdialenosti približne 1,5 m mimo možných zdrojov rušenia (elektronické zariadenia a rádiové stanice).
2. Opakovane stlačajte tlačidlo CH 4,  
*Zobrazenie kanála 7 (vnútorná stanica) ukazuje rovnaký kanál, ktorý je nastavený prepínačom kanálov 23 (vonkajšia stanica).*
3. Stlačte tlačidlo CH 4 a podržte ho stlačené po dobu 3 sekúnd.  
*Zobrazenie signálu 8 blinká kým vnútorná stanica 1 hľadá rádiový signál vonkajšej stanice 12.*

Teplota nameraná vonkajšou stanicou sa zobrazí vedľa indikácie vonkajšej teploty 9 hneď, ako vnútorná stanica začne prijímať rádiový signál nastaveným kanálom.

## Funkcia maximum/minimum

Funkcia maximum/minimum ukazuje najvyššie a najnižšie teploty, ktoré boli namerané od posledného vymazania pamäte.

### Zobrazenie maximálnej a minimálnej teploty

1. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 3.

Indikácia „MAX“ svieti pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Na displeji sa zobrazujú namerané maximálne teploty vnútornej a vonkajšej stanice. Najneskôr po 10 sekundách sa zobrazenie zmení znova na aktuálne namerané hodnoty.

2. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 3.

Indikácia „MIN“ svieti pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Na displeji sa zobrazujú namerané minimálne teploty vnútornej a vonkajšej stanice. Najneskôr po 10 sekundách sa zobrazenie zmení znova na aktuálne namerané hodnoty.

3. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 3.

Zobrazujú sa aktuálne namerané teploty vnútornej a vonkajšej stanice.

## Vymazanie pamäte

1. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 3.

Svieti indikácia „MAX“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.

2. Stlačte tlačidlo CLEAR 5.

Uložené maximálne hodnoty teploty sú vymazané.

3. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 3.

Svieti indikácia „MIN“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.

4. Stlačte tlačidlo CLEAR 5.

Uložené minimálne hodnoty teploty sú vymazané.

## Jednotka teploty

Digitálny bezdrôtový teplomer do bazéna umožňuje zobrazovanie nameraných teplôt vnútornej a vonkajšej stanice v °C alebo °F.

### Zmena nastavenia jednotky teploty

1. Opakovane stláčajte tlačidlo °C/°F 6.

Zobrazenie jednotky teploty (°C/°F) 2 sa mení na „°C“ a „°F“ a teploty sa zobrazujú vo zvolenej jednotke.

## Doplňujúce vonkajšie stanice




Digitálny bezdrôtový teplomer do bazéna má 3 rádiové kanály. Tie umožňujú prevádzku jednej vnútornej stanice s 3 vonkajšími stanicami súčasne. Každá vonkajšia stanica musí byť pritom nastavená na iný rádiový kanál.

### Nastavenie kanála







1. Otvorte kryt vonkajšej stanice 12 (pozri „Vloženie alebo výmena batérií“).
2. Nastavte požadovaný rádiový kanál (CH1, CH2 alebo CH3) prostredníctvom prepínača kanálov 12 (pozri **obr. D**).
3. Zatvorte kryt vonkajšej stanice 12.

Nastavený kanál sa zobrazí na displeji vonkajšej stanice.

## Vytvorenie rádiového spojenia

1. Vnútrotnú a vonkajšiu stanicu umiestnite počas vyhľadávania vysielača vo vzdialenosti približne 1,5 m mimo možných zdrojov rušenia (elektronické zariadenia a rádiodstanice).
2. Opakovane stláčajte tlačidlo CH ,  
*Zobrazenie kanála  (vnútrotná stanica) ukazuje rovnaký rádiový kanál, aký je nastavený na požadovanej vonkajšej časti. Teplota nameraná na vonkajšej časti sa zobrazuje na displeji vnútornej časti vedľa indikácie vonkajšej teploty .*

## Striedavé zobrazenie kanála

1. Opakovane stláčajte tlačidlo CH ,  
*Zobrazenie kanála  zobrazuje „CH3“.*
2. Znovu stlačte tlačidlo CH ,  
*Aktivované je striedavé zobrazenie kanála. Teploty vonkajšej stanice sa zobrazujú striedavo v 5 sekundovom intervale.*
3. Stlačte tlačidlo CH ,  
*Striedavé zobrazenie kanála je deaktivované. Zobrazenie kanála  zobrazuje „CH1“. Indikácia vonkajšej teploty  zobrazuje nameranú teplotu tej vonkajšej stanice, ktorej bolo pridelené „CH1“.*

# Čistenie

Čistite výrobok výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

## Skladovanie

1. Výrobok vyčistite tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.
2. Uskladnite produkt, keď vonkajšia teplota dlhodobo nedosahuje +5 °C, aby ste zabránili škodám v dôsledku tvorby ľadu (rozpukanie v dôsledku mrazu).



Výrobok je uskladnený.

## Vyhľadávanie chýb

Chyby	Možná príčina a riešenia
Indikácia teploty zobrazuje „HH.H“.	Namerané hodnoty sú vyššie ako je rozsah merania.
Indikácia teploty zobrazuje „LL.L“.	Namerané hodnoty sú nižšie ako je rozsah merania
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Žiadny príjem signálu z vonkajšej stanice. - <i>pozri „Manuálne vyhľadávanie vysielача“</i>
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Batérie vonkajšej stanice sú prázdne. - <i>pozri „Vloženie alebo výmena batérií“</i>
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Vonkajšia stanica je príliš vzdialená od vnútornej stanice. - <i>Umiestnite stanice bližšie k sebe (max. 60 m)</i>
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Na vnútornej stanici je nastavený nesprávny rádiový kanál. - <i>pozri „Doplňujúce vonkajšie stanice“</i>
Vonkajšia stanica ukazuje „-50 °C“ alebo „ERROR“	Kontakty na doske s plošnými spojmi sa neprekrývajú – hodnoty sa neprenášajú správne. - <i>Otvorte kryt vonkajšej stanice a zabezpečte, aby bolo sklo displeja umiestnené tak, ako je opísané v kapitole „Vloženie alebo výmena batérií“ a teleso vonkajšej stanice bolo správne uzavreté.</i>

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

# Technické údaje

Model:	061333
Použitie materiály:	ABS
Presnosť merania:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frekvencia prenosu:	433 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon ERP:	-17,22 dBm
Dosah prenosu:	max. 60 m (voľné pole)
<b>VNÚTORNÁ STANICA</b>	
Elektrické napájanie:	2 x 1,5 V  , batérie AAA/LR3
Trieda ochrany:	III
Rozsah merania:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>VONKAJŠIA STANICA</b>	
Elektrické napájanie:	2 x 1,5 V  , batérie AAA/LR3
Trieda ochrany:	III
Druh ochrany:	IPX7 (ochrana pred dočasným ponorením)
Rozsah merania (voda):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## Vyhlasenie o zhode



Spoločnosť Steinbach International GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie typu bezdrôtový teplomer do bazéna (061333) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplné znenie textu vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na

nasledovnej internetovej adrese: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Likvidácia

### Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

### Likvidácia výrobku

Výrobok zlikvidujte v súlade so smernicami a predpismi o likvidácii odpadu platnými vo vašom štáte.



**Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!**

Ak by už výrobok nemal byť používaný, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný, použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité prístroje sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.



### **Batérie a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!**

Ako spotrebiteľ ste podľa zákona povinný, všetky batérie a akumulátory, nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky\* alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo odovzdať v predajni na ekologickú likvidáciu. Batérie a akumulátory sa likvidujú oddelene od výrobku.

\* označené ako: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium

## Zakres dostawy / części urządzenia

- |    |                                  |    |                     |
|----|----------------------------------|----|---------------------|
| 1  | Stacja wewnętrzna                | 13 | Linka mocująca      |
| 2  | Jednostka temperatury (°C/°F)    | 14 | Tarcza wyświetlacza |
| 3  | Przycisk MAX/MIN                 | 15 | Miejsce zawieszenia |
| 4  | Przycisk CH                      | 16 | Zaczep              |
| 5  | Przycisk CLEAR                   | 17 | Komora baterii      |
| 6  | Przycisk °C/°F                   | 18 | Podpórka            |
| 7  | Wskaźnik kanału                  | 19 | Śruba               |
| 8  | Wskaźnik sygnału                 | 20 | Koszyk na baterie   |
| 9  | Wskaźnik temperatury zewnętrznej | 21 | Trzpień zamykający  |
| 10 | Wskaźnik temperatury wewnętrznej | 22 | Otwór               |
| 11 | Pierścień zamykający             | 23 | Przełącznik kanałów |
| 12 | Stacja zewnętrzna                |    |                     |

# Spis treści

<b>Przegląd.....</b>	<b>2</b>
<b>Zakres dostawy / części urządzenia.....</b>	<b>111</b>
<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>113</b>
Czytanie i przechowywanie instrukcji obsługi.....	113
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	113
<b>Objaśnienie znaków.....</b>	<b>113</b>
<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>113</b>
Objaśnienie wskazówek.....	113
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	114
<b>Pierwsze uruchomienie.....</b>	<b>115</b>
Kontrola dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń.....	115
Podstawowe czyszczenie produktu.....	116
<b>Obsługa.....</b>	<b>116</b>
Wkładanie i wymiana baterii.....	116
Ręczne wyszukiwanie nadajnika.....	117
Funkcja maksimum/minimum.....	118
Jednostka temperatury.....	118
Dodatkowe stacje zewnętrzne.....	119
<b>Czyszczenie.....</b>	<b>120</b>
<b>Przechowywanie.....</b>	<b>120</b>
<b>Lokalizacja usterki.....</b>	<b>120</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>121</b>
<b>Deklaracja zgodności.....</b>	<b>121</b>
<b>Utylizacja.....</b>	<b>121</b>
Utylizacja opakowania.....	121
Utylizacja produktu.....	121



# Informacje ogólne

## Czytanie i przechowywanie instrukcji obsługi



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową cyfrowego bezprzewodowego termometru basenowego (dalej: „produkt”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące obsługi.

Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu.

Instrukcję obsługi zachować do dalszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim przekazać koniecznie niniejszą instrukcję obsługi.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury wody lub wewnątrz pomieszczeń.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego – nie do celów profesjonalnych.

Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych albo nawet osobowych. Produkt nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie oraz na opakowaniu stosuje się następujące symbole.



Tutaj znajdziesz przydatne informacje dodatkowe.



Produkty oznaczone tym symbolem odpowiadają klasie ochronności III.



Napięcie stałe

## Bezpieczeństwo

### Objaśnienie wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące słowa sygnalizujące.



**UWAGA!**

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.

**WSKAZÓWKA!**

To słowo sygnalizujące ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

## **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

### **Ogólne wskazówki dotyczące baterii**



**UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia.**

Nieprawidłowe użytkowanie baterii może doprowadzić do uszkodzenia sąsiadujących elementów oraz obrażeń ciała spowodowanych wypływającym elektrolitem.

- Nigdy nie zdejmuj warstwy ochronnej baterii, nie zwieraj baterii i nie próbuj ich ładować.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego nasłonecznienia.
- W jednym zestawie używaj wyłącznie baterii tego samego rodzaju, nie używaj jednocześnie baterii o różnym stopniu zużycia lub akumulatorów razem z nowymi bateriami.
- Wkładając baterie do komory baterii zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.

## OSTRZEŻENIE!

### **Niebezpieczeństwo poparzeń!**

Baterie mogą czasami wyciekać, szczególnie jeżeli są już nieco starsze. Bezpośredni kontakt z elektrolitem grozi poparzeniami.

- Unikaj kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i śluzówkami.
- W razie kontaktu z elektrolitem natychmiast obficie przemyj zanieczyszczone miejsca czystą wodą i jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.
- W razie dostania się elektrolitu do oczu natychmiast przepłucz je zimną wodą. Płucz co najmniej 10 minut. Jak najszybciej skonsultuj się z lekarzem.
- Natychmiast wyjmij wyciekające baterie z komory baterii.

## **Pierwsze uruchomienie**

### **WSKAZÓWKA!**

Nieostrożne otwieranie opakowania, w szczególności przy użyciu ostrych lub spiczastych przedmiotów, może spowodować uszkodzenie produktu.

- Podczas otwierania opakowania zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie wbijaj w opakowanie ostrych lub spiczastych przedmiotów.

### **WSKAZÓWKA!**

Podczas przechowywania lub transportu bez opakowania istnieje podwyższone ryzyko uszkodzenia produktu.

- Nie wyrzucaj opakowania.
- W razie uszkodzenia opakowania należy je wymienić na podobne.

## **Kontrola dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń**

1. Ostrożnie otwórz opakowanie.
2. Wyjmij wszystkie części z opakowania.
3. Sprawdź kompletność dostawy.
4. Sprawdź dostawę pod kątem uszkodzeń.

## Podstawowe czyszczenie produktu

1. Usuń materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne, jeśli takie są.
2. Wyczyść wszystkie dostarczone elementy zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

*Produkt jest oczyszczony i gotowy do użycia.*

## Obsługa

Cyfrowy bezprzewodowy termometr basenowy składa się z 2 urządzeń pomiarowych:

- Stacja wewnętrzna **11** (odbiornik)
- Stacja zewnętrzna **12** (nadajnik).

**Stacja zewnętrzna** odpowiada za pomiar temperatury wody (np. w basenie, stawie), a stacja wewnętrzna za pomiar temperatury w mieszkaniu.

**Stacja wewnętrzna** będzie pokazywać na wyświetlaczu zarówno temperaturę miejsca, w którym jest ustawiona, jak i temperaturę wody przekazywaną przez stację zewnętrzną drogą radiową.

## WSKAZÓWKA!

Woda lub inne płyny znajdujące się w komorze baterii mogą spowodować zwarcie baterii.

- Dopilnuj, aby do wnętrza obudowy nie dostała się woda ani inne ciecze.

## Wkładanie i wymiana baterii

### Stacja zewnętrzna

Baterie stacji zewnętrznej **12** należy wymienić, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.

1. Usuń śrubę **19**, aby poluzować zabezpieczenie przed przekręceniem (patrz **rys. C**).
2. Otwórz obudowę: odkręć pierścień zamykający **11** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wymij pierścień zamykający **11** razem z przezroczystą osłoną wyświetlacza i tarczą wyświetlacza **14**.

*Obudowa jest otwarta.*

4. Wymij koszyk na baterie **20** z obudowy (patrz **rys. D**).
5. Wymij stare baterie.  
W komorze baterii dostarczonego produktu nie ma jeszcze baterii.
6. Włóż 2 nowe baterie typu AAA.  
Nigdy nie używaj baterii o różnym stanie naładowania. Używaj wyłącznie baterii zgodnych ze specyfikacją w rozdziale „Dane techniczne”.
7. Wsuń koszyk na baterie **20** do oporu do obudowy.
8. Nałóż tarczę wyświetlacza **14** na obudowę w taki sposób, aby trzpień zamykający **21** znalazł się w otworze **22** (patrz **rys. D**).

- Nalóż przezroczystą osłonę wyświetlacza na tarczę wyświetlacza **14** w taki sposób, aby dobrze przylegała do pierścienia uszczelniającego.
- Umieść pierścień zamykający **11** na osłonie wyświetlacza.
- Skreć pierścień zamykający **11** z obudową, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Wkręć śrubę **19** w kłapkę **15** (patrz **rys. C**).

Na wyświetlaczu pojawią się na chwilę wskaźniki. Mierzona temperatura wewnętrzna wyświetla się obok wskaźnika temperatury zewnętrznej **9**. Ustawiony kanał radiowy wyświetla się we wskaźniku kanału **7**.

## Stacja wewnętrzna

Baterie stacji wewnętrznej **1** należy wymienić, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.

- Usuń pokrywę komory baterii z komory baterii **17**.
- Wyjmij stare baterie.  
W komorze baterii dostarczonego produktu nie ma jeszcze baterii.
- Włóż 2 nowe baterie typu AAA.  
Nigdy nie używaj baterii o różnym stanie naładowania. Używaj wyłącznie baterii zgodnych ze specyfikacją w rozdziale „Dane techniczne”.
- Zamknij komorę baterii **17** pokrywą komory baterii.

Na wyświetlaczu pojawią się na chwilę wskaźniki. Mierzona temperatura wewnętrzna wyświetla się obok wskaźnika temperatury wewnętrznej **10**. Wskaźnik sygnału **8** miga przez około 3 minuty. W tym czasie stacja wewnętrzna **1** szuka sygnału stacji zewnętrznej **12**. Gdy tylko stacja wewnętrzna zacznie odbierać sygnał stacji zewnętrznej, będzie wskazywać temperaturę mierzoną przez stację zewnętrzną **12**.

## Ręczne wyszukiwanie nadajnika

W przypadku przekroczenia zasięgu nadajnika może się zdarzyć, że stacja wewnętrzna **1** utraci sygnał radiowy stacji zewnętrznej **12** (np. w przypadku zakłóceń sygnału lub po wymianie baterii). Jeśli stacja wewnętrzna nie odbiera sygnału stacji zewnętrznej, to obok wskaźnika temperatury zewnętrznej **9** zamiast mierzonej temperatury wyświetlają się 3 poziome kreski („-.-”). Aby ponownie nawiązać połączenie, konieczne może być aktywowanie ręcznego wyszukiwania nadajnika.

### Ręczne aktywowanie wyszukiwania nadajnika

- Podczas wyszukiwania nadajnika stacja wewnętrzna i zewnętrzna powinny się znajdować w odległości około 1,5 m od możliwych źródeł zakłóceń (urządzenia elektroniczne i sprzęt radiowy).
- Ponownie naciśnij przycisk CH **4**,  
Wskaźnik kanału **7** (stacja wewnętrzna) będzie pokazywał ten sam kanał, który ustawiono za pomocą przełącznika kanałów **23** (stacja zewnętrzna).
- Naciśnij przycisk CH **4** i przytrzymaj go 3 sekundy.  
Wskaźnik sygnału **8** zacznie migać, a stacja wewnętrzna **1** będzie w tym czasie szukać sygnału radiowego stacji zewnętrznej **12**.

Temperatura zmierzona przez stację zewnętrzną pojawi się obok wskaźnika temperatury wewnętrznej **2**, gdy tylko stacja wewnętrzna zacznie odbierać sygnał radiowy przez ustawiony kanał.

## Funkcja maksimum/minimum

Funkcja maksimum/minimum wyświetla najwyższe i najniższe wartości temperatury zmierzone po ostatnim resecie pamięci.

### Wyświetlanie temperatury maksymalnej i minimalnej

1. Naciśnij przycisk MAX/MIN **3**.  
*Pod jednostką temperatury (°C/°F) **2** pojawi się wskaźnik „MAX”. Na wyświetlaczu pojawią się wartości maksymalne temperatury zmierzone przez stację wewnętrzną i zewnętrzną. Najpóźniej po 10 sekundach ponownie wyświetlą się aktualne wartości pomiaru.*
2. Naciśnij przycisk MAX/MIN **3**.  
*Pod jednostką temperatury (°C/°F) **2** pojawi się wskaźnik „MIN”. Na wyświetlaczu pojawią się wartości minimalne temperatury zmierzone przez stację wewnętrzną i zewnętrzną. Najpóźniej po 10 sekundach ponownie wyświetlą się aktualne wartości pomiaru.*
3. Naciśnij przycisk MAX/MIN **3**.  
*Na wyświetlaczu pojawią się aktualne wartości temperatur, mierzone przez stację wewnętrzną i zewnętrzną.*

### Kasowanie pamięci

1. Naciśnij przycisk MAX/MIN **3**.  
*Pod jednostką temperatury (°C/°F) **2** pojawi się wskaźnik „MAX”.*
2. Naciśnij przycisk CLEAR **5**.  
*Zapisane maksymalne wartości temperatury zostaną skasowane.*
3. Naciśnij przycisk MAX/MIN **3**.  
*Pod jednostką temperatury (°C/°F) **2** pojawi się wskaźnik „MIN”.*
4. Naciśnij przycisk CLEAR **5**.  
*Zapisane minimalne wartości temperatury zostaną skasowane.*

## Jednostka temperatury

Cyfrowy bezprzewodowy termometr basenowy wskazuje temperatury mierzone przez stację wewnętrzną i zewnętrzną w °C lub °F.




### Zmiana jednostki temperatury

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk °C/°F **6**.  
*Jednostka temperatury (°C/°F) **2** zmieni się z „°C” na „°F” lub odwrotnie, a temperatura będzie się wyświetlać w wybranej jednostce.*

## Dodatkowe stacje zewnętrzne


Cyfrowy bezprzewodowy termometr basenowy jest wyposażony w 3 kanały radiowe. Dzięki temu stacji wewnętrznej można używać jednocześnie z maksymalnie trzema stacjami zewnętrznymi. Dla każdej stacji zewnętrznej trzeba ustawić inny kanał radiowy.



### Ustawianie kanału

1. Otwórz obudowę stacji zewnętrznej  (patrz „Wkładanie i wymiana baterii”).
2. Ustaw odpowiedni kanał radiowy (CH1, CH2 lub CH3) za pomocą przełącznika kanału  (patrz **rys. D**).
3. Zamknij obudowę stacji zewnętrznej .



*Ustawiony kanał pojawi się na wyświetlaczu stacji zewnętrznej.*

### Nawiązywanie połączenia radiowego




1. Podczas wyszukiwania nadajnika stacja wewnętrzna i zewnętrzna powinny się znajdować w odległości około 1,5 m od możliwych źródeł zakłóceń (urządzenia elektroniczne i sprzęt radiowy).
2. Ponownie naciśnij przycisk CH .

*Wskaźnik kanału  (stacja wewnętrzna) pokaże ten sam kanał radiowy, który ustawiono na odpowiednim urządzeniu zewnętrznym. Temperatura mierzona przez stację zewnętrzną wyświetla się na wyświetlaczu stacji wewnętrznej obok wskaźnika temperatury zewnętrznej .*

### Naprzemiennie wyświetlanie kanałów

1. Ponownie naciśnij przycisk CH .
2. Ponownie naciśnij przycisk CH .

*Naprzemiennie wyświetlanie kanałów jest włączone. Temperatury mierzone przez stacje zewnętrzne będą teraz wyświetlać się naprzemiennie w odstępach co 5 sekund.*

3. Naciśnij przycisk CH .
- Naprzemiennie wyświetlanie kanałów zostało wyłączone. Wskaźnik kanału  pokazuje „CH1”. Wskaźnik temperatury zewnętrznej  wskazuje temperaturę zmierzoną przez tę stację zewnętrzną, do której przyporządkowano „CH1”.*

# Czyszczenie

Do czyszczenia produktu używaj wyłącznie dostępnego w handlu środka do czyszczenia łazienek, czystej wody i niekłaczącej szmatki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić produkt. Osusz produkt niekłaczącą szmatką.

# Przechowywanie

1. Oczyszczyć produkt zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.
2. Schowaj produkt, jeśli temperatura zewnętrzna trwale spadnie poniżej +5°C, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych tworzeniem się lodu (rozszerzalność wskutek mrozu).

*Produkt jest przygotowany do przechowywania.*



# Lokalizacja usterki

Błąd	Możliwa przyczyna i rozwiązania
Wskaźnik temperatury pokazuje „HH.H”.	Zmierzona temperatura jest wyższa od zakresu pomiaru.
Wskaźnik temperatury pokazuje „LL.L”.	Zmierzona temperatura jest niższa od zakresu pomiaru.
Wskaźnik temperatury pokazuje „-.-”.	Sygnal stacji zewnętrznej nie jest odbierany. - patrz „Ręczne wyszukiwanie nadajnika”
Wskaźnik temperatury pokazuje „-.-”.	Baterie stacji zewnętrznej są rozładowane. - patrz „Wkładanie i wymiana baterii”
Wskaźnik temperatury pokazuje „-.-”.	Stacja zewnętrzna znajduje się w zbyt dużej odległości od stacji wewnętrznej. - Ustaw stację bliżej siebie (maks. 60 m)
Wskaźnik temperatury pokazuje „-.-”.	Na stacji wewnętrznej ustawiono niewłaściwy kanał radiowy. - patrz „Dodatkowe stacje zewnętrzne”
Stacja zewnętrzna wskazuje „-50°C” lub „ERROR”	Styki płytki drukowanej nie przylegają prawidłowo – wartości nie są przesyłane prawidłowo. - Otwórz obudowę stacji zewnętrznej i upewnij się, że tarcza wyświetlacza została włożona zgodnie z opisem w rozdziale „Wkładanie i wymiana baterii”, a obudowa stacji zewnętrznej jest prawidłowo zamknięta.

Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.



## Dane techniczne

Model:	061333
Zastosowane materiały:	ABS
Dokładność pomiaru:	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2^{\circ}\text{F}$ ) od $0^{\circ}\text{C}$ do $50^{\circ}\text{C}$
Częstotliwość transmisji:	433 MHz
Efektywna moc wypromieniowana ERP:	-17,22 dBm
Zasięg systemu radiowego:	maks. 60 m (na otwartej przestrzeni)
<b>STACJA WEWNĘTRZNA</b>	
Zasilanie:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Klasa ochronności:	III
Zakres pomiaru:	$-10^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $14^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )
<b>STACJA ZEWNĘTRZNA</b>	
Zasilanie:	2 x 1,5 V  , baterie AAA/LR3
Klasa ochronności:	III
Stopień ochrony:	IPX7 (ochrona przed skutkami krótkotrwałego zanurzenia w wodzie)
Zakres pomiaru (woda):	$-20^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

## Deklaracja zgodności



Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że termometr basenowy (061333) spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć w internecie pod adresem: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Opakowanie zutilizować, sortując wg rodzajów materiałów. Tekturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

### Utylizacja produktu

Produkt należy zutilizować zgodnie z wytycznymi i przepisami dotyczącymi utylizacji obowiązującymi w danym kraju.



**Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!**

W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego

oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.



**Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!**

Użytkownicy są ustawowo zobowiązani do oddawania wszystkich baterii i akumulatorów – niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\*, czy nie – do odpowiedniego punktu zbiórki w swojej gminie/dzielnicy lub do sklepu, aby mogły zostać przekazane do utylizacji, która nie stanowi zagrożenia dla środowiska. Przed utylizacją usunąć z produktu baterie i akumulatory.

\* oznaczenia: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = lit

# Livrarea/piesele aparatului

- |    |                                  |    |                               |
|----|----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1  | Stația interioară                | 13 | Șnur de fixare                |
| 2  | Unitatea de temperatură (°C/°F)  | 14 | Geamul afișajului             |
| 3  | Tasta MAX/MIN                    | 15 | Punct de agățare              |
| 4  | Tasta CH                         | 16 | Orificiu de agățare           |
| 5  | Tasta CLEAR (ȘTERGERE)           | 17 | Compartimentul pentru baterii |
| 6  | Tasta °C/°F                      | 18 | Suport                        |
| 7  | Afișajul canalului               | 19 | Șurub                         |
| 8  | Afișajul semnalului              | 20 | Locașuri pentru baterii       |
| 9  | Afișajul temperaturii exterioare | 21 | Pin de blocare                |
| 10 | Afișajul temperaturii interioare | 22 | Canelură                      |
| 11 | Inel de blocare                  | 23 | Comutator de canale           |
| 12 | Stația exterioară                |    |                               |

# Cuprins

<b>Prezentare generală.....</b>	<b>2</b>
<b>Livrarea/piesele aparatului.....</b>	<b>123</b>
<b>Generalități.....</b>	<b>125</b>
Citiți și păstrați manualul de utilizare.....	125
Utilizarea corespunzătoare.....	125
<b>Explicarea simbolurilor.....</b>	<b>125</b>
<b>Siguranța.....</b>	<b>125</b>
Explicarea indicațiilor.....	125
Indicații generale de siguranță.....	126
<b>Prima punere în funcțiune.....</b>	<b>127</b>
Verificați livrarea cu privire la integritate și daune.....	127
Curățarea riguroasă a produsului.....	128
<b>Utilizarea.....</b>	<b>128</b>
Introducerea sau schimbarea bateriilor.....	128
Căutarea manuală a emițătorului.....	129
Funcția Maximum/Minimum.....	129
Unitatea de temperatură.....	130
Stații exterioare suplimentare.....	130
<b>Curățarea.....</b>	<b>132</b>
<b>Depozitarea.....</b>	<b>132</b>
<b>Depanarea.....</b>	<b>132</b>
<b>Date tehnice.....</b>	<b>133</b>
<b>Declarație de conformitate.....</b>	<b>133</b>
<b>Eliminarea.....</b>	<b>133</b>
Îndepărtarea ambalajului.....	133
Eliminarea produsului.....	133

# Generalități

## Citiți și păstrați manualul de utilizare



Acest manual de utilizare aparține acestui termometru radio de piscină (numit în continuare și „produsul”). Acesta conține informații importante referitoare la manevrare.

Citiți cu atenție manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate

conduce la accidentări grave sau daune asupra produsului.

Păstrați manualul de utilizare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați produsul către terți, înmânați obligatoriu acest manual de utilizare.

## Utilizarea corespunzătoare

Acest produs este conceput exclusiv pentru măsurarea temperaturii în apă, respectiv în spații interioare.

Produsul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială.

Utilizați produsul numai conform descrierii din acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Produsul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

## Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de utilizare, pe produs sau pe ambalaj.



Aici veți găsi informații suplimentare utile.



Produsele marcate cu acest simbol corespund clasei de protecție III.



Curent continuu

## Siguranța

### Explicarea indicațiilor

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de utilizare.



## AVERTIZARE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.



## ATENȚIE!

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.

## INDICAȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

### Indicații generale de siguranță

#### Indicații generale pentru baterii



## AVERTIZARE!

### Pericol de accidentare și deteriorare.

Utilizarea eronată a bateriilor poate conduce la deteriorarea componentelor din jurul acestora și la accidentare din cauza acidului care iese din baterii.

- Nu scoateți niciodată învelișul bateriilor, nu scurtcircuitați bateriile și nu încercați să încărcați bateriile.
- Nu expuneți niciodată bateriile la o sursă de căldură, la foc sau la radiația solară directă.
- Utilizați numai baterii de un singur tip dintr-un pachet de baterii și nu amestecați bateriile sau acumulatorii folosiți cu bateriile noi.
- Aveți grijă la orientarea corectă a polilor bateriilor la așezarea acestora în compartimentul pentru baterii.



## **ATENȚIE!**

### **Pericol de accidentare!**

Acidul se poate scurge din baterii, în special dacă acestea sunt mai vechi. Dacă intrați în contact direct cu acidul din baterii, există pericol de iritație.

- Evitați contactul acidului din baterii cu pielea, ochii și mucoasele.
- Dacă ați intrat în contact cu acidul din baterii, spălați imediat locurile afectate cu apă curată din abundență și consultați medicul în cel mai scurt timp.
- Dacă acidul din baterii intră în contact cu ochii, spălați imediat ochii timp de minimum 10 minute cu apă rece. Consultați medicul cât mai rapid posibil.
- Scoateți imediat bateriile din care se scurge acid din compartimentul pentru baterii.

## **Prima punere în funcțiune**

### **INDICAȚIE!**

Deschiderea neatentă a ambalajului, în special cu ajutorul obiectelor tăioase sau ascuțite, poate cauza deteriorarea produsului.

- Deschideți ambalajul cât mai delicat.
- Nu introduceți obiecte tăioase sau ascuțite în ambalaj.

### **INDICAȚIE!**

Dacă este depozitat sau transportat neambalat, produsul poate prezenta un pericol ridicat de deteriorare.

- Nu eliminați ambalajul.
- În cazul deteriorării, înlocuiți ambalajul cu un recipient cel puțin similar.

## **Verificați livrarea cu privire la integritate și daune.**

1. Deschideți cu atenție ambalajul.
2. Scoateți toate piesele din ambalaj.
3. Verificați cu privire la integritatea livrării.
4. Controlați livrarea cu privire la daune.

## Curățarea riguroasă a produsului

1. Îndepărtați materialul ambalajului și toate foliile de protecție, dacă există.
2. Curățați toate piesele livrate conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

*Produsul este curățat și pregătit pentru utilizare.*

## Utilizarea

Termometrul digital radio de piscină constă din 2 dispozitive de măsurare:

- Stația interioară **1** (receptor)
- Stația exterioară **12** (emițător).

**Stația exterioară** este concepută pentru măsurarea temperaturii în apă (de ex. bazin de înot, iaz), în timp ce stația interioară măsoară temperatura interioară din locuință.

**Stația interioară** afișează pe afișaj atât temperatura încăperii în care este amplasată, cât și temperatura apei transmisă radio de către stația exterioară.

## INDICAȚIE!

Apa sau alte lichide din compartimentul pentru baterii pot cauza scurtcircuitarea bateriilor.

- Aveți grijă să nu pătrundă apă sau alte lichide în carcasă.

## Introducerea sau schimbarea bateriilor

### Stația exterioară

Schimbați bateriile stației exterioare **12** imediat ce simbolul bateriei apare pe afișaj.

1. Îndepărtați șurubul **19** pentru a slăbi siguranța împotriva răscirii (consultați **fig. C**).
2. Deschideți carcasa deșurubând inelul de blocare **11** în sens anti-orar.
3. Scoateți inelul de blocare **11** împreună cu capacul transparent al afișajului și cu geamul afișajului **14**.

*Carcasa este deschisă.*

4. Trageți locașurile pentru baterii **20** din carcasă (consultați **fig. D**).
5. Scoateți bateriile vechi.

În starea de livrare, nu se află încă nicio baterie în compartimentul pentru baterii.

6. Introduceți 2 baterii noi de tipul AAA.  
Nu amestecați niciodată baterii cu o stare de încărcare diferită. Folosiți numai baterii conform datelor din capitolul „Date tehnice”.
7. Împingeți locașurile pentru baterii **20** la maximum în carcasă.
8. Așezați geamul afișajului **14** pe carcasă astfel încât pinul de blocare **21** să intre în cănelură **22** (consultați **fig. D**).
9. Așezați capacul transparent al afișajului pe geamul afișajului **14** astfel încât acesta să se sprijine corespunzător pe inelul de etanșare.
10. Așezați inelul de blocare **11** pe capacul afișajului.
11. Înșurubați inelul de blocare **11** în sens orar cu carcasa.
12. Înșurubați șurubul **19** în elementul îndoit **15** (consultați **fig. C**).



*Simbolurile de pe afișaj apar pentru scurt timp. Temperatura exterioară măsurată este afișată lângă afișajul temperaturii exterioare 9. Canalul radio setat este afișat de către afișajul canalului 7.*

## Stația interioară

Schimbați bateriile stației interioare 1 imediat ce simbolul bateriei apare pe afișaj.

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii 17.
2. Scoateți bateriile vechi.  
În starea de livrare, nu se află încă nicio baterie în compartimentul pentru baterii.
3. Introduceți 2 baterii noi de tipul AAA.  
Nu amestecați niciodată baterii cu o stare de încărcare diferită. Folosiți numai baterii conform datelor din capitolul „Date tehnice”.
4. Închideți compartimentul pentru baterii 17 cu capacul acestuia.

*Simbolurile de pe afișaj apar pentru scurt timp. Temperatura interioară măsurată este afișată lângă afișajul temperaturii interioare 10. Afișajul semnalului 8 clipește aproximativ 3 minute în timp ce stația interioară 1 caută semnalul stației exterioare 12. Imediat ce stația interioară recepționează semnalul stației exterioare, se afișează temperatura măsurată de stația exterioară 12.*

## Căutarea manuală a emițătorului

În cazul depășirii razei de acțiune a emițătorului, se poate întâmpla ca stația interioară 1 să piardă semnalul radio de la stația exterioară 12 (de ex. în cazul unei căderi a semnalului sau după schimbarea bateriilor). Dacă stația interioară nu recepționează semnalul de la stația exterioară, în locul temperaturii măsurate se afișează 3 linii orizontale („- - -”) lângă afișajul temperaturii exterioare 9. Pentru a restabili conexiunea radio, poate fi necesar să efectuați manual căutarea emițătorului.

## Activarea manuală a căutării emițătorului

1. În timpul căutării emițătorului așezați stația interioară și cea exterioară la o distanță de aproximativ 1,5 m, departe de posibilele surse de interferențe (aparate electronice și instalații radio).
2. Apăsăți repetat tasta CH 4.  
*Afișajul canalului 7 (stația interioară) afișează același canal care este setat prin intermediul comutatorului de canale 23 (stația exterioară).*
3. Apăsăți și mențineți tasta CH 4 timp de 3 secunde.  
*Afișajul semnalului 8 clipește în timp ce stația interioară 1 caută semnalul stației exterioare 12.*

Temperatura măsurată de stația exterioară apare lângă afișajul temperaturii exterioare 9 imediat ce stația interioară recepționează semnalul radio prin canalul setat.

## Funcția Maximum/Minimum

Funcția Maximum/Minimum afișează temperaturile cele mai ridicate și cele mai scăzute care au fost măsurate de la ultima ștergere a memoriei.

## Afișarea temperaturii maxime și minime

1. Apăsați tasta MAX/MIN **3**.  
Afișajul „MAX” luminează sub unitatea de temperatură (°C/°F) **2**. Temperaturile maxime măsurate ale stației interioare și ale celei exterioare apar pe afișaj. După cel târziu 10 secunde, afișajul comută înapoi la valorile măsurate actuale.
2. Apăsați tasta MAX/MIN **3**.  
Afișajul „MIN” luminează sub unitatea de temperatură (°C/°F) **2**. Temperaturile minime măsurate ale stației interioare și ale celei exterioare sunt afișate. După cel târziu 10 secunde, afișajul comută înapoi la valorile măsurate actuale.
3. Apăsați tasta MAX/MIN **3**.  
Se afișează temperaturile măsurate actual ale stației interioare și ale celei exterioare.

## Ștergerea memoriei

1. Apăsați tasta MAX/MIN **3**.  
Afișajul „MAX” luminează sub unitatea de temperatură (°C/°F) **2**.
2. Apăsați tasta CLEAR (ȘTERGERE) **5**.  
Valorile maxime salvate ale temperaturii sunt șterse.
3. Apăsați tasta MAX/MIN **3**.  
Afișajul „MIN” luminează sub unitatea de temperatură (°C/°F) **2**.
4. Apăsați tasta CLEAR (ȘTERGERE) **5**.  
Valorile minime salvate ale temperaturii sunt șterse.

## Unitatea de temperatură

Termometrul digital radio de piscină oferă posibilitatea se a afișa temperaturile măsurate ale stației interioare și ale celei exterioare în °C sau °F.

## Comutarea unității de temperatură

1. Apăsați repetat tasta °C/°F-Taste **6**.  
Unitatea de temperatură (°C/°F) **2** comută între „°C” și „°F”, iar temperaturile sunt afișate în unitatea selectată.

## Stații exterioare suplimentare




Termometrul digital radio de piscină dispune de 3 canale radio. Acest lucru permite unei stații interioare să opereze simultan până la 3 stații exterioare. În acest scop, pentru fiecare stație exterioară trebuie să se seteze un canal radio diferit.

## Setarea canalului







1. Deschideți carcasa stației exterioare **12** (consultați „Introducerea sau schimbarea bateriilor”).
2. Setati canalul radio dorit (CH1, CH2 sau CH3) prin intermediul comutatorului de canale **21** (consultați **fig. D**).
3. Închideți carcasa stației exterioare **12**.

Canalul setat este afișat pe afișajul stației exterioare.

## Realizarea conexiunii radio

1. În timpul căutării emițătorului așezați stația interioară și cea exterioară la o distanță de aproximativ 1,5 m, departe de posibilele surse de interferențe (aparate electronice și instalații radio).
2. Apăsăți repetat tasta CH ,  
*Afișajul canalului  (stația interioară) afișează același canal radio care este setat la componenta exterioară dorită. Temperatura măsurată la componenta exterioară est afișată pe afișajul componentei interioare lângă afișajul temperaturii exterioare .*

## Afișajul alternativ al canalului

1. Apăsăți repetat tasta CH ,  
*Afișajul canalului  afișează „CH3”.*
2. Apăsăți încă o dată tasta CH ,  
*Afișajul alternativ al canalului este activat. Temperaturile stațiilor exterioare sunt afișate alternativ la intervale de 5 secunde.*
3. Apăsăți tasta CH ,  
*Afișajul alternativ al canalului este dezactivat. Afișajul canalului  afișează „CH1”. Afișajul temperaturii exterioare  afișează temperatura măsurată la respectiva stație exterioară, căreia i s-a alocat „CH1”.*

# Curățarea

Curățați produsul exclusiv cu produse de curățare pentru baie din comerț, apă curată de la robinet și o lavetă fără scame. Detergenții agresivi pot deteriora produsul. Uscați produsul cu o lavetă fără scame.

# Depozitarea

1. Curățați produsul conform descrierii din capitolul „Curățarea”.
2. Depozitați produsul imediat ce temperatura exterioară este permanent sub +5 °C pentru a evita deteriorarea formării de gheață (îngheț).

*Produsul este depozitat.*

# Depanarea

Eroare	Cauza posibilă și soluțiile
Afișajul temperaturii afișează „HH.H”.	Valorile măsurate se află peste intervalul de măsurare.
Afișajul temperaturii afișează „LL.L”.	Valorile măsurate se află sub intervalul de măsurare
Afișajul temperaturii afișează „-.-”.	Semnalul stației exterioare nu este recepționat. - <i>consultați „Căutarea manuală a emițătorului”</i>
Afișajul temperaturii afișează „-.-”.	Bateriile stației exterioare sunt epuizate. - <i>consultați „Introducerea sau schimbarea bateriilor”</i>
Afișajul temperaturii afișează „-.-”.	Stația exterioară este prea departe de stația interioară. - <i>Poziționați stațiile mai aproape una de cealaltă (max. 60 m)</i>
Afișajul temperaturii afișează „-.-”.	La stația interioară este setat canalul radio greșit. - <i>consultați „Stații exterioare suplimentare”</i>
Stația exterioară afișează „-50 °C” sau „ERROR” („EROARE”)	Contactele de pe placa de circuite nu sunt suprapuse corect – valorile nu sunt transmise corect. - <i>Deschideți carcasa stației exterioare și asigurați-vă că geamul afișajului este așezat conform descrierii din capitolul „Introducerea sau schimbarea bateriilor” și carcasa stației exterioare este închisă corect.</i>

Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

## Date tehnice

Model:	061333
Materiale utilizate:	ABS
Precizia măsurării:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) de la $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ până la $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frecvența de transmisie:	433 MHz
Puterea efectivă a radiației ERP:	-17,22 dBm
Raza de acțiune:	max. 60 m (câmp liber)

### STAȚIA INTERIOARĂ

Alimentarea cu curent electric:	2 x baterii de 1,5 V $\text{---}$ , AAA/LR3
Clasă de protecție:	III
Interval de măsurare:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

### STAȚIA EXTERIOARĂ

Alimentarea cu curent electric:	2 x baterii de 1,5 V $\text{---}$ , AAA/LR3
Clasă de protecție:	III
Grad de protecție:	IPX7 (protecție împotriva imersiunii de scurtă durată în apă)
Interval de măsurare (apă):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## Declarație de conformitate



Prin prezenta, Steinbach International GmbH declară că termometrul radio de piscină modelul (061333) respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Eliminarea

### Îndepărtarea ambalajului



Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

## Eliminarea produsului

Eliminați produsul conform directivelor și specificațiilor valabile în țara dvs. cu privire la eliminare.



### Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!

Dacă produsul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său.

Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de

mai sus.



**Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați la gunoiul menajer!**

În calitate de utilizator, sunteți obligat prin lege să predați toate bateriile și toți acumulatorii, indiferent dacă aceștia conțin substanțe nocive\* sau nu, la un centru de colectare din comuna/cartierul dvs. sau din magazine, pentru ca aceștia să poată fi eliminați în mod ecologic.

Bateriile și acumulatorii trebuie să fie eliminați separat față de produs.

\* marcate cu: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb, Li = litiu

# Isporučeni komplet/dijelovi uređaja

- |    |                                     |    |                               |
|----|-------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1  | Unutarnja jedinica                  | 13 | Vrpca za pričvršćivanje       |
| 2  | Mjerne jedinice temperature (°C/°F) | 14 | Poklopac sa zaslonom          |
| 3  | MAX/MIN-tipka                       | 15 | Mjesto za vješanje            |
| 4  | CH-tipka                            | 16 | Mjesto za postavljanje na zid |
| 5  | CLEAR-tipka                         | 17 | Kućište za baterije           |
| 6  | °C/°F-tipka                         | 18 | Stalak                        |
| 7  | Indikator kanala                    | 19 | Vijak                         |
| 8  | Prikaz signala                      | 20 | Klizači za baterije           |
| 9  | Prikaz vanjske temperature          | 21 | Igla za zatvaranje            |
| 10 | Prikaz unutarnje temperature        | 22 | Udubljenje                    |
| 11 | Prsten poklopca                     | 23 | Prekidač za kanale            |
| 12 | Vanjska jedinica                    |    |                               |

# Sadržaj

<b>Pregled.....</b>	<b>2</b>
<b>Isporučeni komplet/dijelovi uređaja.....</b>	<b>135</b>
<b>Općenito.....</b>	<b>137</b>
Pročitajte i čuvajte uputstvo za upotrebu.....	137
Pravilna upotreba.....	137
<b>Objašnjenje znakova.....</b>	<b>137</b>
<b>Sigurnost.....</b>	<b>137</b>
Objašnjenje napomena.....	137
Opće sigurnosne napomene.....	138
<b>Prvo puštanje u rad.....</b>	<b>139</b>
Provjerite da li je obim isporuke kompletan i postoje li oštećenja.....	139
Osnovno čišćenje proizvoda.....	140
<b>Upotreba.....</b>	<b>140</b>
Umetanje ili zamjena baterija.....	140
Ručno traženje odašiljača.....	141
Funkcija maksimum/minimum.....	141
Mjerne jedinice temperature.....	142
Dodatne vanjske jedinice.....	142
<b>Čišćenje.....</b>	<b>144</b>
<b>Skladištenje.....</b>	<b>144</b>
<b>Rješavanje problema.....</b>	<b>144</b>
<b>Tehnički podaci.....</b>	<b>145</b>
<b>Izjava o sukladnosti.....</b>	<b>145</b>
<b>Odlaganje.....</b>	<b>145</b>
Odlaganje pakovanja.....	145
Odlaganje proizvoda.....	145



# Općenito

## Pročitajte i čuvajte uputstvo za upotrebu



Ovo uputstvo za upotrebu sastavni je dio ovog digitalnog radio termometra za bazen (u daljnjem tekstu: „proizvod“). To su važne informacije u vezi s rukovanjem.

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, a posebno sigurnosne napomene. Nepoštovanje ovog uputstva za upotrebu može

dovesti do teških ozljeda ili oštećenja proizvoda.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako ovaj proizvod dajete drugima, obavezno im dajte i ovo uputstvo.

## Pravilna upotreba

Ovaj je proizvod dizajniran samo za mjerenje temperature vode odnosno u unutarnjem prostoru.

Namijenjen je isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalni sektor.

Proizvod koristite samo onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Ovaj proizvod nije igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

## Objašnjenje znakova

U ovom uputstvu za upotrebu, na proizvodu ili na pakovanju nalaze se sljedeći simboli.



Ovdje možete pronaći korisne dodatne informacije.



Proizvodi označeni ovim simbolom odgovaraju klasi zaštite III.



Istosmjerni napon

## Sigurnost

### Objašnjenje napomena

Sljedeće signalne riječi koriste se u ovom uputstvu za upotrebu.



## UPOZORENJE!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.



## OPREZ!

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

## NAPOMENA!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

## Opće sigurnosne napomene

### Opće napomene vezane uz baterije



## UPOZORENJE!

### Opasnost od ozljede i oštećenja.

Nepravilna upotreba baterija može dovesti do oštećenja okolnih dijelova i do tjelesnih ozljeda zbog curenja tekućine iz baterija.

- Nikada ne skidajte omotače baterija, ne radite kratak spoj na njima i ne pokušavajte ih puniti.
- Nikada ne izlažite baterije izvoru topline, vatri ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Upotrebljavajte samo baterije jedne vrste u jednom pakovanju i ne miješajte različito potrošene obične ili punjive baterije s novim baterijama.
- Pazite na pravilno postavljanje polova baterija pri postavljanju u kućište za baterije.



## OPREZ!

### **Opasnost od kemijskih opekline!**

Sadržaj baterija može procuriti, pogotovo kada su starije. Ako dođete u izravan kontakt s kiselinom iz baterije, postoji opasnost od kemijskih opekline.

- Izbegavajte da kiselina iz baterije dođe u kontakt s kožom, očima i sluznicom.
- Ako dođete u kontakt s kiselinom iz baterije, odmah isperite ta mjesta s puno čiste vode i odmah se obratite liječniku.
- Ako je kiselina iz baterije došla u kontakt s vašim očima, odmah ih isperite hladnom vodom, u trajanju od najmanje 10 minuta. Potražite savjet liječnika što je prije moguće.
- Baterije koje su procurile odmah izvadite iz kućišta za baterije.

## **Prvo puštanje u rad**

### **NAPOMENA!**

Ako se pakovanje otvara neoprezno, posebno s oštrim ili šiljastim predmetima, može doći do oštećenja proizvoda.

- Otvarajte pakovanje što je pažljivije moguće.
- Ne prodirite u pakovanje oštrim ili šiljastim predmetima.

### **NAPOMENA!**

Ovaj proizvod se može lako oštetiti tijekom skladištenja ili prijevoza bez pakovanja.

- Ne odlažite pakovanja.
- U slučaju oštećenja pakovanja, zamijenite ga kutijom, koja je što sličnija originalnom pakovanju.

## **Provjerite da li je obim isporuke kompletan i postoje li oštećenja.**

1. Pažljivo otvarajte pakovanje.
2. Izvadite sve dijelove iz pakovanja.
3. Provjerite da li je obim isporuke kompletan.
4. Proverite da li obim isporuke ima oštećenja.

## Osnovno čišćenje proizvoda

1. Uklonite ambalažni materijal i sve zaštitne folije, ako su dostupne.
2. Uklonite sve dijelove obima isporuke kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

*Proizvod je sada očišćen i spreman za upotrebu.*

## Upotreba

Digitalni radiotermometar za bazen sastoji se od 2 mjerna uređaja:

- Unutarnja jedinica **11** (prijemnik)
- Vanjska jedinica **12** (odašiljač).

**Vanjska jedinica** namijenjena je za mjerenje temperature u vodi (npr. u bazenu, jezeru), a unutarnja jedinica mjeri unutarnju temperaturu u stanu.

**Unutarnja jedinica** na svom zaslonu prikazuje i temperaturu mjesta na kojem je postavljena i temperaturu koju radiovezom šalje vanjska jedinica.

## NAPOMENA!

Voda i druge tekućine mogu izazvati kratki spoj u kućištu za baterije.

- Pazite da u kućište uređaja ne uđe voda ili druge tekućine.

## Umetanje ili zamjena baterija

### Vanjska jedinica

Zamijenite baterije vanjske jedinice **12** čim se na zaslonu prikaže simbol baterije.

1. Uklonite vijak **19** kako biste oslobodili osigurač okretanja (vidi **sl. C**).
2. Otvorite kućište odvrtanjem prstena poklopca **11** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite prsten poklopca **11** zajedno s prozirnrom zaštitom zaslona i poklopcem sa zaslonom **14**.

*Kućište je otvoreno.*

4. Izvucite klizače baterija **20** iz kućišta (vidi **sl. D**).
5. Izvadite stare baterije.  
Ovaj proizvod se isporučuje bez baterija u kućištu za baterije.
6. Umetnite 2 nove baterije tipa AAA.  
Nikada ne miješajte baterije različite napunjenosti. Upotrebljavajte isključivo baterije u skladu s uputstvima u poglavlju „Tehnički podaci“.
7. Klizače baterija **20** uvucite u kućište do kraja.
8. Poklopac sa zaslonom **14** postavite na kućište tako da igla za zatvaranje **21** uđe u udubljenje **22** (vidi **sl. D**).
9. Prozirnu zaštitu zaslona postavite na poklopac sa zaslonom **14** tako da dobro prianja na brtveni prsten.
10. Prsten poklopca **11** postavite na zaštitu zaslona.
11. Zavrnite prsten poklopca **11** na kućište u smjeru kazaljke na satu.
12. Zavijte vijak **19** u spojnicu **15** (vidi **sl. C**).

*Nakratko se prikazuju elementi zaslona. Izmjerena vanjska temperatura prikazuje se pored indikatora vanjske temperature 9. Namješten radiokanal prikazuje indikator kanala 7.*

## Unutarnja jedinica

Zamijenite baterije unutarnje jedinice 1 čim se na zaslonu prikaže simbol baterije.

1. Skinite poklopac kućišta za baterije 17.

2. Izvadite stare baterije.

Ovaj proizvod se isporučuje bez baterija u kućištu za baterije.

3. Umetnite 2 nove baterije tipa AAA.

Nikada ne miješajte baterije različite napunjenosti. Upotrebljavajte isključivo baterije u skladu s uputstvima u poglavlju „Tehnički podaci“.

4. Kućište za baterije 17 zatvorite poklopcem.

*Nakratko se prikazuju elementi zaslona. Izmjerena unutarnja temperatura prikazuje se pored indikatora unutarnje temperature 10. Indikator signala 8 trepće 3 minute dok unutarnja jedinica 1 traži signal vanjske jedinice 12. Čim unutarnja jedinica primi signal vanjske jedinice prikazuje se temperatura koju je izmjerila vanjska jedinica 12.*

## Ručno traženje odašiljača

Ako je prekoračen domet odašiljača može se dogoditi da unutarnja jedinica 1 izgubi radiosignal vanjske jedinice 12 (npr. u slučaju gubitka signala ili nakon zamjene baterija).

Kada unutarnja jedinica ne prima signal vanjske jedinice, na mjestu izmjerene temperature se pored indikatora vanjske temperature 9 pojavljuju 3 vodoravne crtice („--“). Kako bi se radioveza opet uspostavila, možda će biti potrebno ručno pokrenuti traženje odašiljača.

### Ručna aktivacija traženja odašiljača

1. Unutarnju i vanjsku jedinicu tijekom traženja odašiljača postavite na udaljenost od oko 1,5 m od mogućih izvora smetnji (električnih uređaja i radiouređaja).

2. Ponovno pritisnite tipku CH 4,

*Indikator kanala 7 (unutarnja jedinica) pokazuje isti kanal koji je namješten na prekidaču za kanale 23 (vanjska jedinica).*

3. Pritisnite tipku CH 4 i držite je 3 sekunde.

*Indikator signala 8 trepće dok unutarnja jedinica 1 traži radiosignal vanjske jedinice 12.*

Temperatura, koju mjeri vanjska jedinica, prikazuje se pored indikatora vanjske temperature 9 čim unutarnja jedinica primi signal o namještenom kanalu.

## Funkcija maksimum/minimum

Funkcija maksimum/minimum prikazuje najviše i najniže temperature, koje su izmjerene od posljednjeg brisanja memorije.

### Prikaz maksimalne i minimalne temperature

1. Pritisnite tipku MAX/MIN 3.

Prikaz „MAX” svijetli ispod mjerne jedinice temperature (°C/°F) 2. Izmjerene maksimalne temperature unutarnje i vanjske jedinice prikazuju se na zaslonu. Najkasnije nakon 10 sekundi ponovo se prikazuju trenutne vrijednosti mjerenja.

2. Pritisnite tipku MAX/MIN 3.

Prikaz „MIN” svijetli ispod mjerne jedinice temperature (°C/°F) 2. Prikazuju se izmjerene minimalne temperature unutarnje i vanjske jedinice. Najkasnije nakon 10 sekundi ponovo se prikazuju trenutne vrijednosti mjerenja.

3. Pritisnite tipku MAX/MIN 3.

Prikazuju se trenutno izmjerene temperature unutarnje i vanjske jedinice.

## Brisanje memorije

1. Pritisnite tipku MAX/MIN 3.

Prikaz „MAX” svijetli ispod mjerne jedinice temperature (°C/°F) 2.

2. Pritisnite tipku CLEAR 5.

Spremljene vrijednosti maksimalnih temperatura su izbrisane.

3. Pritisnite tipku MAX/MIN 3.

Prikaz „MIN” svijetli ispod mjerne jedinice temperature (°C/°F) 2.

4. Pritisnite tipku CLEAR 5.

Spremljene vrijednosti minimalnih temperatura su izbrisane.

## Mjerne jedinice temperature

Digitalni radio termometar za bazen može prikazati izmjerenu temperaturu unutarnje i vanjske jedinice u °C ili °F.

### Promjena mjerne jedinice temperature

1. Više puta pritisnite tipku °C/°F 6.

Mjerna jedinica temperature (°C/°F) 2 se mijenja s „°C” na „°F” i obrnuto i temperature se prikazuju u odabranim mjernim jedinicama.

## Dodatne vanjske jedinice

Digitalni radiotermometar za bazen ima 3 radiokanala. To omogućava istodobni rad unutarnje jedinice s do maksimalno 3 vanjske jedinice. U tom slučaju svaka vanjska jedinica mora biti namještena na drugačiji radiokanal.




### Namještanje kanala

1. Otvorite kućište vanjske jedinice 12 (vidi „Umetanje ili zamjena baterija”).
2. Namjestite željeni radiokanal (CH1, CH2 ili CH3) na prekidaču za kanale 21 (vidi sl. D).
3. Zatvorite kućište vanjske jedinice 12.







Namješteni kanal prikazan je na zaslonu vanjske jedinice.

### Uspostavljanje radioveze

1. Unutarnju i vanjsku jedinicu tijekom traženja odašiljača postavite na udaljenost od oko 1,5 m od mogućih izvora smetnji (električnih uređaja i radiouređaja).

2. Ponovno pritisnite tipku CH ,  
*Indikator kanala  (unutarnja jedinica) prikazuje onaj radiokanal koji je namješten na željenoj vanjskoj jedinici. Temperatura izmjerena na vanjskoj jedinici prikazana je na zaslonu unutarnje jedinice pored indikatora vanjske temperature .*

## **Izmjenjujući indikator kanala**

1. Ponovno pritisnite tipku CH ,  
*Indikator kanala  prikazuje „CH3”.*
2. Pritisnite još jednom tipku CH ,  
*Sada je aktiviran izmjenjujući indikator kanala. Prikaz temperatura vanjskih jedinica izmjenjuje se svakih 5 sekundi.*
3. Pritisnite tipku CH ,  
*Sada je deaktiviran izmjenjujući indikator kanala. Indikator kanala  prikazuje „CH1”. Indikator vanjske temperature  prikazuje izmjerenu temperaturu one vanjske jedinice kojoj je dodijeljen kanal „CH1”.*

# Čišćenje

Proizvod čistite isključivo uobičajenim sredstvom za čišćenje kupaonica, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ispušta vlakna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti proizvod. Osušite proizvod krpom koja ne ispušta vlakna.

## Skladištenje

1. Proizvod čistite kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
2. Proizvod čuvajte čim je vanjska temperatura trajno ispod +5 °C kako biste izbjegli oštećenja od stvaranja leda (pucanja mraza).

*Proizvod je pohranjen.*



## Rješavanje problema

Greške	Mogući uzrok i rješenja
Indikator temperature prikazuje „HH.H“.	Mjerne vrijednosti su iznad mjernog opsega.
Indikator temperature prikazuje „LL.L“.	Mjerne vrijednosti su ispod mjernog opsega
Indikator temperature prikazuje „-.-.“.	Ne prima se signal vanjske jedinice. - <i>vidi „Ručno traženje odašiljača“</i>
Indikator temperature prikazuje „-.-.“.	Baterije vanjske jedinice su prazne. - <i>vidi „Umetanje ili zamjena baterija“</i>
Indikator temperature prikazuje „-.-.“.	Vanjska jedinica je predaleko od unutarnje jedinice. - <i>Postavite jedinice da budu bliže jedna drugoj (maks. 60 m)</i>
Indikator temperature prikazuje „-.-.“.	Na unutarnjoj jedinici namješten je pogrešan radiokanal. - <i>vidi „Dodatne vanjske jedinice“</i>
Vanjska jedinica prikazuje „-50 °C“ ili „ERROR“	Kontakti na tiskanoj pločici ne preklapaju se pravilno – vrijednosti se ne prenose ispravno. - <i>Otvorite kućište vanjske jedinice i provjerite da je poklopac sa zaslonom postavljen kao što je opisano u poglavlju „Umetanje ili zamjena baterija“ i da je kućište vanjske jedinice pravilno zatvoreno.</i>

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.



# Tehnički podaci

Model:	061333
Korišteni materijali:	Akrilonitril butadien stiren
Točnost mjerenja:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frekvencija prijenosa:	433 MHz
Efektivna izračena snaga:	-17,22 dBm
Dometa prijenosa:	maks. 60 m (slobodan prostor)
<b>UNUTARNJA JEDINICA</b>	
Napajanje strujom:	2 x 1,5 V  , AAA/LR3 baterije
Klasa zaštite:	III
Mjerno područje:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>VANJSKA JEDINICA</b>	
Napajanje strujom:	2 x 1,5 V  , AAA/LR3 baterije
Klasa zaštite:	III
Vrsta zaštite:	IPX7 (zaštita od privremenog uranjanja)
Mjerno područje (voda):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## Izjava o sukladnosti



Steinbach International GmbH ovime izjavljuje da je vrsta radiouređaja – termometar za bazen (061333) u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti nalazi se na sljedećoj internetskoj adresi: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Odlaganje

### Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

## Odlaganje proizvoda

Proizvod odložite u skladu s propisima koji vrijede u vašoj državi.



### Stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad!

Ako ovaj proizvod jednog dana postane neupotrebljiv, svaki potrošač ima zakonsku obavezu **predati stare uređaje, odvojeno od kućnog otpada**, npr. na mjestu prikupljanja u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegniju negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.



**Obične i punjive baterije ne smiju se bacati u kućni otpad!**

Kao potrošač imate zakonsku obavezu odložiti sve obične i punjive baterije, bez obzira sadrže li štetne tvari\* ili ne, na mjesto za prikupljanje u svojoj općini/dijelu grada ili ih predati trgovcima, kako bi se one mogle odložiti na ekološki prihvatljiv način. Obične i punjive baterije uklanjaju se odvojeno od proizvoda.

\* Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo, Li = litij

# Комплект на доставката/части на уреда

- |    |                                        |    |                         |
|----|----------------------------------------|----|-------------------------|
| 1  | Вътрешна станция                       | 13 | Шнур за закрепване      |
| 2  | Мерна единица на температурата (°C/°F) | 14 | Дисплей                 |
| 3  | Бутон MAX/MIN                          | 15 | Точка на окачване       |
| 4  | Бутон CH                               | 16 | Закачалка               |
| 5  | Бутон CLEAR                            | 17 | Отделение за батериите  |
| 6  | Бутон °C/°F                            | 18 | Стойка                  |
| 7  | Индикация на канала                    | 19 | Винт                    |
| 8  | Индикация на сигнала                   | 20 | Поставка за батериите   |
| 9  | Индикация за външна температура        | 21 | Заключващ щифт          |
| 10 | Индикация за вътрешна температура      | 22 | Отвор                   |
| 11 | Заклучващ пръстен                      | 23 | Превключвател за канала |
| 12 | Външна станция                         |    |                         |

# Съдържание

Преглед.....	2
Комплект на доставката/части на уреда.....	147
Обща.....	149
Прочетете и спазвайте инструкциите за експлоатация.....	149
Употреба по предназначение.....	149
Обяснение на знаците.....	149
Безопасност.....	150
Обяснение на указанията.....	150
Общи указания за безопасност.....	150
Първо използване.....	151
Проверете комплекта на доставката за цялост и повреди.....	152
Основно почистване на продукта.....	152
Обслужване.....	152
Поставяне или смяна на батерии.....	152
Ръчно търсене на предавател.....	153
Максимум/миниум функция.....	154
Мерна единица на температурата.....	155
Допълнителни външни станции.....	155
Почистване.....	157
Съхранение.....	157
Отстраняване на неизправности.....	157
Технически данни.....	158
Декларация за съответствие.....	158
Изхвърляне.....	158
Изхвърляне на опаковката.....	158
Изхвърляне на продукта.....	158

# Обща

## Прочетете и спазвайте инструкциите за експлоатация



Тези инструкции за експлоатация принадлежат към този цифров безжичен термометър за басейн (наричан по-долу също така „продукт“). Те съдържат важна информация за работа.

Преди да използвате продукта прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, по-конкретно инструкциите за безопасност. Неспазването

на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни наранявания или повреда на продукта.

Съхранявайте инструкциите за експлоатация за бъдещи справки. Ако предавате продукта на трети лица, не забравяйте да предадете и тези инструкции за експлоатация.

## Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен изключително за измерване на температура на водата или във вътрешни помещения.

Продуктът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера.

Използвайте продукта само, както е описано в настоящата ръководство за обслужване.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Продуктът не е детска играчка.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

## Обяснение на знаците

В това ръководство, върху продукта или върху опаковката са използвани следните символи.



Тук ще намерите полезна допълнителна информация.



Продуктите, маркирани с този символ, съответстват на клас на защита III.



Постоянно напрежение

# Безопасност

## Обяснение на указанията

В тези инструкции за експлоатация се използват следните сигнални думи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



**ВНИМАНИЕ!**

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

**УКАЗАНИЕ!**

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

## Общи указания за безопасност

### Обща информация за батериите



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасност от нараняване и повреда.**

Неправилната употреба на батерии може да повреди околните детайли и да доведе до телесни наранявания от изтеклата течност на батерията.

- Никога не отстранявайте външното покритие на батериите, не свързвайте батерии на късо и не се опитвайте да зареждате батерии.
- Никога не излагайте батериите на източник на топлина, огън или пряка слънчева светлина.
- За един комплект батерии използвайте само батерии от един тип и не смесвайте батерии, използвани в различна степен, или акумулаторни батерии с нови батерии.

- Когато ги поставите в отделението за батерии, се уверете, че полюсите на батериите са правилно подравнени.



## **ВНИМАНИЕ!**

### **Опасност от химическо изгаряне!**

Батериите могат да протекат, особено ако са по-стари. При директен контакт с киселината на акумулатора, съществува опасност от химически изгаряния.

- Избягвайте контакт на киселината от батериите с кожата, очите и лигавиците.
- Ако влезете в контакт с акумулаторната киселина, незабавно измийте засегнатите места обилно с чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар.
- Ако акумулаторната киселината влезе в контакт с очите ви, веднага изплакнете очите си за мин. 10 минути със студена вода. Възможно най-бързо потърсете лекарска помощ.
- Незабавно извадете течашите батерии от отделението за батерии.

## **Първо използване**

### **УКАЗАНИЕ!**

Невнимателното отваряне на опаковката, особено с помощта на остри или заострени предмети, може да повреди продукта.

- Отворете опаковката колкото се може по-внимателно.
- Не пробивайте опаковката с остри предмети или с остър връх.

### **УКАЗАНИЕ!**

Продуктът е с по-висок риск от повреда при съхранение или транспортиране в разопаковано състояние.

- Не изхвърляйте опаковката.

- В случай на повреда, сменете опаковката с поне еквивалентна кутия.

## Проверете комплекта на доставката за цялост и повреди

1. Отворете внимателно опаковката.
2. Извадете всички части от опаковката.
3. Проверете целостта на комплекта на доставката.
4. Проверете комплекта на доставката за повреди.



## Основно почистване на продукта

1. Отстранете опаковъчния материал и всички евентуално налични защитни фолиа.
2. Почистете всички части в комплекта на доставката, както е описано в глава „Почистване“.

*Продуктът е почистен и подготвен за употреба.*

## Обслужване

Цифровият безжичен термометър за басейн се състои от 2 измервателни устройства:

- Вътрешна станция  (приемник)
- Външна станция  (предавател).

**Външната станция** е предназначена за измерване на температурата във водата (напр. плувен басейн, езеро), докато вътрешната станция измерва вътрешната температура в апартамента.

**Вътрешната станция** показва както температурата на мястото, където е инсталирана, така и температурата на водата, предавана на дисплея от външната станция чрез радиовръзката.


## УКАЗАНИЕ!



Водата или други течности могат да причинят късо съединение на батериите в отделението им.

- Уверете се, че в корпуса не попадат вода или други течности.

## Поставяне или смяна на батерии

### Външна станция

Сменете батериите на външната станция  веднага щом на дисплея се появи символът на батерията.

1. Отстранете винта  за да разхлабите устройството против превъртане (вижте **Фиг. С**).
2. Отворете корпуса, като развиете завършващия пръстен  обратно на часовниковата стрелка.



3. Свалете завършващия пръстен **11** заедно с прозрачния капак на дисплея и дисплея **14**.  
*Корпусът е отворен.*
4. Издърпайте поставката за батерии **20** от корпуса (виж **Фиг. D**).
5. Извадете старите батерии.  
При доставката, в отделението за батерии няма батерии.
6. Поставете 2 нови батерии, тип AAA.  
Никога не смесвайте батерии с различни нива на заряд. Използвайте батерии само в съответствие с информацията в глава „Технически данни“.
7. Натиснете до упор поставката за батерии **20** в корпуса.
8. Поставете дисплея **14** така на корпуса, че завършващият щифт **21** да влиза в отвора **22** (виж **Фиг. D**).
9. Поставете прозрачния капак на дисплея **14**, така че да приляга плътно към уплътнителния пръстен.
10. Поставете завършващия пръстен **11** на капака на дисплея.
11. Завийте завършващия пръстен **11** с корпуса по посока на часовниковата стрелка.
12. Завийте винта **19** в езичето **15** (вижте **Фиг. C**).

*Елементите за индикация на дисплея се показват за кратко. Измерената външна температура се показва до индикацията на външна температура **9**. Настройният радио канал се показва от индикацията на канала **7**.*

## Вътрешна станция

Сменете батериите на вътрешната станция **1** веднага щом на дисплея се появи символът на батерията.

1. Свалете капака на отделението за батериите **17**.
2. Извадете старите батерии.  
При доставката, в отделението за батерии няма батерии.
3. Поставете 2 нови батерии, тип AAA.  
Никога не смесвайте батерии с различни нива на заряд. Използвайте батерии само в съответствие с информацията в глава „Технически данни“.
4. Затворете отделението за батериите с капака **17**.

*Елементите за индикация на дисплея се показват за кратко. Измерената вътрешна температура се показва до индикацията за вътрешна температура **10**. Индикацията на сигнала **8** мига за около 3 минути, докато вътрешната станция **1** търси сигнала от външната станция **12**. Веднага след като вътрешната станция получи сигнала от външната станция, се показва температурата, измерена от външната станция **12**.*

## Ръчно търсене на предавател

При надвишаване на обхвата на действие на предавателя се случва вътрешната станция **1** да загуби радиосигнала на външната станция **12** (например в случай на отказ на сигнала или след смяна на батерията). Ако вътрешната станция не приема сигнала от външната станция, до индикацията на външната температура вместо измерената температура се показват 3 хоризонтални ленти ("--") **9**. За да

възстановите отново радио връзката, може да се наложи ръчното търсене на предавателя.

## Активиране на ръчно търсене на предавател

1. По време на търсенето на предавателя поставете вътрешната и външната станции на разстояние около 1,5 m от възможни източници на смущения (електронни уреди и радиосистеми).
2. Натиснете повторно бутон CH **4**,  
*Индикацията на канала **7** (вътрешна станция) показва същия канал, който е зададен чрез превключвателя на канали **23** (външна станция).*
3. Натиснете и задръжте бутон CH-Taste **4** за 3 секунди.  
*Индикацията на сигнала **8** мига, докато вътрешната станция **1** търси радиосигнала от външната станция **12**.*

Измерената от външната станция температура се появява до индикацията за външна температура в момента **9**, в който вътрешната станция получи радиосигнала през зададения канал.

## Максимум/минимум функция

Максимум/минимум функцията показва най-високите и най-ниските температури, измерени от последното изтриване на паметта.

### Показване на максимална и минимална температура

1. Натиснете бутона MAX/MIN **3**.  
*Дисплеят „MAX“ светва под мерната единица на температурата (°C/°F) **2**. Измерените максимални температури на вътрешната и външната станция се появяват на дисплея. Най-късно след 10 секунди индикацията сменя обратно към текущите измерени стойности.*
2. Натиснете бутона MAX/MIN **3**.  
*Дисплеят „MIN“ светва под мерната единица на температурата (°C/°F) **2**. Измерените минимални температури на вътрешната и външната станция се показват. Най-късно след 10 секунди индикацията сменя обратно към текущите измерени стойности.*
3. Натиснете бутона MAX/MIN **3**.  
*Показват се текущо измерените температури на вътрешната и външната станция.*

### Изтриване на паметта

1. Натиснете бутона MAX/MIN **3**.  
*Индикацията „MAX“ светва под мерната единица на температурата (°C/°F) **2**.*
2. Натиснете бутона CLEAR **5**.  
*Запамените максимални температури са изтрити.*
3. Натиснете бутона MAX/MIN **3**.

Индикацията „MIN“ светва под мерната единица на температурата (°C/°F) 2.

4. Натиснете бутона CLEAR 5.

Запаметените минимални температури са изтрити.

## Мерна единица на температурата

Цифровият безжичен термометър за басейн предлага възможността за показване на измерените температури на вътрешната и външната станция в °C или °F.

### Смяна на мерната единица на температурата

1. Натиснете многократно бутона °C/°F 6.

Мерната единица на температурата (°C/°F) 2 се променя между °C и °F и температурите се показват в избраната мерна единица.

## Допълнителни външни станции

Цифровият безжичен термометър за басейн има 3 радио канала. Това дава възможност да се използва една вътрешна станция с до 3 външни станции. За всяка външна станция трябва да се зададе различен радио канал.

### Настройка на канал

1. Отворете корпуса на външната станция 12 (вижте „Поставяне или смяна на батерии“).
2. Задайте желаното радио канал (CH1, CH2 или CH3), като използвате превключвателя на каналите 21 (вижте фиг. D).
3. Затворете корпуса на външната станция 12

Настроеният канал се показва на дисплея на външната станция.

### Осъществяване на радиовръзка

1. По време на търсенето на предавателя поставете вътрешната и външната станции на разстояние около 1,5 m от възможни източници на смущения (електронни уреди и радиосистеми).
2. Натиснете повторно бутон CH 4,

Индикацията на канала 7 (вътрешна станция) показва същия радио канал, който е настроен на желаното външно тяло. Измерената температура на външното тяло се показва на дисплея на вътрешното тяло до индикацията на външната температура 9.



### Сменяща се индикация на канала

1. Натиснете повторно бутон CH 4,  
Индикацията на канала 7 показва „CH3“.

2. Натиснете CH бутона 4 още веднъж.

Сменящата се индикация на канала е активирана. Температурите на външните станции се показват последователно на всеки 5 секунди.

3. Натиснете CH бутона 4.

Сменящата се индикация на канала е деактивирана. Индикацията на канала  показва „СН1“. Индикацията на външна температура  показва измерената температура на външната станция, към която е присвоен „СН1“.

# Почистване

Почиствайте продукта с обикновен препарат за бани, чиста течаща вода и кърпа, която не оставя власинки. Агресивните почистващи препарати могат да повредят продукта. Подсушете продукта с кърпа, която не оставя власинки.

# Съхранение

1. Почистете продукта, както е описано в глава „Почистване“.
2. Приберете продукта за съхранение при спадане на външната температура трайно под + 5 °C, за да се избегнат щети в резултат на ледообразуване (спукване в резултат на замръзване).



*Продуктът е прибран за съхранение.*

# Отстраняване на неизправности

Грешка	Възможна причина и решения
Индикацията на температурата показва „НН.Н“.	Измерените стойности са над обхвата на измерване.
Индикацията на температурата показва „LL.L“.	Измерените стойности са под обхвата на измерване
Индикацията на температурата показва „--.“.	Сигналът от външната станция не е получен. - виж „Ръчно търсене на предавател“
Индикацията на температурата показва „--.“.	Батериите на външната станция са изтощени. - виж „Поставяне или смяна на батерии“
Индикацията на температурата показва „--.“.	Външната станция е твърде далеч от вътрешната станция. - <i>Поставете станциите по-близо една до друга (максимум 60 m)</i>
Индикацията на температурата показва „--.“.	На вътрешната станция е заден грешен радио канал. - виж „Допълнителни външни станции“
Външната станция показва „-50 °C“ или „ERROR“	Контактите на платката не са правилно един над друг - стойностите не се прехвърлят правилно. - <i>Отворете корпуса на външната станция и се уверете, че дисплеят е поставен, както е описано в глава „Поставяне или смяна на батерии“ и че корпусът на външната станция е правилно затворен.</i>

Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.

## Технически данни

Модел:	061333
Използвани материали:	ABS
Точност на измерване:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) от $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Честота на предаване:	433 MHz
Ефективна мощност на излъчване ERP:	-17,22 dBm
Обхват на предаване:	макс. 60 m (свободно поле)
<b>ВЪТРЕШНА СТАНЦИЯ</b>	
Захранване:	2 x 1,5 V  , батерии AAA/LR3
Клас на защита:	III
Диапазон на измерване:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>ВЪНШНА СТАНЦИЯ</b>	
Захранване:	2 x 1,5 V  , батерии AAA/LR3
Клас на защита:	III
Степен на защита:	IPX7 (защита срещу временно потапяне)
Диапазон на измерване (вода):	$-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## Декларация за съответствие



С настоящото Steinbach International GmbH декларира, че безжичният тип термометър за басейни (061333) отговаря на Директива 2014/53 / ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Изхвърлете велпапето и картоната в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

### Изхвърляне на продукта

Изхвърлете продукта в съответствие с указанията и разпоредбите за изхвърляне в страната ви.



**Старите уреди не трябва да бъдат събирани с битовите отпадъци!**

Ако продуктът вече не може да се използва, всеки потребител е задължен по закон да предава старите уреди отделно от битовите отпадъци, напр. на събирателен пункт в неговата община/градска част. Това гарантира правилното рециклиране на

старите уреди и избягването на негативните въздействия върху околната среда. За това електроуредите са обозначени с горния символ.



**Отпадъците от батериите и акумулаторните батерии не трябва да бъдат събирани в битовите отпадъци!**

Като потребител вие сте законно задължен да събирате всички батерии и акумулаторни батерии, независимо от това дали съдържат вредни вещества\* или не, в събирателен пункт във вашата община/градски район или в търговски обект, така че

събирането на отпадъците да бъде екологично. Отпадъците от батериите и акумулаторните батерии трябва да се събират отделно от продукта.

\* маркирано с: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово, Li = литий

## Teslimat kapsamı/cihaz parçaları

- 1 İç istasyon
- 2 Sıcaklık birimi (°C/°F)
- 3 MAX/MIN-Butonu
- 4 CH-Butonu
- 5 CLEAR-Butonu
- 6 °C/°F-Butonu
- 7 Kanal göstergesi
- 8 Sinyal göstergesi
- 9 Dış ortam sıcaklık göstergesi
- 10 İç ortam sıcaklık göstergesi
- 11 Kilitleme halkası
- 12 Dış istasyon
- 13 Sabitleme kablosu
- 14 Ekran paneli
- 15 Asma noktası
- 16 Askı
- 17 Pil haznesi
- 18 Dayanak
- 19 Vida
- 20 Pil kazağı
- 21 Kilitleme pimi
- 22 Yuva
- 23 Kanal şalteri



# İçindekiler

Genel bakış.....	2
Teslimat kapsamı/cihaz parçaları.....	160
Genel.....	162
Kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın.....	162
Kullanım amacı.....	162
Özel işaretler.....	162
Güvenlik.....	162
Talimatlara yönelik açıklamalar.....	162
Genel güvenlik talimatları.....	163
İlk işleme alma.....	164
Teslimat kapsamındaki tüm parçaları bütünlük ve hasar açısından kontrol edin.....	164
Ürünün temel temizliği.....	164
Kullanım.....	165
Pilleri takma veya değiştirme.....	165
Manuel istasyon arama.....	166
Maximum-/Minimum fonksiyonu.....	166
Sıcaklık birimi.....	167
Diğer dış istasyonlar.....	167
Temizlik.....	169
Depolama.....	169
Sorun giderme.....	169
Teknik veriler.....	170
Uygunluk beyanı.....	170
Ürünü bertaraf etme.....	170
Ambalajı bertaraf etme.....	170
Ürünü bertaraf etme.....	170

## Genel

### Kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın



Bu kullanım kılavuzu, bu dijital telsiz havuz termometresine aittir (bundan böyle "ürün" olarak da ifade edilecektir). Ürünün kullanımına ilişkin önemli bilgiler içerir.

Ürünü kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir.

Kullanım kılavuzunu gelecek kullanımlar için saklayın. Ürünü üçüncü şahıslara vermeniz halinde, bu kullanım kılavuzunu da ürün ile beraber verdiğinizden emin olun.

### Kullanım amacı

Bu ürün yalnızca suların sıcaklıklarının ölçülmesi veya iç mekanlarda sıcaklık ölçümü için tasarlanmıştır.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir.

Ürünü, sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Bu ürün oyuncak değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

### Özel işaretler

Bu kullanım kılavuzunda, ürün üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Burada faydalı ek bilgileri bulabilirsiniz.



Bu sembol ile işaretlenen ürünler, koruma sınıfı III altında sınıflanır.



Doğru akım gerilimi

## Güvenlik

### Talimatlara yönelik açıklamalar

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.



**UYARI!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.



**DİKKAT!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

**İKAZ!**

Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

## **Genel güvenlik talimatları**

### **Pillere ilişkin genel bilgiler**



**UYARI!**

#### **Yaralanma ve hasar riski.**

Pillerin yanlış kullanımı, etrafta bulunan bileşenlere zarar verebilir ve sızan pil sıvısı fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Pilleri kaplayan katmanı asla çıkarmayın, pillere kısa devre yaptırmayın veya pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Pilleri asla bir ısı kaynağına, ateşe veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bir pil takımında yalnızca tek tip pil kullanın ve farklı şekillerde kullanılmış pilleri veya yeniden şarj edilebilir pilleri yeni pillerle bir arada kullanmayın.
- Pil haznesine yerleştirirken pil kutuplarının doğru şekilde hizalandığından emin olun.



**DİKKAT!**

### **Yaralanma riski!**

Piller, özellikle eski olması halinde sızıntı yapabilir. Pil asidiyle doğrudan temas etmeniz halinde, kimyasal yanık riski vardır.

- Pil asidinin cilt, göz ve mukozayla temasından kaçının.
- Pil asidiyle temas etmeniz halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
- Pil asidinin gözünüze temas etmesi halinde, gözlerinizi derhal en az 10 dakika soğuk suyla yıkayın. En kısa zamanda bir doktor çağırın.
- Sızıntı yapan pilleri derhal pil haznesinden çıkarın.

### **İlk işleme alma**

#### **İKAZ!**

Ambalajın özellikle keskin veya sivri nesnelere yardımıyla dikkatsizce açılması ürüne hasar verebilir.

- Ambalajı olabildiğince dikkatli şekilde açın.
- Ambalajı keskin veya sivri nesnelere ile delmeyin.

#### **İKAZ!**

Ambalajsız depolama veya nakliye sırasında ürünün hasar görme riski artar.

- Ambalajı atmayın.
- Hasar durumunda, ambalajı en azından eşdeğer bir kutu ile değiştirin.

### **Teslimat kapsamındaki tüm parçaları bütünlük ve hasar açısından kontrol edin**

1. Ambalajı dikkatlice açın.
2. Tüm parçaları ambalajdan çıkarın.
3. Teslimat kapsamındaki tüm parçaların eksiksiz şekilde bulunduğundan emin olun.
4. Teslimat kapsamındaki parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.

### **Ürünün temel temizliği**

1. Ambalaj malzemesini ve varsa tüm koruyucu filmleri çıkarın.
2. Teslimat kapsamındaki tüm parçaları "Temizlik" bölümünde açıklandığı üzere temizleyin.

Ürün temizlenmiş ve kullanıma hazırlanmıştır.

## Kullanım

Dijital telsiz havuz termometresi 2 ölçüm tertibatından oluşur:

- İç istasyon 1 (Alıcı)
- Dış istasyon 2 (Verici).

**Dış istasyon** sudaki sıcaklığın ölçülmesi amacıyla tasarlanırken (örneğin yüzme havuzu, süs havuzu), iç istasyon ise dairedeki iç ortam sıcaklığının ölçülmesi amacıyla tasarlanmıştır.

**İç istasyon**, hem kurulduğu yerin sıcaklığını hem de dış istasyonun kablosuz iletişim aracılığıyla ilettiği su sıcaklığını ekranda gösterir.

## İKAZ!

Su veya diğer sıvılar, pil haznesindeki pillerin kısa devre yapmasına neden olabilir.

- Gövdeye su veya başka sıvıların girmediğinden emin olun.

## Pilleri takma veya değiştirme

### Dış istasyon

Ekran üzerinde pil sembolü görüldüğü anda derhal dış istasyonun 2 pillerini değiştirin.

1. Dönme kilidini gevşetmek için vidayı 19 çıkarın (bkz. **Şekil C**).
2. Kilitleme halkasını 11 saat yönünün tersine çevirerek gövdeyi açın.
3. Kilitleme halkasını 11 şeffaf ekran kapağı ve ekran paneli 14 ile birlikte çıkarın.

*Cihaz gövdesi açıldı.*

4. Pili kızığını 20 cihaz gövdesinden dışarı çekin (bkz.e **Şekil D**).
5. Eski pilleri çıkarın.  
Cihazın teslimatında pil haznesinde pil bulunmaz.
6. 2 adet yeni AAA türü pil takın.  
Farklı doluluk seviyelerine sahip pilleri asla bir arada kullanmayın. Pilleri yalnızca "Teknik veriler" bölümündeki bilgilere uygun olarak kullanın.
7. Pili kızığını 20 gidebildiği yere kadar cihaz gövdesinin içine itin.
8. Ekran panelini 14, kilitleme piminin 21 yuvaya doğru 22 uzanacağı şekilde gövdenin üzerine yerleştirin (bkz. **Şekil D**).
9. Şeffaf ekran kapağını contaya sıkıca oturacak şekilde ekran panelinin 14 üzerine yerleştirin.
10. Kilitleme halkasını 11 ekran kapağına yerleştirin.
11. Kilitleme halkasını 11 saat yönünde gövdeye vidalayın.
12. Vidayı 19 braketeye 19 sabitleyin (bkz. **Şekil C**).

*Ekranın gösterge öğeleri kısa bir süre görüntülenir. Ölçülen dış ortam sıcaklığı, dış ortam sıcaklık göstergesinin 9 yanında görüntülenir. Ayarlanan radyo kanalı, kanal göstergesi 7 tarafından gösterilir.*

## İç istasyon

Ekran üzerinde pil sembolü görüldüğü anda derhal iç istasyonun **1** pillerini değiştirin.

1. Pil haznesinin kapağını pil haznesinden **17** çıkarın.
2. Eski pilleri çıkarın.  
Cihazın teslimatında pil haznesinde pil bulunmaz.
3. 2 adet yeni AAA türü pil takın.  
Farklı doluluk seviyelerine sahip pilleri asla bir arada kullanmayın. Pilleri yalnızca "Teknik veriler" bölümündeki bilgilere uygun olarak kullanın.
4. Pil haznesini pil haznesi kapağıyla **17** kapatın.

*Ekranın gösterge öğeleri kısa bir süre görüntülenir. Ölçülen iç ortam sıcaklığı, iç ortam sıcaklık göstergesinin **10** yanında görüntülenir. İç istasyon **1** dış istasyondan **12** sinyal ararken sinyal göstergesi **8** yaklaşık 3 dakika boyunca yanıp söner. İç istasyon dış istasyondan sinyal alır almaz, dış istasyon **12** tarafından ölçülen sıcaklık görüntülenir.*

## Manuel istasyon arama

Verici erişim mesafesi aşıldığında iç istasyonun **1** dış istasyonun **12** kablosuz sinyali kaybettiği görülmektedir (örneğin sinyal kesintisi durumunda veya pil değişikliği sonrasında). İç istasyonun dış istasyondan sinyal almaması durumunda, ölçülen sıcaklık yerine dış ortam sıcaklık göstergesinin **9** yanında 3 yatay çizgi ("--") görüntülenir. Kablosuz bağlantının yeniden kurulması için, istasyon aramanın manuel olarak başlatılması gerekebilir.

### İstasyon aramayı manuel olarak etkinleştirme

1. Bir istasyon ararken iç ve dış istasyonları olası parazit kaynaklarından (elektronik cihazlar ve kablosuz sistemler) yaklaşık 1,5 m uzağa yerleştirin.
2. Yeniden CH tuşuna basınız **4**,  
*Kanal göstergesi **7** (iç istasyon), kanal şalteri **23** (dış istasyon) üzerinden ayarlanmış olan aynı kanalı gösterir.*
3. CH-butonunu **4** 3 saniye boyunca basılı tutun.  
*İç istasyon **1** dış istasyondan **12** kablosuz sinyal ararken sinyal göstergesi **8** yanıp söner.*

Dış istasyon aracılığıyla ölçülen sıcaklık, iç istasyon kablosuz sinyalini ayarlanan kanal üzerinden alır almaz dış ortam sıcaklık göstergesinin **9** yanında görüntülenir.

## Maximum-/Minimum fonksiyonu

Maximum-/ minimum fonksiyonu, hafızanın en son silinmesinden bu yana ölçülen en yüksek ve en düşük sıcaklıkları gösterir.

### Maksimum ve minimum sıcaklığı görüntüleme

1. MAX/MIN-butonuna **3** basın.  
*"MAX" göstergesi sıcaklık biriminin (°C/°F) **2** altında yanar. İç ve dış istasyonların ölçülen maksimum sıcaklıkları ekranda görüntülenir. En geç 10 saniye sonra ekran güncel ölçülen değerlere geri döner.*
2. MAX/MIN-butonuna **3** basın.

"MIN" göstergesi sıcaklık biriminin (°C/°F) 2 altında yanar. İç ve dış istasyonların ölçülen minimum sıcaklıkları görüntülenir. En geç 10 saniye sonra ekran güncel ölçülen değerlere geri döner.

3. MAX/MIN-butonuna 3 basın.  
İç ve dış istasyonların ölçülen mevcut sıcaklıkları görüntülenir.

## Hafızayı silme

1. MAX/MIN-butonuna 3 basın.  
"MAX" göstergesi sıcaklık biriminin (°C/°F) 2 altında yanar.
2. CLEAR-butonuna 5 basın.  
Kaydedilen maksimum sıcaklık değerleri silinir.
3. MAX/MIN-butonuna 3 basın.  
"MIN" göstergesi sıcaklık biriminin (°C/°F) 2 altında yanar.
4. CLEAR-butonuna 5 basın.  
Kaydedilen minimum sıcaklık değerleri silinir.

## Sıcaklık birimi

Dijital telsiz havuz termometresi, iç ve dış istasyonların ölçülen sıcaklıklarını °C veya °F cinsinden görüntüleme seçeneği sunar.

## Sıcaklık birimini değiştirme

1. °C/°F-butonuna 6 tekrarlı şekilde basın.  
Sıcaklık birimi (°C/°F) 2 "°C" ve "°F" arasında değişir ve sıcaklıklar seçilen birimde görüntülenir.

## Diğer dış istasyonlar

Dijital telsiz havuz termometresi 3 kablosuz kanala sahiptir. Bu, bir iç istasyonun aynı anda 3 adet dış istasyonla çalıştırılmasını sağlar. Her dış istasyon için farklı bir kablosuz kanal ayarlanmalıdır.

## Kanalın ayarlanması

1. Dış istasyonun 12 gövdesini açın (bkz. "Pilleri takma veya değiştirme").
2. Kanal şalterini 21 kullanarak istenen kablosuz kanalı (CH1, CH2 veya CH3) ayarlayın (bkz. **şekil D**).
3. Dış istasyonunun gövdesini kapatın 12.

Ayarlanan kanal, dış istasyonun ekranında gösterilir.

## Kablosuz bağlantının kurulması

1. Bir istasyon ararken iç ve dış istasyonları olası parazit kaynaklarından (elektronik cihazlar ve kablosuz sistemler) yaklaşık 1,5 m uzağa yerleştirin.
2. Yeniden CH tuşuna basınız 4,  
Kanal göstergesi 7 (iç istasyon), istenen dış parçada ayarlanan aynı kablosuz kanalı gösterir. Dış parçada ölçülen sıcaklık, dış ortam sıcaklık göstergesinin 9 yanında iç parça ekranında gösterilir.

## Alternatif kanal göstergesi

1. Yeniden CH tuşuna basınız **4**,  
*Kanal göstergesi **7** "CH3" gösteriyor.*
2. CH-butonuna **4** bir kere daha basın.  
*Alternatif kanal göstergesi etkinleştirildi. Dış istasyonların sıcaklıkları her 5 saniyede bir dönüşümlü olarak görüntülenir.*
3. CH-butonuna **4** basın.  
*Alternatif kanal göstergesi devre dışı bırakıldı. Kanal göstergesi **7** "CH1" gösteriyor. Dış ortam sıcaklık göstergesi **9**, "CH1" in atandığı dış istasyonun ölçülen sıcaklığını gösterir.*



# Temizlik

Ardından ürünü piyasada satılan banyo temizleyicileri, temiz musluk suyu ve tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri ürüne hasar verebilir. Ürünü tüy bırakmayan bir bezle kurulaın.

## Depolama

1. Ürünü "Temizlik" bölümünde açıklandığı üzere temizleyin.
2. Dış sıcaklık kalıcı olarak +5°C sıcaklığın altına düştüğünde buzlanmanın neden olacağı hasarlardan (donmaya bağlı patlama) kaçınmak için ürünü depoya kaldırınız.

Ürün depolanmıştır.

## Sorun giderme

Hata	Olası nedenler ve çözümler
Sıcaklık göstergesi "HH.H" gösteriyor.	Ölçülen değerler, ölçüm aralığının üzerindedir.
Sıcaklık göstergesi "LL.L" gösteriyor.	Ölçülen değerler, ölçüm aralığının altındadır
Sıcaklık göstergesi "---" gösteriyor.	Dış istasyondan sinyal alınmadı. - bkz. "Manuel istasyon arama"
Sıcaklık göstergesi "--." gösteriyor.	Dış istasyonun pilleri boş. - bkz. "Pilleri takma veya değiştirme"
Sıcaklık göstergesi "--" gösteriyor.	Dış istasyon, iç istasyondan çok uzakta. - İstasyonları birbirine yaklaştırm (maksimum 60 m)
Sıcaklık göstergesi "--" gösteriyor.	İç istasyonda yanlış kablosuz kanal ayarlanmış. - bkz. "Diğer dış istasyonlar"
Dış istasyon "-50°C" veya "ERROR" gösteriyor	Devre kartındaki kontaklar doğru şekilde hizalanmamış – değerler doğru şekilde aktarılmıyor. - Dış istasyonun gövdesini açın ve ekran panelinin "Pilleri takma veya değiştirme" bölümünde anlatıldığı gibi yerleştirildiğinden ve dış istasyonun gövdesinin doğru şekilde kapatıldığından emin olun.

Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

## Teknik veriler

Model:	061333
Kullanılan malzemeler:	ABS
Ölçüm doğruluğu:	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 2^{\circ}\text{F}$ ) - $0^{\circ}\text{C}$ ila $50^{\circ}\text{C}$
İletim frekansı:	433MHz
Etkin ışımaya gücü ERP:	-17,22dBm
İletim aralığı:	maksimum 60m (boş alan)
<b>İÇ İSTASYON</b>	
Güç kaynağı:	2 x 1,5V $\text{---}$ , AAA/LR3 Pili
Koruma sınıfı:	III
Ölçüm aralığı:	$-10^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $14^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )
<b>DIŞ İSTASYON</b>	
Güç kaynağı:	2 x 1,5V $\text{---}$ , AAA/LR3 Pili
Koruma sınıfı:	III
Koruma sınıfı:	IPX7 (Geçici su geçirmezlik koruması)
Ölçüm aralığı (Su):	$-20^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}$ – $140^{\circ}\text{F}$ )

## Uygunluk beyanı



Steinbach International GmbH işbu suretle, havuz termometresi (061333) tipi kablosuz sistemlerin 2014/53/AB numaralı yönergeye uygun olduğunu beyan eder.

EU (AB)-uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet

adresinden erişilebilir: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Ürünü bertaraf etme

### Ambalajı bertaraf etme



Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Kartonlu ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

## Ürünü bertaraf etme

Ürünü, ülkenizdeki bertaraf yönetmeliklerine ve düzenlemelerine uygun olarak bertaraf edin.



### Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Ürün artık kullanılmıyorsa, yasal olarak her tüketicisi **eski cihazları evsel atıklardan** ayrı olarak, örneğin kendi çevrelerindeki/bölgelerindeki bir toplama noktasında bertaraf etmekle yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü elektrikli cihazlar yukarıdaki sembole gösterilmektedir.



### **Piller ve şarj edilebilir piller evsel atık değildir!**

Bir tüketici olarak, yasal olarak tüm pilleri ve şarj edilebilir pilleri, zararlı maddeler\* içerip içermediğine bakılmaksızın, çevrenizdeki/ bölgenizdeki bir toplama noktasında veya bir satış noktasında, çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilebilmeleri için bertaraf etmekle yükümlüsünüz. Piller ve şarj edilebilir piller üründen ayrı olarak bertaraf

edilmelidir.

\* işaretler şu anlamlara gelir: Cd = Kadmiyum, Hg = Cıva, Pb = Kurşun, Li = Lityum

© 2022 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



**Steinbach International GmbH**

L. Steinbach Platz 1,  
AT-4311 Schwertberg



**helpdesk.steinbach.at**



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

**steinbach-group.com**



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

**steinbach-group.com/de/ersatzteile**